EGYPT'S WESTERN CLASSICAL MUSIC HERITAGE THROUGH PRINTED PROGRAMS AND POSTERS (1923-1953)

Volume I (1923-1932)

Compiled by
HAIG AVAKIAN

TCHAHAGIR WEEKLY
SUPPLEMENT 75

CAIRO
2025

EGYPT'S WESTERN CLASSICAL MUSIC HERITAGE THROUGH PRINTED PROGRAMS AND POSTERS (1923-1953)

Volume I
(1923-1932)

Compiled by
HAIG AVAKIAN

TCHAHAGIR WEEKLY
SUPPLEMENT 75

CAIRO
2025

Tchahagir Weekly
Director and Editor: Mardiros Balayan
Editorial Consultant: Haig Avakian
Contact: haigavakian@yahoo.com

Special thanks to
EDWIN GERARD HAMAMDJIAN
for editing the English text

This book has been published in a very limited number.
It is not for sale or commercial use.
It is to be used for scholarly purposes only.

CONTENTS

Foreword	5
Programs and Posters	7
Index of Names	311
Index of Ensembles, Choruses and Orchestras	317

FOREWORD

Egypt, especially Cairo and Alexandria, has a rich history of concerts, recitals and performances of Western classical music. This volume offers a selection from my personal collection of printed programs, posters and booklets, covering a period of thirty years (1923-1953).

Programs are an integral part of a culture's musical heritage. Although what is presented in this book comprises a very small part of the memory of that period, it can provide a general overview of the artistic trends and practices that characterized it.

During this period, world-renowned artists visited Cairo and Alexandria, including the pianists Gina Bachauer, Wilhelm Backhaus, Alexander Brailowsky, Attilio Brugnoli, Robert Casadesus, Alfredo Casella, Alfred Cortot, Ignaz Friedman, Leopold Godowsky, Ella Goldstein, Nicole Henriot-Schweitzer, Vladimir Horowitz, José Iturbi, Wilhelm Kempff, Lazare Lévy, Margarita Mirimanowa, Benno Moiseiwitsch, Arthur Rubinstein, Pnina Salzman, Emil von Sauer, Siegfried Schultze, Magda Tagliaferro, Jenő Takács, violinists Cesare Barison, Adolf Busch, Mischa Elman, Jascha Heifetz, Bronisław Huberman, Jan Kubelík, Henry Marteau, Nathan Milstein, Iolanta Mirimanowa, Erika Morini, Manoug Parikian, Váša Příhoda, Jacques Thibaud, cellists Arturo Bonucci, Pablo Casals, Bernard Michelin, harpsichordist Wanda Landowska, opera singers Gino Bechi (baritone), Maria Caniglia (soprano), Beniamino Gigli (tenor), Tito Gobbi (baritone), Aureliano Pertile (tenor), Titta Ruffo (baritone), Tito Schipa (tenor), Elisabeth Schumann (soprano), Angelica Tuccari (soprano), conductors Vincenzo Bellezza, Wilhelm Furtwängler, Clemens Kraus, Pietro Mascagni, Eugen Szenkar, Arturo Toscanini, Felix Weingartner, to name a few.

Egypt has hosted entire orchestras: the Palestine Symphonic Orchestra, the Vienna Philharmonic Orchestra, the Berlin Philharmonic Orchestra.

Alongside the visitors, local performers, whether permanent residents of

Egypt or foreigners who have settled in Egypt for long periods, have played an important role, such as Aida Alam (piano), Mario Antolini (piano), Sonia Aprahamian (soprano), Stefan Askenase (piano), Joseph Berggrun (piano), Vincenzo Carro (piano), Nevarte Damadian (piano), Carlo Diletti (cello), Aurelio di Dio (violin), Rosette Elly (piano), Piero Guarino (piano), Joseph Hüttel (piano, viola and conductor), Gerard Kantargian (violin), Koharig Khatchadourian (soprano), Zaven Khatchadourian (piano), Adolf Menaszes (violin), Itzko Orlovetsky (piano), Geylane Rathle (mezzo-soprano), Rachel Salib (piano), Madeleine Soulon (mezzo-soprano), Josef Szulc (piano), Efraim Tcherniavsky (piano), Georges Théméli (piano), Ignace Tiegerman (piano), Carmen Zaki (soprano), and many others.

The conservatories enriched the musical life with their student auditions, in Cairo: Conservatoire de musique Joseph Berggrun, and Conservatoire de musique Ignace Tiegerman, in Alexandria: Samuel Khatchadourian's Euphrates College of Music. Individual teachers also played an important role.

The Orchestre symphonique d'Alexandrie, conducted by Joseph Hüttel, played an important role as well.

Notable concerts were organized by the Association égyptienne des amateurs de musique, the Société de musique d'Égypte, and Music for All. An overview of all these events can be found in the printed programs included in this book.

It has now become an urgent necessity to collect, preserve, and digitize the entirety of the programs on an institutional level, as an integral part of Egypt's musical heritage.

H.A.

PROGRAMS

and

POSTERS

THÉÂTRE KURSAAL, Cairo
Sunday, 14 January 1923
and
Sunday, 21 January 1923

Joseph Bilewski, *violin*
Leo Schwarz, *piano*

IMPRESARIO SCHURMANN - PARIS

REPRÉSENTANT EXCLUSIF POUR L'EGYPTE : F. LIFONTI

ALEXANDRIE - LE CAIRE

THEATRE KURSAAL

LE CAIRE

Grande Tournée en Egypte

DU

CELÈBRE VIOLONISTE

BILEWSKI

PROGRAMME DES CONCERTS

Billets en vente chez F. LIFONTI — (33, Rue Kasr-el-Nil)

et au ghichet du Théâtre.

PRIX D'ENTRÉE

Entrée générale	P.T.	10
Fauteuils	»	25
Loges de 1er ordre	»	100
Loges de 2ème ordre	»	60

Imp.: Fili Ventura - Alex.

PREMIER CONCERT

Dimanche 14 Janvier 1923 à 11 heures a. m.

I. Sonate . . . . . CESAR FRANCK.

I. Allegretto ben moderato.
II. Allegro.
III. Recitativo — Fantasia.
IV. Allegretto poco mosso.

BILEWSKI ET LEO SCHWARZ.

II. *a)* Grave . . . . . Fr. BACH. (*)
b) Gavotte . . . . . LULLI. (**)
c) Moment Musical . . . . . SCHUBERT.
d) Tambourin . . . . . RAMEAU. (*)
e) Prelude et Allegro . . . . . PUGNANI. (*)

III. Concerto en mi mineur . . . . . MENDELSSOHN.

I. Allegro molto appassionato.
II. Andante.
III. Allegro molto vivace.

IV. Romance en sib . . . . . G. FAURÉ
Humoreske . . . . . DVORACK.
Ronde de lutins . . . . . BAZZINI.

(*) Arrangement de Kreisler.
(**) Arrangement de Bilewski.

AU PIANO MONSIEUR LEO SCHWARZ

PIANO DE CONCERT "PLEYEL" DE LA MAISON F. LIFONTI

N.B.—L'Entrée est interdite pendant l'execution des morceaux.

(Voir au verso programme du 2me Concert).

BILEWSKI

Premier prix du Conservatoire National de Paris, membre permanent de la Commission d'examen et fut Professeur d'une classe supérieure à ce même Conservatoire. Sa carrière de virtuose l'obligeait a se démettre de cette haute fonction.

Tournées en Italie — Espagne — Portugal — Suisse — Hollande — Belgique — Luxembourg — Allemagne — Hongrie — Autriche — Pologne — Russie — Tchéco Slovaquie — France.

Du *Courrier Musical*

PARIS — Une impression radieuse de calme, de lumière, de sérénité plane sur ce concert ou M. BILEWSKI nous a montré toutes les ressources de son talent exceptionnel. Intense musicalité dans Mozart, charme infini dans Fauré, virtuosité fulgurante dans le Rondo Capriccioso, enfin pittoresque romantique, vigueur expressive dans le Concerto de Mendelsshon.

M. BILEWSKI est un artiste complet. Comment ne pas adorer cette pénétration des œuvres les plus différentes, et la flamme intérieure qui transfigure le visage dantesque de l'artiste ? Quant à sa technique elle est éblouissante, ampleur d'archet, sonorité moelleuse, prenante agilité qui ne laisse pas perdre une note dans les traits les plus abracadabrants ; rhytmique magistrale, art unique de glisser le son et le nuancer ; enfin équilibre parfait d'une traduction de l'œuvre qui nous convainc que M. BILEWSKI n'est pas seulement un virtuose, mais un magnifique musicien.

De *La République Tchéco-Slovaque.*

PRAGUE. — Quant à BILEWSKI qu'on entendra encore une fois à Vinorady le 13 prochain, sa manière, aussi distinguée, aussi fine, aussi délicate que celle du virtuose dont nous venons de parler, pénètre plus facilement jusqu'au tréfonds de l'âme ; il semble mieux sentir les douleurs qui font vibrer l'âme des grands compositeurs et, sans que jamais un son trop appuyé trahisse quoi que ce soit de vulgaire, sans gestes superflus, sans jeux inutiles de physionomie il fait chanter sur les cordes sonores toutes les tendresses, tous les rêves, tous les espoirs, tous les sanglots, tous les palpitements.

Sa main gauche semblable, disait une de ses plus intelligentes auditrices, à une fleur qui voltigerait, se pose douce et lente, capricieuse et légère et la chanson magique monte, pleine de choses inexprimées et qui se frayent un chemin ou nos rêves viendront souvent errer.

Du *Spectator* – Alger.

Les mots ne suffisent pas pour distinguer cet être que le talent détache du monde réel, en fait une divinité de l'art, dont la valeur a cette emprise puissante et douce, des enveloppements qui font songer aux philtres mystérieux des légendes.

On parlera de sûreté dans l'attaque, de virtuosité brillante, de qualité de son ! Misère que tout cela ! Rien ne saurait traduire l'art de BILEWSKI, la grâce romantique de son jeu aux inflexions si prenantes, à l'expression simple parce que sincère, avec cette force propulsive qui pénètre les moins avertis, les plus réfractaires. Que dire de sa troublante technique, où rien ne décèle l'effort ? Rien ne pourrait le dire avec le mot suffisamment heureux ; BILEWSKI a un talent qui les contient tous, il est lui-même, il est BILEWSKI !

Son génie ne pouvait que contribuer à animer d'une lumineuse poésie les œuvres inscrites au programme.

DEUXIÈME CONCERT

Dimanche 21 Janvier 1923 à 11 heures a. m.

I. Sonate à Kreutzer. . . . . BEETHOVEN.

Adagio, sostenuto Presto.
Andante con variazioni.
Presto.

BILEWSKI ET LEO SCHWARZ.

II. *a*) La Folia . . . . . CORELLI. (**)
b) Chanson Louis XIII et Pavane. . . . COUPERIN (*)
c) Sicilienne et Rigaudon . . . . . FRANCOEUR (*)
d) Allegretto . . . . . PADRE MARTINI (*)
e) Aria . . . . . BACH.

III. *a*) Caprice . . . . . E. GUIRAUD.
b) Berceuse . . . . . G. FAURÉ.
c) Mazourka . . . . . ZARZICKI.

IV. *a*) Fin du Jour . . . . . CH. SIMIAN.
b) Berceuse . . . . . CESAR CUI.
c) Rondo Capriccioso. . . . . C. SAINT SAËNS.

(*) Arrangement de Kreissler.
(**) Arrangement de Bilewski.

AU PIANO MONSIEUR LEO SCHWARZ

PIANO DE CONCERT " PLEYEL " DE LA MAISON F. LIFONTI

N.B.—L'Entrée est interdite pendant l'execution des morceaux.

CASINO KURSAAL, Cairo
Sunday, 18 February 1923

Lina Spera, *violin*
Dina Spera, *piano*

CASINO KURSAAL

Dimanche 18 Fevrier 1923

à 11 heures a.m.

CONCERT LINA SPERA

VIOLONISTE

PROGRAMME

PREMIÈRE PARTIE

VIVALDI–NACHEZ (1660–1743) — *Concert en La Mineur.* *Allegro Largo Presto.*

DEUXIÈME PARTIE

VERACINI–CORTI (1680-1750) . . . . . *Largo*

BOCCHERINI-KREISLER. . . . . *Allegretto*

PUGNANI–KREISLER . . . . . *Preludio-Allegro*

SARASATE . . . . . *Zingaresca*

TROISIÈME PARTIE

MAX BRUCH — *Concert en Sol Mineur* *Allegro Adagio Allegro energico*

AU PIANO: DINA SPERA

Piano de Concert "Bechstein" de la Maison PAPASIAN & Co

PRIX DES PLACES

Loges 1er rang	P.T. 100	Fauteuils	P.T. 25
Loges 2me rang	60	Stalles	15

Entrée Générale . . . . . P.T. 10

On trouve des billets chez PAPASIAN & Co., 7, rue Maghraby (Téléphone 44-07) et le jour du Concert au CASINO KURSAAL.

Imp. Procaccia

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRUN, Cairo
Sunday, 25 February 1923

Carlo Diletti, *cello*
Stephan Askenase, *piano*

CONSERVATOIRE de MUSIQUE

Dirigé par JOSEPH BERGGRUN

5, RUE CHAWARBI PACHA, 5

Dimanche 25 Février à 9 h. 15 du soir

CONCERT

Donné par le Violoncelliste

Carlo DIBETTI

avec le concours du Pianiste

STEPHAN ASKENASE

Carte d'Entrée P.T. 30

Pour les élèves du Conservatoire P.T. 15

Entrée spéciale et place réservée pour les Dames du Harem

Les Billets sont en vente au Conservatoire et au Magasin de Musique Papasian

N.B. — Les portes seront fermées pendant l'exécution des morceaux.

IMP. SCHINDLER 5556

CARLO DILETTI

PROGRAMME

I. BRAHMS. – Sonate op. 38 en mi-mineur.

Pour Violoncelle et Piano

Allegro non troppo.
Allegretto quasi menuetto.
Allegro.

II. RACHMANINOW. – Lilas.

Prélude en sol mineur.

DEBUSSY. – Menuet.

Golliwoy's Cake Walk.

Piano solo

III. MARCELLO. – Sonata in Fa maggiore.

Per Violoncello con accomp. di pianoforte

Largo
Allegro
Largo
Presto

IV. a) COUPERIN (Kreisler). – La Précieuse.

b) SCHUBERT . . – Litaney.

c) BOCCHERINI (Kreisler)- Allegretto.

d) FAURÉ . . . . – Berceuse.

e) MOSKHOWSKY . . – Guitarre.

Violoncelle et Piano

THÉÂTRE DU JARDIN DE L'ESBEKIEH, Cairo
Monday, 26 March 1923

Hélène Coffer, *piano*

THEATRE DU JARDIN DE L'ESBEKIEH

Lundi 26 MARS

~~DIMANCHE~~ SOIR ~~25~~ MARS 1923

à 9 heures 30 précises

Grand Concert

donné par

HÉLÈNE COFFER

PIANISTE

Premier Prix du Conservatoire National de Paris

PROGRAMME

1.		HAENDEL	Air varié
2.		BEETHOVEN	Sonate op. 31 No. 2 en ré mineur
3.		CHOPIN	Etude op. 25 No. 7 Lento
			Polonaise op. 53 en la bémol
4.	Musique moderne	ALBENIZ	Cordoba
		DEBUSSY	Jardins sous la pluie
		GRANADOS	Danse Espagnole
		RAVEL	Jeux d'eau
5.		LISZT	La Campanella

Grand Piano de Concert BECHSTEIN de la maison J. PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES

Baignoires (5 places)	P.T.	200
Loges (5 places)	,,	150
Fauteuils d'orchestre (1ère série)	,,	30
Fauteuils d'orchestre (2me série)	,,	20
Fauteuils de Balcon	,,	10

Billets en vente chez J. PAPASIAN, 7, Chareh El-Maghraby (Tél. 4407) et au guichet du Théatre du Jardin de l'Esbékieh.

Imprimerie Procaccia

KURSAAL - DALBAGNI, Cairo
Sunday, 25 November 1923

Andreas Weissgerber, *violin*
Joseph Berggrun, *piano*

KURSAAL - DALBAGNI

Dimanche 25 Novembre à 11 heures du matin

GRAND CONCERT

POPULAIRE

donné par le célèbre violoniste

WEISSGERBER

accompagné par le professeur

JOSEPH BERGGRUN

fondateur du Conservatoire Berggrun

PROGRAMME

BEETHOVEN. . . .	Sonate N° 8
BACH.	Chacone
BRUCH.	Concerto en Sol mineur
TSCHAIKOWSKY . . .	Sérènade mélancolique
WIENIAWSKY. . . .	Airs Russes
PAGANINI	Le strèghe

Piano «Grotrian Steinweg» de la Maison Mentasti

PRIX DES PLACES

Fauteuils.	P.T. 20	1res loges.	P.T. 100
Stalles.	„ 15	2me loges.	„ 50

Entrée générale P.T. 5

La location est ouverte au Kursaal

KLEBER PALACE, Cairo
Sunday, 16 December 1923

Arturo Bonucci, *cello*
Livia Bonucci-Carlesimo, *piano*

KLEBER PALACE

Avenue Fouad Ier, Ex-Boulaq

LE CAIRE

DIMANCHE 16 DECEMBRE à 11 h. a.m.

BETTINO CONEGLIANO

Directeur du Théatre Royal de l'Opéra

a l'honneur de présenter

ARTURO BONUCCI

Violoncelliste

ET

Livia Bonucci-Carlesimo

Pianiste

DANS

UN SEUL ET UNIQUE

CONCERT

constituant

LE PLUS GRAND ÉVÉNEMENT

DE LA SAISON

PROGRAMME

1. — BOCCHERINI. . . . *Adagio - Allegro in* La.

VERACINI (Corti) . *Largo.*

COUPERIN(Kreisler) *Chanson Louis XIII et Pavane*

LOCATELLI. . . . . *Minuetto Variato.*

2 — HAYDN . . . . . *Sonata in* Do.
Allegro
Adagio
Minuetto

3. *a*) DEBUSSY. . . . . *Cortège*

b) ,, ... *Rêverie.*

c) ,, ... *Ballet.*

d) RAVEL. . . . . *Pavane.*

e) HALVORSEN. . . . *Norvegian Dance.*

f) SAINT-SAENS . . . *Allegro Appassianato,*
(arrangement de concert par A. Bonucci).

g) KREISLER . . . . . *Liebesleid.*

h) POPPER . . . . . *Etude de Concert.*

PIANO DE CONCERT

Steinway and Sons fourni par la **Maison J. CALDERON**

PRIX DES PLACES

Loges	P.T. 150
Fauteuils reserves	,, 30
Fauteuils	,, 20
Fauteuils de Loge	,, 15
Balcon Galerie	,, 10

Les billets sont en vente aux principaux magasins de musique et à la Salle Kléber

THÉÂTRE DU COSMOGRAPH AMERICAIN, Cairo
Sunday, 23 December 1923

Joseph Bilewski, *violin*
Stéphan Askénase, *piano*

Tournées SCHURMANN

THEATRE DU

Organisation NOEL

COSMOGRAPH AMERICAIN

Rue Emad el Dine (ex-Théâtre Abbas)

Dimanche 23 Décembre, à 11 h. a.m.

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE

Sa Seigneurie la VICOMTESSE ALLENBY

GRAND CONCERT

BILEWSKI

Un des plus grands violonistes du siècle se fera entendre dans le programme suivant

accompagné par le virtuose Stéphan ASKÉ ASE

PROGRAMME :

1. Sonate. . . . . G FAURÉ
   All gro - Andante - Scherzo Finale.

2. Concerto en la majeur . . . MOZART
   Allegro aperto - Adagio - Tempo di minuetto.

3. Menuet . . . . . PORPORA
   Gavotte . . . . . RAMEAU
   Tambourin . . . . . RAMEAU
   Moment musical. . . . . SCHUBERT
   Variations sur un thème de Corelli . TARTINI

4. Aquarelle . . . . . Charles SIMIAN
   Orientale . . . . . César CUI
   Valse . . . . . BRAHMS
   Ronde des lutins . . . . BAZZINI

L'entrée sera interdite pe dant l'exécution des morceaux.

Piano Steinway de la Maison CALDERON

PRIX DES PLACES

Baignoires . .	P.T. 120	Fauteuils . . .	P.T. 15
Loges	„ 90	Fauteuils de balcon	„ 10
Fauteuils réservés	„ 20	Galerie	„ 5

Pour la location s'adresser au Cosmograph Americain et au Conservatoire Berggrun 5, rue Chawarby.

CASINO KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Sunday, 13 January 1924

Cesare Barison, *violin*
Alexandre Constantinides, *piano*

CASINO KURSAAL

A. Dalbagni

Dimanche 13 Janvier 1924 à 11 hs. a.m.

Premier

GRAND CONCERT

DU CÉLÈBRE VIOLONISTE

CESARE BARISON

surnommé le "Paganini Moderne"

accompagné au piano par le distingué Mo. ALEXANDRE CONSTANTINIDES

PROGRAMME

1.	CORELLI	La Follia.	4.	MOZART . . . . Minuetto.
2.	SAINT-SAENS . . .	Concerto in si minoré op. 61. Allegro non troppo. Andantino. Finale.		SCHUBERT . . . . Berceuse. Moment Musical.
3.	VIEUXTEMPS . . .	Adagio religioso.		ALABIEFF . . . . Le rossignol.
	SARASATE . . .	Danse Espagnole.	5.	PAGANINI . . . . Le Streghe.

Prix

Loges 1o Ordre	P.T. 60	Fauteuils	P.T. 15
Loges 2o Ordre	,, 40	Places Reservées	,, 10

Entrée Générale . . . . . P.T. 5

CASINO KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Sunday, 20 January 1924

Cesare Barison, *violin*
Alexandre Constantinides, *piano*

CASINO KURSAAL

A. Dalbagni

Dimanche 20 Janvier 1924 à 11 hs. a.m.

Second

GRAND CONCERT

DU CÉLÈBRE VIOLONISTE

CESARE BARISON

surnommé le "Paganini Moderne"

accompagné au piano par le distingué Mo. ALEXANDRE CONSTANTINIDES

PROGRAMME

1. RIMSKY-KORSAKOW . Fantaisie de concert op. 33
2. TARTINI . . . . . Concerto in re minore
   Allegro.
   Grave.
   Finale.
3. HUBAY . . . . . Carmen.
4. SCHUBERT . . . . Ave Maria.
   BACH . . . . Les Soupirs.
   BRAHMS . . . . . Valser d'Amour
   PADEREWSKY . . Minuetto.
5. PAGANINI . . . . "God save the King"

Piano Bechstein de Concert de la Maison A. PAPASIAN

Prix

Loges 1o Ordre	P.T. 80	Fauteuils	P.T. 20
Loges 2o Ordre	,, 50	Places Reservées	,, 10
Entrée Générale	P.T 5		

SALLE DU CONTINENTAL-SAVOY, Cairo
Friday, 29 February 1924

Attilio Brugnoli, *piano*

SALLE DU CONTINENTAL-SAVOY

Vendredi 29 Février à 6 h. p m. précises

Grand CONCERT de PIANO

par

M° ATTILIO BRUGNOLI

Professeur du Conservatoire de Florence

ENTRÉE P.T. 40

Les Billets sont en vente chez PAPASIAN

PROGRAMME

I.

FRESCOBALDI-BRUGNOLI Aria e fuga in la min. (dall'organo)

BEETHOVEN Sonata appasionata

CHOPIN
Ballata in Sol minore
Notturno in do diesis minore
2 Studi

II.

FRAZZI Toccata

BRUGNOLI Scènes Napolitaines
Preludio-Pulcinella- Colombina - Tarantella-Intermezzo Canzonetta - Notturno.

III.

LISTZ Fantasia (après une lecture de Dante)

Piano Bechstein de la Maison PAPASIAN

QUELQUES EXTRAITS DE LA PRESSE:

Il Piccolo. Parme—«..... Brugnoli est le parfait interprète de l'art de Beethoven; il le manifeste sensiblement avec une merveilleuse exposition du tableau dans ses puissantes lignes générales; ceci avec un relief très équilibré de tous les détails, par un toucher d'une expression austère et une maîtrise absolue de la technique».

Il Giornale.—Sans aucun doute le Mo. Brugnoli est l'un des meilleurs pianistes italiens..... il sait réunir la douceur et la précision du toucher, agilité cristalline, sens interprétatif fin et multiforme á une grande puissance d'éxécution.

Gazzetta di Roma.—Merveilleux—à côté du Mo. Busoni qui dirigeait l'orchestre—fut l'art de Brugnoli. Par sa technique excellente, par sa force d'expression, par la noblesse de son interprétation, il a une fois encore conquis le public. Et le public l'a salué par de longues ovations partagées par l'admiration de Busoni.

La Réforme Musicale. — L'attente était grande pour ce concert où, avec le concours de l'Orchestre Bolognese dirigée par Busoni, il y avait le Mo. Brugnoli animé lui aussi d'un haut idéal artistique et d'une grande puissance de moyens.. .....

La fraternité d'idéal entre Busoni et Brugnoli permit une éxécution merveilleuse du Concert in *mi. b.* pour piano et orchestre de Liszt. L'enthousiasme fut grand, et le public soulevé d'admiration acclama le grand pianiste par une ovation inoubliable.

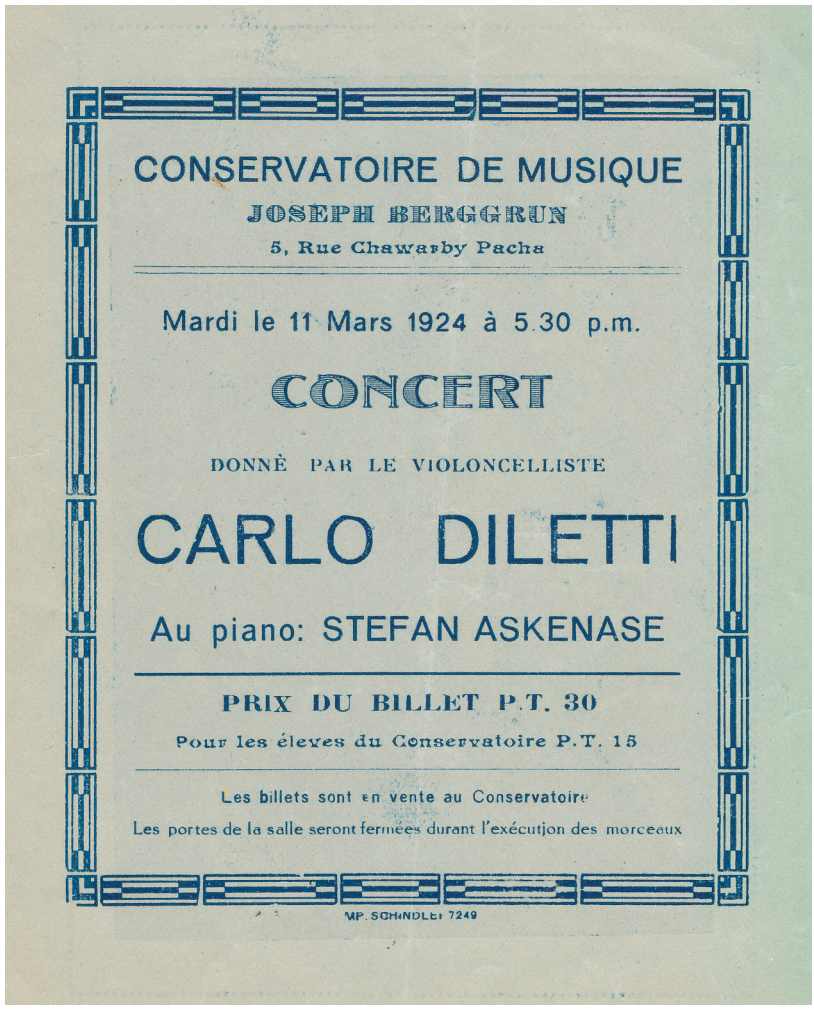
Il Piccolo, Trieste.—Le Mo. Brugnoli est un vrai artiste du clavier. Il a le toucher délicat, une agilité surprenante, beaucoup d'expression et de sentiment, un style excellent, une technique parfaite. ... il sut conquérir le public et obtenir ce succès que seules quelques rares célébrités peuvent vanter.

Le Matin, Paris.—Le clou du concert était le pianiste composeteur italien Attilio Brugnoli. Il éxécuta son grand concert qui a obtenu la plus grande recompense au Concours International Rubinstein à Paris. Il est inutile de dire que l'œvre grandiose a été éxécutée magistralement..... le succès de l'artiste fut énorme.

Rechanzeiger, Berlin. —....., Attilio Brugnoli avec tempérament méridional, révèle une exquise sensibilité et un sentiment passionné et en même temps il développe un ton brillant et une connaissance de l'éxécution matérielle qui démontre une puissance sûre des moyens de son art.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRUN, Cairo
Tuesday, 11 March 1924

Carlo Diletti, *cello*
Stefan Askenase, *piano*


CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
JOSEPH BERGGRUN
5, Rue Chawarby Pacha
Mardi le 11 Mars 1924 à 5.30 p.m.
CONCERT
DONNÈ PAR LE VIOLONCELLISTE
CARLO DILETTI
Au piano: STEFAN ASKENASE
PRIX DU BILLET P.T. 30
Pour les éleves du Conservatoire P.T. 15
Les billets sont en vente au Conservatoire
Les portes de la salle seront fermées durant l'exécution des morceaux
MP. SCHINDLER 7249

PROGRAMME

1. CESAR FRANCK – Sonate pour violon et piano

(arr. pour violoncelle par Jules Delsart)

Allegrreto ben moderato
Allegro
Recitativo Fantasia
Allegretto poco mosso

2. a) BECKER – Menueto
   b) MARTINI (1706-1784) – Romance
   c) GOSSEC (1734-1829) – { Gavotte / Tambourin }

3. RACHMANINOFF – Sonate pour piano et violoncelle op.19

Lento – Allegro moderato
Allegro scherzando
Andante
Allegro mosso

Piano BECHSTEIN de la Maison Papasian

Au lieu de la Sonate de Franck sera exécuté :

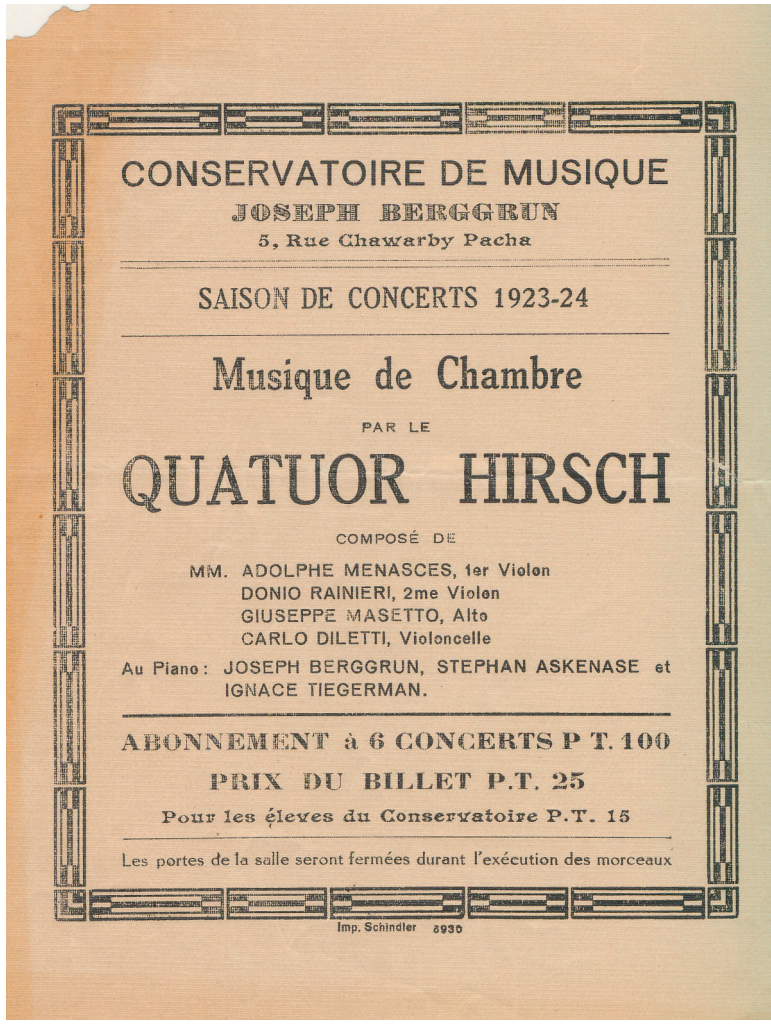
RICHARD STRAUSS - Sonate en fa majeur

Allegro con brio
Andante ma non troppo
Allegro vivo

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRUN, Cairo
Thursday, 13 March 1924

Quatuor Hirsch:
Adolphe Menasces, *1st violin*
Donio Rainieri, *2nd violin*
Giuseppe Masetto, *viola*
Carlo Diletti, *cello*

Ignace Tiegerman, *piano*



CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

JOSEPH BERGGRUN

5, Rue Chawarby Pacha

SAISON DE CONCERTS 1923-24

Musique de Chambre

PAR LE

QUATUOR HIRSCH

COMPOSÉ DE

MM. ADOLPHE MENASCES, 1er Violon
DONIO RAINIERI, 2me Violon
GIUSEPPE MASETTO, Alto
CARLO DILETTI, Violoncelle

Au Piano: JOSEPH BERGGRUN, STEPHAN ASKENASE et IGNACE TIEGERMAN.

ABONNEMENT à 6 CONCERTS P T. 100

PRIX DU BILLET P.T. 25

Pour les élèves du Conservatoire P.T. 15

Les portes de la salle seront fermées durant l'exécution des morceaux

Imp. Schindler 8930

PROGRAMME

du Jeudi 13 Mars 1924 à 5.30 h. p.m.

.....

TCHAIKOWSKY – Trio op. 50 pour piano, violon et violoncelle

Pezzo elegiaco - Moderato assai
Adagio con duolo e ben sostenuto
Tema con variazioni
Finale

LISZT – Sonate pour piano solo

RAVEL – Quatuor en fa majeur

Allegro moderato
Assez vif
Très rythmé
Très lent
Vif et agité

Au Piano: IGNACE TIEGERMAN

Piano de concert BECHSTEIN de la Maison Papasian & Co.

SALLE KLEBER PALACE, Cairo
Sunday, 28 December 1924

Guido Gallignani, *double bass*
Mario Antolini, *piano*

SALLE KLEBER PALACE

CONCERT

DU CELÈBRE VIRTUOSE

G. GALLIGNANI

LE PAGANINI

DE LA CONTREBASSE

Dimanche 28 Décembre 1924

à 11 h. a. m.

Milano. *Corriere della Sera.*

Lunedi 22 Marzo 1915.

Concerto al Conservarorio.—Il maestro Guido Gallignani si produsse in vari assoli per contrabbasso: poichè non è frebuente udire dei concertisti per codesto mastodonte dell' orchestra le sue esecuzioni interessano assai, anche perchè si rilevava in esse una maestria di cavata e d'intonazione.

E specialmente interessarono quei pezzi di bravura nei quali sembra che il contrabbasso vogtia emulare il violoncello per la delicatezza e finezza dei suoni ottenuti nel registro più acuto. Il Gallignani ha eseguito una Ninna Nanna del Toni, una Gavotta di Bach notissima nella sua Tarantella del Franchi ed un Concerto del Houssevitzky. Il pubblico mostro di apprezzare al loro giusto valore le forti qualità di concertista del M.o Gallignani tributandogli applausi calorosi ad ogni pezzo.

Bologna. *Giornale dell Mattino.*

Domenica 30 Marzo 1919.

Liceo Musicale.—Il Gallignani suscito il più vivo estusiasmo; una ammirazione ache guistamente avev della meraviglia. La mente ricorreva al ricordo immortale del Bottesini. Naturamente si tratta di qualità eccezionali per cui si snatura-e il verbo assurge a valore di plauso - l'indole di uno stumento, coddannato alle gravi tinte del fondo armonico e che - quasi ribelle - per virtù magica ed improvvisa sospira degli andanti: si manifesta in una snellezza inaspettata negli allegro, come nel Concerto del Houssevitzky e nel Tema variato del Bottesini sul disegno di Paisiello: smette il rauco e minaccioso brontolio perattenuarsi nella Melodia Nostalgica di Pratella o serenarsi in una Gavotta deliziosa di S. Bach.

Bruxelles. Le 6 Août 1913.

C'est un devoir ainsiqu'un grand plaisir pour moi de témoigner au grand artiste GUIDO GALLIGNANI mon admiratio i pour son incomparable talent de contrebassist. Je n'ai jamais entendu quelqu'un qui réunisse comme lui toutes les qualités techniques de l'instrument, la maîtrise, le son admirable, et à mon avis il est certainement l'un des plus grands contrebassistes de notre époque,i digne continuateur ducélèbre BOTTESINI.

CÉSAR THOMSON
Professeur du Conservatoire Royal de Bruxelles

Buenos Ayres. *La Razon.*

El Profesor Gallignani, recientemente ilegado de Italia, despues de haber realizado una gira de exito en las grandes capitales europeas como virtuoso del contrabajo, ha revelado anche en La Argentina que Bottesini tiene un sucesor.

Esta afirmacion sintetiza nuestra opinion sobre este artista, que hizo anoche verdaderos prodigios en su instrumento.

London. *Morning Advertiser.*

21 May 1912.

The Signor Gallignani, the popular Italian contrabbassiste or doulebass virtuoso makes his first appearance in England. He plays his big instrument of the viol family standing or the stage, and extracts from it the most delightfu soneds, not only the usual deep and sonorous notes with which the 'cello has fa migliarised us, but all the delicacy and emotion of the high notes of the violin. He is, beyond question, the greatest double-bass player since the days of Bottesini who died in 1889. Signor Gallignani at first gave the melody of an Alpine song by G. Franchi, then a Tarantella by the same composer, but showed to the greatest advantage in Gounod's Meditation. It certainly and pleased the most abd was greeted with the heartiest applause. Lovers of the double-bass will be enraptured with the varied notes and modulations which this musical expert obtains, apparently quite easily from his huge "grandfather fiddle".

London. *The Times.*

28th May 1912.

Another interesting ting in the programme is the doubles-bass playing of Signor Gallignani, who is certainly a masterly executant. His shakes, his harmonics his double and treble stopping, are triumphs of technique.

PROGRAMME

1ERE PARTIE

1. *Cervetto.* (1682-1783).. .. .. .. Sonate en LA Majeur
   (Transcription de Gallignani)

   Adagio - Allegro - Andante Cantabile - Andante

2. *Bottesini.* Variations sur le tème *"Nel cor più non mi sento"*
   de l'Opéra la Molinara de Paisielllo

2ME PARTIE

1. *G. B. Pergolesi* (1710-1736) .. .. Aria.
2. *S. Bach* .. ..Gavotte (Transcription de la 3me Suite Anglaise)
3. *Gallignani.* .. *a)* Valse
   b) Danse de Pierrot

3ME PARTIE

1. *Chopin.* .. .. Nocturne (op· 9 No. 2)
2. *F. B. Pratella* .. .. .. Nostalgie (Extrait des Songes)
3. *Franchi* (1848-1907) .. .. Tarantelle

M. ANTOLINI

Au Piano: Mr. LEO SCHWARTZ

Piano de Concert C. BECHSTEIN, Berlin
Agents exclusifs: PAPASIAN & Co.

KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Sunday, 15 February 1925

Cesare Barison, *violin*
Elsa Yanni, *piano*

\

KURSAAL DALBAGNI

Dimanche 15 février à 11 h. a.m.

GRAND CONCERT DE VIOLON

donné par le célèbre artiste

BARISON

accompagné au Piano par Mlle

ELSA YANNI

PROGRAMME

LOCATELLI DA BERGAMO 1693 — 1764	**Sonate en Rè majeur** Largo - Andante - Tempo di Minuetto allegro
BRUCH	**Concerto en Sol Mineur** Prelude-Adagio-Finale
SARASATE	**Zingaresca**
HENBERGER KREISLER	**Melodies Viennoise**
CHAMINADE	**Sérénade Espagnole**
RIMSKY KORSAKOFF	**Danse Orientale**
ALABIEF	**Le Rossignol**
PAGANINI	**Mosè (sur la 4me Corde)**

Prix des places :

Loges 1er rang P.T. 150 Fauteuils P.T. 20
Loges 2me „ „ 80 Stalles „ 10
Entrée General P.T. 5

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Sunday, 31 January 1926

Orchestra (70 professors)
Pietro Mascagni, *conductor*

THEATRE KURSAAL

Cav. A. DALBAGNI

Dimanche 31 Janvier, à 11 h. a.m.

GRAND

Concert Symphonique

dirigé par le Maestro

Pietro Mascagni

70 PROFESSEURS D'ORCHESTRE 70

PROGRAMME

Première Partie

1. - Beethoven — 3a Sinfonia
   - *I. Allegro con brio*
   - *II. Andante con moto*
   - *III. Scherzo*
   - *IV. Allegro Maestoso (Finale)*

Deuxieme Partie

2. - Wagner — I Maestri Cantori
   Preludio
3. - Mascagni — Silvano
   Barcarola
4. - Grieg — Danze Norvegesi
5. - Catalani — A sera
6. - Verdi — I Vespri Siciliani
   Sinfonia

PRIX DES PLACES

Loges 1er rang . .	P.T. 200	Stalles	P.T. 20
Loges 2me rang . .	» 100	ENTRÉE GÉNÉRALE	» 10
Fauteuils	» 30		

SALLE KLEBER, Cairo
Sunday, 14 February 1926

Henry Marteau, *violin*
Rudolf Macudzinski, *piano*

SALLE KLEBER

DIMANCHE 14 FEVRIER 1926 à 10 h. 45 a.m.

BETTINO CONEGLIANO

à l'honneur de présenter

le grand violoniste

Henry MARTEAU

avec le concours du

Prof. R. MACUDZINSKI

(Pianiste)

Programme

1. Sonate pour Piano et Violon en La maj. op. 47 — *L. Van Bethoven*
   (**dédiée à Kreutzer**)
   Allegro - Allegretto con variazioni - Rondò
2. Conconcerto en Mi mineur op 64 — *F. Mendelssohn*
   Allegro appassionato - Andante - Finale
3. Hymne à Ste Cecile — *C. Gounod*
   Introduction et Rondò Capriccioso — *C. Saint-Saens*
4. Danses :
   Danses suédoises — *Tor Aulin*
   Habanera — *Sarasate*
   Zapateado — *Sarasate*
   Deux danses hongroises — *Brahms*
   Caprice — *Paganini*

Piano de Concert Bechstein de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES

Loges de côté P.T. 200 } Fauteuils parterre P.T. 30
Loges de face » 150 } Balcon » 20

Les billets sont en vente à la SALLE KLEBER et chez PAPASIAN & Co.

Imp C. Ottolenghi Alex. Téléph. No. 49-14

KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Sunday, 7 March 1926

Georges Boskoff, *piano*

Kursaal Dalbagni

Dimanche 7 Mars 1926 à 11 h. a.m.

GRAND
Concert Populaire

DONNÉ PAR

GEORGES BOSKOFF

Pianiste de S.M. La Reine de Roumanie

PROGRAMME

1° — *La Vallée d'Obermann*... ... ... :.: LISZT.
Funérailles. ... ... :.: ... :

2° — *Prélude, Fugue et Toccata* ... ... BACH.
(Transcriptions Boskof.).

3° — *Gavotte, berceuse, et prélude*... ... ... STIERLIN-VALLON.

Caprice Viennois. ... ... BOSKOFF.

Variations Paganiniques... ... ... BOSKOFF.

4° — *Nocturne Mazurka, valse, Etude, Polonaise* CHOPIN

5° — *Valse Impromptu* ... ... ::: LISZT.
Campanella. ... .:: ...

Prix des Places

Fauteuils	**P.T. 20**	**Loges Ier rang**	**P.T. 150**
Stalles	**„ 10**	**„ 2me „**	**„ 60**
Entrée Générale	**„ 5**		

Piano de Concert Bechstein de la Maison PAPASIAN & Co.

Organisation Papasian & Co.

SHEPHEARD'S HOTEL, SALLE DES CONCERTS, Cairo
Thursday, 11 March 1926

René Benedetti, *violin*
Mario Antolini, *piano*

SHEPHEARD'S HOTEL

Salle des Concerts

JEUDI 11 MARS 1926 à 9 h. 45

CONCERT donné par le célèbre Violoniste

RENÉ BENEDETTI

Sous les auspices de l'Association Française

d'Expansion et d'Echanges Artistiques

Prix Unique P.T. 30

Organisation PAPASIAN & Co.

7, Rue Maghraby.—Tél. 44-07—LE CAIRE

PROGRAMME

1.	**St. Saëns.**	Concerto en Si Mineur Allegro non troppo Andantino quasi allegretto Allegro
2.	**J.S. Bach**	Chaconne pour Violon seul
3.	**Tartini - Kreisler.**	Le trille du Diable
4.	**Boccherini**	*a)* Allegretto
	Francœur	*b)* Sicilienne et Rigaudon
	C. Cui	*c)* Orientale
	Ries	*d)* Moto perpetuo
5.	**Paganini**	Le Streghe *(La danse des Sorcières)*

au piano Mº MARIO ANTOLINI

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison Papasian & Co.

On est prié de ne pas entrer pendant l'execution des morceaux.

Quelques extraits de presse sur le

violoniste René BENEDETTI

Du Matin. — A l'Opéra Comique au centenaire d'Edouard Lalo. « M. René Benedetti a brillamment exécuté l'etincelante symphonie Espagnole.

Aux concerts Colonne.

Le Menestrel. M. R. A. F. Benedetti prix d'excellence au Conservatoire en 1918, a executé le concerto de Mendelssohn. La pure et limpide sonorité, l'absence heureuse de ce vibrato par lequel tant de violonistes s'imaginent traduire leur sentiment, toutes ces qualités servirent à merveille l'exquis chef d'œuvre.

***

The Globe 21 Février 1921).

« René Benedetti débute avec succès au Carnegie Hall ».

Hier soir, au Canergie Hall se révéla un beau talent. René Benedetti fit hier sa première apparition en public en Amérique et reçut ovations du nombreux auditoire réuni pour son récital. Son succès fut d'autant plus remarquable qu'il joua ici sans aucune de ces bruyantes réclames préalables qui ont pendant ces quelques années marqué les débuts en Amérique de nombreux Violonistes européens.

Pitt SANDBORN

***

Le Monde Musical Numéro de Janvier 1923.

Voici une nouvelle étoile qui se lève au firmament des virtuoses et je suis bien heureux pour Mendelsshon de lui voir un pareil interprête.

Eugène COOLS.

Extrait du **Musical América** 4 Mars 1922).

« Gloire encore à celui qui ne s'annonce pas ! ».

Au Carnegie Hall apparut récemment un Violoniste du nom de René Benedetti. On aurait pu traiter de rude entreprise le fait de chercher des succès à New-York, après les grands artistes que nous avons entendus Pourtant René Benedetti le tenta et sans faire de réclame. Quoique tout à fait inconnu jusqu'à présent il a remporté non seulement des ovations mais, aussi obtenu l'approbation et l'appréciation de nos meilleurs critiques.

***

Et cet autre du **New-York American** 21 Février 1922).

« Le Violoniste René Benedetti remporte un grand succès pour ses débuts ici ».

***

Le Monde Illustré Numéro du 4 Novembre 1922).

M. René Benedetti joua avec son talent transcendant et sa virtuosité éblouissante, le Concerto en ré majeur pour Violon et Orchestre de Brahms.

Ce tout jeune grand virtuose, de l'envergure des Kubelik et des Thibaud est appelé dès maintenant à une brillante carrière, à des succès immédiats et triomphants. Grand Prix Danaud, la sélection des sélections, il a le don de l'instrument a un point génial et son étonnante facilité se joue des pires difficultés avec une aisance et un charme extraordinaire. Dans toute l'exposition si vive de rythme et d'allure, il fit sensation et de toute cette œuvre vraiment grandiose il donna une grande et belle interprétation.

Jean BARTHOLONI.

CONSERVATOIRE BERGGRUN, Cairo
Tuesday, 16 March 1926

Georges Boskoff, *piano*

CONSERVATOIRE BERGGRUN

5, Rue Chawarby Pacha

MARDI 16 MARS 1926 à 9 h. 15 p.m. (très précises)

MOZART, BEETHOVEN, CHOPIN
LISZT

PAR

GEORGES BOSKOFF

PIANISTE

PROGRAMME :

I.	**Andante favori**	BEETHOVEN
	Rondo opus. 51, N° 2	»
	Sonate en *mi min.* op. 90 (Allegro-Rondo)	»
II.	**Fantaisie en *ut mineur* N° 2**	MOZART
	Deux Valses	»
	Gavotte joyeuse	»
	Variations en *la majeur*	»
III.	**Sonate en *si mineur*** (Cette œuvre se joue sans interruption)	F. LISZT
IV.	**Polonaise-Fantaisie**	CHOPIN
	Nocturne N° 4	»
	Barcarolle	»
	Carnaval de Pesth	LISZT

Piano de Concert BECHSTEIN de la **Maison PAPASIAN**

Prix du Billet P.T. 40. – (Pour les élèves du Conservatoire P.T. 20)

Les billets sont en vente dès maintenant au CONSERVATOIRE et à la Maison PAPASIAN.

Un salon spécial sera réservé aux dames Musulmanes.

Organisation PAPASIAN & Co.

KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Sunday, 21 March 1926

René Benedetti, *violin*
Mario Antolini, *piano*

Kursaal Dalbagni

DIMANCHE 21 MARS 1926 à 11 h. a.m.

GRAND CONCERT POPULAIRE

donné par le Célèbre Violoniste

RENÉ BENEDETTI

Sous les auspices de l'Association Française

d'Expansion et d'Echanges Artistiques

Les portes de la Salle seront rigoureusement fermées pendant l'execution des morceaux,

Organisation **PAPASIAN & Co.**

7, Rue Maghrabi,—Tél. 44-47—LE CAIRE

PROGRAMME

1. **Ed. Lalo.** — Symphonie Espagnole

   Allegro non troppo
   Scherzando
   Andante
   Rondo.

   Notice. — Cette œuvre a été interprétée par Mr. René Benedetti lors du centenaire de Lalo célébré au Théâtre National de l'Opéra Comique en présence du Président de la République.

2. **M. Ravel.** — Tzigane.

   Notice. — C'est une Rapsodie de concert pour violon qui se joue indifféremment avec accompagnement de piano de luthéal ou d'orchestre. Cette œuvre revêt un caractère de virtuosité. Bâtie sur des thèmes hongrois de tziganes, elle débute par un long prélude sorte de cadence exposé par le violon seul, fort significatif des intentions de l'auteur. Tout récemment ce fut M. Reué Benedetti que choisit Maurice Ravel pour l'interprèter au Festival de ses œuvres données au Théâtre National de l'Opéra Comique.

3.	**Pugnani Kreisler**	Prelude et Allegro
	Gluck	Melodie
	Cartier	La Chasse
	Mozart	Rondo
4.	**St. Saëns**	Introduction et Rondo Capriccioso.
5.	**Paganini**	Capriccio pour Violon solo.
6.	**Kreisler**	Polichinelle Serenade
	Fauré	Berceuse
	Bazzini	La Ronde des Lutins,

au piano Mo MARIO ANTOLINI

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison Papasian & Co.

Quelques extraits de presse sur le

violoniste René BENEDETTI

Du Matin. — A l'Opéra Comique au centenaire d'Edouard Lalo. « M. René Benedetti a brillamment exécuté l'etincelante symphonie Espagnole.

Aux concerts Colonne.

Le Menestrel, M. R. A. F. Benedetti prix d'excellence au Conservatoire en 1918, a exécuté le eoncerto de Mendelssohn. La pure et limpide sonorité, l'absence heureuse de ce vibrato par lequel tant de violonistes s'imaginent traduire leur sentiment, toutes ces qualités servirent à merveille l'exquis chef d'œuvre

⁂

The Globe 21 Février 1921.

« René Benedetti débute avec succès au Carnegie Hall ».

Hier soir, au Carnegie Hall se révéla un beau talent. René Benedetti fit hier sa première apparition en public en Amérique et reçut ovations du nombreux auditoire réuni pour son récital. Son succès fut d'autant plus remarquable qu'il joua ici sans aucune de ces bruyantes réclames préalables qui ont pendant ces quelques années marqué les débuts en Amérique de nombreux Violonistes européens.

Pitt SANPRON.

⁂

Le Monde Musical Numéro de Janvier 1923.

Voici une nouvelle étoile qui se lève au firmament des virtuoses et je suis bien heureux pour Mendelssbon de lui voir un pareil interprète.

Eugène COOLS.

Extrait du **Musical América** 5 Mars 4923.

« Gloire encore à celui qui ne s'annonce pas ! »

Au Carnegie Hall apparut récemment un Violoniste du nom de René Benedetti. On aurait pu traîter de rude entréprise le fait de chercher des succès à New-York, après les grands ariistes que nous avons entendus, Pourtant Réné Benedetti le tenta et sans faire de réclame. Quoique tout à fait inconnu jusqu'à présent il a remporté non seulement des ovations mais, aussi obtenu l'approbation et l'appréciation de nos meilleurs critiques.

⁂

Et cet autre du **New-York American** 21 Février 1922).

« Le Violoniste René Benedetti remporte un grand suceès pour ses débuts ici ».

⁂

Le Monde Illustré Numéro du 4 Novembre 1922).

M. René Benedetti joua avec son talent transcendant et sa virtuosité éblouissante, le Concerto en ré majeur pour Violon et Orehestre de Brahms.

Ce tout jeune grand virtuose, de l'envergure des Kubelik et des Thibaud est appelé dès maintenant à une brillante carrière, à des succès immédiats et triomphants. Grand Prix Nadaud, la sélection des selections, il a le don de l'instrument a un point génial et son étonnante faeilité se joue des pires difficultés avec une aisance et uu charme extraordinaires. Dans toute l'exposition si vive de rythme et d'allure, il fit sensation et de toute cette œuvre vraiment grandiose il donna une grande et belle interprétaiion.

Jean BARTHOLONI.

METROPOLE, Cairo
Thursday, 8 April 1926

Jascha Heifetz, *violin*
Isidor Achron, *piano*

METROPOLE

Jeudi 8 Avril 1926 à 9 h. 30 p.m. precises

UNIQUE RECITAL DE VIOLON

Jascha Heifetz

Papasian & Co. - 7 Rue Maghraby
Téléph. 44-07 - Le Caire

PROGRAMME

1. — BEETHOVEN. - Sonata N° 9 (Kreutzer)
Adagio sostenuto
Andante con variazioni
Finale (presto)
for piano and violin

2. — J.S. BACH. - Chaconne
(For Violin Alone).

3. — a) SCHUBERT - Ave Maria

b) MOZART - Menuet

c) JOSEPH ACHRON - Stimmung

d) RIES - Perpetum Mobile

4. — CHOPIN - Nocturne in E Flat Major

SARASATE - Introduction
& Tarantelle

Au piano ISIDOR ACHRON

Piano STEINWAY

Prix des Places

Loges 1er Rang (5 Places)	P.T.	400
Loges 1er Rang (4 Places)	„	300
Loges de Balcon (3 Places).....	„	150
Fauteuil Reservé.....	„	100
Fauteuil.....	„	80
Balcon.....	„	40
Entrée Générale.....	„	25

Les entrées de faveur sont suspendues

SALLE KLEBER, Cairo
Sunday, 11 April 1926

Anis Fuleihan, *piano*

SALLE KLEBER

Dimanche le 11 Avril, 1926

a 10.45 (precises) du matin.

Le Pianiste-Compositeur

ANIS FULEIHAN

donnera un Recital de Piano

"Bien peu nombreux sont les musiciens qui, à l'âge d'Anis Fuleihan, se revèlent aussi poète et prophète qu'il le fut hier après-midi au concert de l'Aeolian Hall" *New York Times.*

Anis Fuleihan, un jeune pianiste doué d'un rare talent inné, régala ses auditeurs à l'Aeolian Hall hier après-midi par un concert d'une splendeur aussi sensationnelle que mémorable". *New York Evening Telegram*

Prix des Places :— Loges P.T. 200
Fauteuils P.T. 30
Balcon P.T. 15

Les billets sont en vente dans les principaux magasins de Musique et au guichet de la Salle Kléber.

PROGRAMME

.....

MOZART	*Allegro en Ré majeur*
WEBER	*Sonate en La bémole*
SCHUMANN	*Carnaval*
CHOPIN	*Deux Préludes, Valse, Fantaisie-Impromptu*
ANIS FULEIHAN	*Chorale (sur un vieux thême Anglais)*
	Prière
	L'Ile Enchantée
	Scenes Arabes :— *Prélude*
	Une Danseuse Mendiante
	Berceuse
	L'Arabe se préparant à la bataille
	La Danseuse dans la nuit
	Ballet "Gulnar"

Piano de Concert Steinway de la maison Caldéron

"Il faut l'entendre pour le juger, car si éloquent et si fort que puisse être le souvenir, il ne saurait évoquer sans altérer."

La Liberté

THÉÂTRE DU JARDIN DE L'ESBÉKIEH, Cairo
Saturday, 17 April 1926

Jascha Heifetz, *violin*
Isidor Achron, *piano*

Théâtre du Jardin de l'Esbékieh

Samedi 17 Avril 1926 à 9 h. 30 p.m.

A LA DEMANDE GÉNÉRALE

CONCERT D'ADIEU

Jascha HEIFETZ

Organisation Papasian & Co. - 7 Rue Maghraby
Téléph. 44-07 - Le Caire

PROGRAMME

1. GRIEG..... Sonate en *Do mineur*

Allegro molto ed appassionato
Allegretto espressivo alla romanza
Allegro animato.

2. MENDELSSOHN Concerto

Allegro molto appassionato
Andante
Allegretto non troppo ; allegro molto vivace.

Intermission

3. (a) BACH ..... Air on G. string
(b) BEETHOVEN Chorus of dervishes (from the Ruins of Athens).
(c) DEBUSSY ... La plus que lente
(d) PAGANINI .. Caprice 20ieme

4. SARASATE ..... { Malaguena / Habanera

Au piano ISIDOR ACHRON

Piano STEINWAY & SONS

His Master's Voice Records.

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T.	500
Loges	»	400
Fauteuils d'Orchestre	»	100
» réservés.....	»	80
Stalles réservées.....	»	50
Balcon 1er rang	»	40
Balcon numéroté	»	30
Entrée générale	»	25

Les entrées de faveur sont suspendues

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Tuesday, 30 November 1926
and
Wednesday, 1 December 1926

Jan Kubelik, *violin*
Emil Hajek, *piano*

THEATRE KURSAAL

A. DALBAGNI

TELEPHONE 26-80

Jan Kubelik

PROGRAMME

DES

2 CONCERTS EXTRAORDINAIRES

MARDI 30 NOVEMBRE

et MERCREDI 1er. DÉCEMBRE 1926

(à 9 h. 30 p. m. précises)

Tipo-Lito. « LA RINASCENTE » Via Elli Bey - Tel. 12-07

Demandez les Disques de la plus pu

Mardi 30 Novembre 1926

PREMIER CONCERT

PROGRAMME

1. TSCHAICOWSKI - Concert en *re* majeur
   (Allegro moderato — Canzonette — Allegro vivacissimo)
2. SAIN-SAENS *a)* Havanaise
   b) Introduction et Rondò capriccioso
3. *a)* BACH Air
   b) » Gavotte (violon seul)
   c) PAGANINI I palpiti

AU PIANO : LE PROFESSEUR **EMIL HAJEK**

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison PAPASIAN & Cie.

N.B. — Les portes seront rigoureusement fermées pendant les exécutions.

Chez "His Master's Voice" K. F. Vogel, seul c

ure gloire du Violon, JAN KUBELIK

Mercredi 1er. Décembre 1926

DEUXIÈME CONCERT

PROGRAMME

1. MENDELSSOHN - Concert en *mi* mineur
   (Allegro molto appassionato — Andante — Allegro non troppo — Allegro — Molto vivace)
2. PAGANINI-KUBELIK - Concert en *re* majeur
   Allegro Maestoso
3. *a)* BEETHOVEN - Romance en *fa* majeur
   b) BACH - Prélude pour Violon seul
4. WIENIAVSKI - Souvenir de Moscou

AU PIANO : LE PROFESSEUR **EMIL HAJEK**

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison PAPASIAN & Cie.

N.B. — Les portes seront rigoureusement fermées pendant les exécutions.

concessionnaire de : The Gramophone Co., Ltd.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Friday, 3 December 1926

Opening night of the Italian Opera Season
Verdi: *La traviata*
Mercedes Capsir (Violetta)
Brandisio Vannucci (Alfredo Germont)
Celestino Sarobe (Giorgio Germont)
Pasquale La Rotella (conductor)

VENDREDI 3 DÉCEMBRE 1926 à 9 h. p.m.

DEBUT

DE LA

GRANDE SAISON D'OPERA ITALIENNE

(Comm. E. FERONE, Impresario)

LA TRAVIATA

Opéra en 4 actes du Mo. G. VERDI

PRINCIPAUX INTERPRETES :

MLLE. MERCEDES CAPSIR (VIOLETTE)
MR. BRANDISIO VANNUCCI (ALFREDO)
MR. CELESTINO SAROBE - GERMONT (PÈRE)

CHEF D'ORCHESTRE : COMM. PASQUALE LA ROTELLA

ORCHESTRE : 55 EXECUTANTS — CHŒUR : 50 CHŒURISTES

PRIX D'ENTRÉE

Baignoires (4 entrées)	P.T. 250	Fauteuils du centre	P.T. 40
Loges 2me (4 »)	» 150	Places numérotées	» 25
Fauteuils d'Orchestre	» 60	Entrée Générale	» 15

PRIX D'ABONNEMENT POUR 10 BILLETS

Baignoires (4 entr.)	P.T. 2000	Fauteuils du centre	P.T. 350
Loges 2me. 4 »	» 1200	Places numerotées	» 200
Fauteuils d'Orchestre	» 500	Entrée Générale	» 120

THÉÂTRE KURSAAL-DALBAGNI, Cairo
Sunday, 5 December 1926

Jan Kubelik, *violin*
Emil Hajek, *piano*

Demandez les Disques de la plus pure gloire du Violon, JAN KUBELIK

Chez "His Master's Voice" K. F. Vogel, seul Concessionnaire de: The Gramophone Co., Ltd

THEATRE KURSAAL-DALBAGNI

DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 1926 à 11 h. a.m.

A LA DEMANDE GÉNÉRALE

Troisième et Dernier Grand Concert

DU CÉLÈBRE VIOLONISTE

JAN KUBELIK

PROGRAMME

1. — TARTINI — Sonate «Trille du Diable»
2. — SAINT-SAENS — Concert en *Si* mineur
   Allegro non troppo—Andantino quasi allegretto—Allegro non troppo
3. — PAGANINI — a) Le Streghe
   b) Moto perpetuo

AU PIANO: LE PROFESSEUR **EMIL HAJEK**

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison PAPASIAN & Cie.

PRIX REDUITS

Baignoires (4 entrées)	P.T. 300	Fauteuils du centre	P.T. 40
Loges 2me (4 »)	« 150	Places numérotées	« 25
Fauteuils d'Orchestre	« 60	Entrée Générale	« 15

VENDREDI 3 DÉCEMBRE 1926 à 9 h. p.m.

DEBUT

DE LA

GRANDE TROUPE FRANCO-ITALIENNE D'OPERA

AVEC

LA TRAVIATA

Opéra en 4 actes du Mo. G. VERDI

MLLE. MERCEDES CAPSIR (PROTAGONISTA)
MR. BRANDISIO VANNUCCI (ALFREDO)
MR. CELESTINO SAROBE (GERMONT)

TYPO-LITO LA RINASCENTE VIA ELFI BEY TEL. 12-07

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 27 March 1927

Jacques Thibaud, *violin*
Jules Godard, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

(LE CAIRE)

BETTINO CONEGLIANO

a le grand honneur de présenter le VIOLONISTE

JACQUES THIBAUD

Dimanche 27 Mars 1927 à 9 h. 30 p.m. précises

Ier CONCERT

PROGRAMME

I.	*Sonate*	C. FRANCK
II. A)	*La Follia* (variations)	CORELLI (17eme siècle)
B)	*Aria*	BACH
C)	*Rondo*	MOZART
III.	*Symphonie Espagnole* (Allegro) (Andante) (Rondo)	LALO
IV. A)	*Hymne au soleil*	RIMSKY-KORSAKOW
B)	*Valse*	BRAHMS
C)	*Tambourin chinois*	KREISLER

avec le concours de Mr. JULES GODARD

Piano BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Baignoires.....	P.T. 400	Stalles	P.T. 60
1erès Loges	» 300	Balcon	» 50
2èmes Loges.....	» 200	Amphithéâtre.....	» 25
Fauteuils.....	» 100		

Les billets sont en vente aux guichets du Théâtre et chez MM. Papasian & Co.

2me et dernier Concert

le Mardi 29 Mars à 9 h. 30 p.m.

Impr. «Tachydromos» et du «Commerce», Réunies

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Tuesday, 29 March 1927

Jacques Thibaud, *violin*
Jules Godard, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

(LE CAIRE)

BETTINO CONEGLIANO

a le grand honneur de présenter le VIOLONISTE

JACQUES THIBAUD

Mardi 29 Mars 1927 à 9 h. 30 p.m. précises

2me et Dernier Concert

PROGRAMME

I.	*Sonate*	VERACINI (édition Salmon)
II.	*Concerto Sol Majeur* (Allegro) (Adagio) (Rondo)	MOZART
III.	A) *Poème*	CHAUSSON
	B) *Havanaise*	SAINT-SAENS
IV.	A) *La fille aux cheveux de lin*	DEBUSSY
	B) *Minstrels*	»
	C) *Moment musical*	SCHUBERT-KREISLER
	D) *Saltarella*	WIENIAWSKY-THIBAUD
	E) *Danse Espagnole*	GRANADOS-THIBAUD

avec le concours de Mr. JULES GODARD

Piano BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Baignoires.....	P.T. 400	Stalles	P.T. 60
1erès Loges	» 300	Balcon	» 50
2èmes Loges.....	» 200	Amphithéâtre.....	» 25
Fauteuils.....	» 100		

Les billets sont en vente aux guichets du Théâtre.

Impr. «Tachydromos» et du «Commerce», Réunies

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Tuesday 13 December 1927
and
Wednesday, 14 December 1927

Arthur Rubinstein, *piano*

THÉATRE KURSAAL

A. DALBAGNI

Mardi 13 & Mercredi 14 Décembre 1927

à 9 h. 15 p.m.

L'EMULE DE PADEREVSKY

LE PIANISTE

ARTHUR RUBINSTEIN

donnera

2 UNIQUES CONCERTS

1er CONCERT

Mardi 13 Décembre

I

Toccata pour orgue Fa majeur. BACH D'ALBERT.
Sonate apassionata. . . . . BEETHOVEN.
Allegro assai, più allegro.
Andante con moto (variations) - allegro ma non troppo.

II

Navarra. . . . . ALBENIZ.
Albaïcin. . . . . .
Petrouchka (dediée à Rubinstein) STRAVINSKY.
Danse Russe
Chez Petrouchka
Semaine Grasse.

III

Barcarolle . . . . . } CHOPIN.
Deux Etudes . . . . . }
Berceuse . . . . . }
Polonaise op. 53 . . . . . }

2me CONCERT

Mercredi 14 Décembre

I

Fantaisie et fugue sol mineur . BACH-LISZT.
Carnaval Op. 9 . . . . . SCHUMANN.
Préambule - Pierrot - Arlequin - Valse Noble - Eusebius - Florestan - Coquette - Replique - Sphynx - Papillons - Lettres dansantes - Chiarina - Chopin - Estrella - Reconnaissance - Pantalon et Colombine - Valse Allemande - Paganini - Aveu Promenade - Pause - Marche des Davidsbundler contre les Philistins.

II

La Cathédrale engloutie . . . DEBUSSY.
Ondine . . . . . RAVEL.
Alborada del gracioso . . . . »
Danse de la frayeur (amour Brujo MANUEL DE FALLA.
» du Feu . . . . . » » »

III

Ballade La bémol. . . . } CHOPIN.
Nocturne . . . . . }
Valse. . . . . }
Rêve d'Amour . . . . . } LISZT
Rhapsodie No. XII . . . }

PIANO DE CONCERT STEINWAY

de la Maison CALDERON

PRIX par Concert

Baignoires (avant-scène) . .	P.T 250	Fauteuils d'Orch (5 1er Rangs)	P.T. 70
Baignoires	» 200	Fauteuils du centre	» 50
Loges 2me Ordre	» 100	Place reservées.	» 30
Entrée Générale	P.T. 10		

Imp. Motta - Rue Elfi Bey - Tél. 1207

AMERICAN CHURCH, Cairo
Tuesday, 10 January 1928

Marc Briquet, *organ*
Margaret Frank Garthoff, *soprano*

ORGAN RECITAL

BY

MARC BRIQUET

of the

Geneva Conservatory of Music

Assisted by

MARGARET FRANK GARTHOFF, Soprano

At the American Church (opposite Shepheards)

Tuesday evening, January 10, 1928, at 8. 30 o'clock.

PROGRAM

1.	Prelude and Fugue in A Major	J. S. BACH
2.	*a.* Chorale figure - Herzlich thut mich verlangen ...	BACH
	b. ,, Es ist das Heil unskommen her ...	BACH
	c. ,, Liebster Jesu, wir sind hier	BACH
3.	"With Verdure Clad" (from "The Creation")	HAYDN
4.	Pastorale in F major	MARC BRIQUET
5.	Elevation	MARC BRIQUET
6.	Toccota in E Minor	MARC BRIQUET
7.	"Come unto Him" (from "The Messiah")	HANDEL
8.	*a.* Chorale figure- Das alte Jahr Vergangen ist.....	BACH
	b. ,, ,, Eschienen ist der herrliche Tag ...	BACH
9.	Prelude in G Minor	BACH

All are cordially invited.

A silver offering will be taken on behalf of the Organ Fund.

Printed by A. Lencioni & Co. — Cairo.

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Wednesday, 1 February 1928
and
Thursday, 2 February 1928

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

THEATRE KURSAAL

A. DALBAGNI

Mercredi 1er Fév. à 9 h. 15 p.m.

Jeudi 2 Février à 9 h. 15 p.m.

1928

2 UNIQUES

CONCERTS

du célèbre virtuose de violon

Bronislaw Huberman

Le plus acclamé de nos jours

Tip. V. e M. Motta - Via Elfi Bey - Tel 1207 M.

Programme de Mercredi 1er Février

1. Mendelssohn . . . Concert pour Violon mi min. op. 64.
   Allegro molto appassionato
   Andante
   Allegretto ma non troppo
   Allegro molto vivace

2. Bach . . . . . Chaconne.

3. *a*) Sarasate . . . Romanza Andaluza.

   b) Chopin-Huberman Valse Op. 64, No. 2.

   c) Brahms-Joachim . Danse Hongroise.

   d) Paganini . . . La Clochette.

Programme de Jeudi 2 Février

1. Beethoven . . . Sonate la maj. op. 47 (à Krentzer).
   Adagio sostenuto - Presto
   Andante con variazioni
   Finale (Presto).

2. Lalo . . . . . Symphonie espagnole.
   Allegro non troppo
   Scherzando (Allegro molto)
   Andante
   Rondo.

3. *a*) Jzymanowsky . . La fontaine d'Arethuse.

   b) Chopin-Huberman Nocturne sol maj.

   c) Chopin-Huberman Valse mi min. op. posth.

Au Piano: Siegfried Schultze

PIANO DE CONCERT STEINWAY

de la Maison CALDERON

PRIX

Baignoires . . .	P.T.	400
Loges 2me Ordre .	»	200
Fauteuils d'orchestre	»	80
Fauteuils du centre.	»	60
Stalles	»	40
Entrée Générale .	»	15

25% de Réduction aux Adhèrents de la Société des Concerts

Billets en vente au Guichet du Kursaal
à partir d'aujourd'hui

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 5 February 1928

Alfred Cortot, *piano*

THEATRE ROYAL DE L'OPERA

Société de Musique d'Egypte

DIMANCHE 5 FÉVRIER 1928 à 9 h. 30 p. m.

Premier Récital de Piano

ALFRED CORTOT

PROGRAMME

I.	*a)* A. VIVALDI	—	Concerto Da Camera.
	b) F. CHOPIN	—	Andante Spianato et Polonaise.
II.	F. CHOPIN	—	Vingt quatre Préludes.
III.	*a)* C. SAINT SAENS	—	Etude en forme de Valse.
	b) C. SAINT SAENS	—	Bourrée pour la main gauche seule.
	c) Cl. DEBUSSY	—	La Cathédrale engloutie.
	d) I. ALBENIZ	—	Seguedillas.
	e) F. LISZT	—	Deuxième Rapsodie.

Grand Piano à queue PLEYEL specialement envoyé pour les concerts Cortot

Agents exclusifs : PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T. 350	Fauteuils (*5 pr. rangs*)	P.T. 75
Loges 1er Rang	» 300	Fauteuils	» 50
Loges 2e Rang	» 200	Stalles	» 35

Fauteuils de Balcon ..... P.T. 15 et 10

Location à la Maison PAPASIAN et au Théâtre Royal de l'Opera.

N.B. — Les membres de la Société ont droit à une réduction de 30 o/o à raison de 3 Billets pour les membres de la Catégorie C. et de 1 Billet pour les membres de la Catégorie D conformement aux Statuts.

NOTICES ANALYTIQUES

du

Premier Récital de Piano

DONNÉ PAR

ALFRED CORTOT

Imp. SCHINDLER k 741

1. *a)* **Concerto da Camera**..... *Antonio VIVALDI*

Prœludium. — Sicilienne. — Allegro.

Cette œuvre avait été parfois attribuée à Friedmann ou Jean Sébastien Bach.- La version interprêtée aujourd'hui est strictement conforme au texte de Vivaldi pour instruments à cordes et ce n'est que dans la disposition de registes plus conformes aux ressources du piano que réside la seule liberté prise par l'adaptateur.

b) Andante spianato et Polonaise Fr. Chopin

2. 24 Préludes..... *FREDERIC CHOPIN*

Bien qu'il puisse paraître téméraire d'ajouter un commentaire quelconque à la pensée musicale du chef-d'œuvre de Chopin, Alfed Cortot croit ne pas exceder son rôle d'interprête en permettant à ses auditeurs d'évoquer en même temps que lui les images romantiques, ardentes, poétiques ou désolées que lui suggérent ces pages uniques dans l'histoire de la musique.

1. *Agitato, ut majeur :* «Attente fiévreuse de l'aimée».
2. *Lento, la mineur :* «Méditation douloureuse ; la mer déserte, au loin....»
3. *Vivace, sol majeur :* «Le chant du ruisseau».
4. *Largo, mi mineur :* «Sur une tombe».
5. *Allegro molto, ré majeur :* «L'arbre plein de chants».
6. *Lento assai, si mineur :* «Le mal du pays».
7. *Andantino, la majeur :* «Des souvenirs délicieux flottent comme un parfum à travers la mémoire....»
8. *Molto agitato, fa dièze mineur ;* «La neige tombe, le vent hurle, la tempête fait rage : mais en mon triste cœur, l'orage est plus terrible encore».

9. *Largo, mi majeur* : «Finis Poloniœ».

10. *Allegro molto, ut dièze mineur* : «Fusées qui retombent».

11. *Vivace* : *si majeur* : «Desir de jeune fille».

12. *Presto, sol dièze mineur* : «Chevauchée dans la nuit».

13. *Lento, fa dièze majeur* : «Sur le sol étranger, par une nuit étoilé, et en pensant à la bien aimée lointaine».

14. *Allegro, mi bemol mineur* : «Mer orageuse».

15. *Sostenuto, ré bémol majeur* : .... «Mais la mort est là dans l'ombre».

16. *Presto con fuoco, si bémol mineur* : «La course à l'abime».

17. *Allegretto, la bémol majeur* : «Elle m'a dit: Je t'aime..»

18. *Allegretto molto, fa mineur* : «Imprécations».

19. *Vivace, mi bémol majeur* : »Des ailes, des ailes, pour m'enfuir vers vous. ô ma bien-aimée !»

20. *Largo, ut mineur* : Funérailles».

21. *Cantabile, si bémol majeur* : «Retour solitaire à l'endroit des aveux».

22. *Molto agitato, sol mineur* : «Révolte».

23. *Moderato, fa majeur* : «Naïades jouant».

24. *Allegro appassionato, ré mineur* : «Du sang, de la volupté, de la mort».

3. *a*) **Etude en forme de valse**.. *C.SAINT-SAËNS*

b) **Bourrée pour la main gauche seule**..... »

c) **La Cathédrale engloutie**..... *Cl. DEBUSSY*

Une légende de Bretagne raconte que par les clairs matins où la mer est transparente, la Cathédrale d'Ys, qui dort sous les flots son sommeil maudit, émerge parfois lentement du fond de l'Océan et du fond des âges. Et les cloches sonnent, et des chants de prêtres se font entendre. Puis la vision disparaît à nouveau sous la mer indolente.

d) **Seguedillas**..... *I. ALBENIZ*

e) **Deuxième Rapsodie**..... *LISZT*

Dans l'œuvre de Liszt, les rapsodies sont l'expression la plus puissante de ses qualités émotives.

Les chants populaires magyares dont les bandes de bohémiens donnent des exécutions si vivantes et si coloriées le séduisirent irrésistiblement, il s'assimila leur esprit sauvage tout fait de contrastes tour à tour d'une ferveur exubérante ou d'amoureuse langueur et mettant en œuvre toutes les ressources de son art musical, il produisit ces glorieuses versions dans lesquelles le peuple hongrois est ravi de voir s'élever à la dignité d'œuvres classiques les chants de ses paysans.

Grands pianos à queue PLEYEL specialement envoyés pour les concerts Cortot

Agents exclusifs :

PAPASIAN & Co.

THÉÂTRE DU JARDIN DE L'EZBEKIEH, Cairo
Wednesday, 8 February 1928

Alfred Cortot, *piano*

THEATRE du JARDIN de L'EZBEKIEH

Société de Musique d'Egypte

MERCREDI 8 FÉVRIER 1928 à 9 h. 30 p. m.

Deuxième Récital de Piano

ALFRED CORTOT

PROGRAMME

I. F. CHOPIN – Sonate en si bémol Mineur. op. 35

II. F. CHOPIN – Douze Etudes op. 10 et 25.

III. Cl. DEBUSSY – Childrens Corner.

IV. SCHUMANN – Carnaval op. 9.

Grand Piano à queue PLEYEL spécialement envoyé pour les concerts Cortot

Agents exclusifs : PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T. 250	Fauteuils	P.T. 45
Loges	» 200	Stalles	» 35
Fauteuils (*5 pr. rangs*)	» 60	Fauteuils de Balcon	» 10

Location à la Maison PAPASIAN et le jour du concert au Théâtre du Jardin de l'Ezbékieh

N.B. — Les membres de la Société ont droit à une réduction de 30 o/o à raison de 5 Billets pour les membres de la Catégorie C. et de 1 Billet pour les membres de la Catégorie D conformement auæ Statuts.

NOTICES ANALYTIQUES

du

Deuxième Récital de Piano

DONNÉ PAR

ALFRED CORTOT

Imp. SCHINDLER k 586

1. Sonate en si bémol mineur (op. 35). *FR. CHOPIN*

1. *Grave, Doppio movimento.*
2. *Scherzo.*
3. *Marche funèbre.*
4. *Finale.*

Des trois sonates pour piano que Chopin a écrites, celle-ci, la seconde en date, composée à Nohant, en 1839. où il était l'hôte de George Sand, fut éditée la première, en 1840.

Cette œuvre différait si profondément par son plan et son style, non seulement des précédentes productions de Chopin, mais encore de la forme Sonate classique, qu'elle suscita à son apparition les plus vives controverses.

L'intensité d'émotion qu'elle recèle et son extraordinaire puissance dramatique donnèrent lieu aux commentaires les plus passionnés et ceux-là même qui n'hésitaient pas à ranger cette œuvre parmi les plus géniales de son auteur, tel Schumann et Mendelssohn, n'étaient pas d'accord sur sa signification profonde.

Antoine Rubinstein, parlant de cette sonate, l'appela le Poème de la Mort. Il y voyait dans le premier mouvement la lutte tragique contre le destin; dans le Scherzo une farouche danse macabre, coupée par la tendre évocation de chers souvenirs.

La Marche funèbre était pour lui le centre du drame et le dernier morceau, la plainte du vent tourbillonnant sur les tombes.

2. Douze études, op. 10 et 25. ..... *FR. CHOPIN*

Les vingt-quatre Etudes de Chopin, quoique éditées à un intervalle assez considérable et avec des numéros d'œuvre différents, en deux livres de douze Etudes, dont le premier est dédié à Franz Liszt et le deuxième à la comtesse d'Agoult, ont été en réalité écrites à la même époque, entre la dix-neuvième et la vingt-troisième année, à l'exception de deux ou trois Etudes du second cahier, composées en 1836. En même temps qu'elles ouvraient à la pianistique l'horizon qui est encore le sien à l'heure actuelle, elles permettaient à Chopin

d'exprimer son génie musical avec une nouveauté, une fantaisie et une éloquence sasissantes.

Etudes op. 10 — 3. — *Mi majeur, Lento ma non troppo.*
5. *Sol b majeur. Vivace.*
6. *Mi b mineur. Andante.*
7. *Ut majeur. Vivace*
10. *La b majeur. Vivace assai.*
12. *Ut mineur. Allegro con fuoco.*

Etudes op. 25.— 2. *Fa mineur. Presto.*
3. *Fa majeur. Allegro.*
4. *La mineur. Agitato.*
5. *Mi mineur. Vivace.*
9. *Sol b majeur. Allegro vivace.*
10. *La mineur.— Lento : Allegro con brio.*

(A l'ordre près.)

3. Children's Corner ... . *Cl. DEBUSSY*

Dès les premières mesures du *Doctor ad Parnassum,* c'est la charmante vision de l'enfant au piano, le récit un peu railleur de sa lutte candide inégale et résignée contre les monotones complications du perfide Muzio Clementi. Quel ennui, quels découragements insondables, ou quel invincible besoin de distractions pour un rayon de soleil, pour une mouche qui passe, pour une rose qui s'effeuille, décèlent ces arrêts brusques, ces ralentissements boudeurs. Et vers la fin, quel élan irrésistible vers le mouvement, vers les jeux, vers la liberté enfin recouvrée!

Puis, avec *Jimbo's Lullaby,* ce sont les belles histoires chantonnées tendrement au placide éléphant de feutre, trop grand pour les petits bras qui le bercent.

Elle les lui raconte sans les dire, ces histoires qu'elle invente pour elle-même. Shéhérazade de six ans, qui poursuit, tout éveillée, ce rêve intérieur prodigieux de l'enfance, plus intense que la réalité, plus captivant qu'une féerie. Puis est-ce l'enfant ? est-ce le jouet qui s'endort ? Peut-être tous les deux.

La Sérénade à la Poupée a toute la grâce mutine et la libre fantaisie d'un badinage enfantin, que contemple le sourire figé de la poupée neuve, immobilisée dans l'attitude excessive où le dernier caprice l'a laissée.

Snow is dancing. — La neigi danse et c'est un plaisir mélanco-

lique que de suivre des yeux, le visage collé à la fenêtre de la chambre chaude, l'indolente chute des flocons. Mais, que sont donc devenus les oiseaux et les fleurs ? Et le soleil, quand donc luira-t-il de nouveau ?

The Little Shepherd. — Petit pâtre imaginaire et charmant du troupeau naïf que l'on vient de sortir de sa boîte et qui sent bon le vernis frais et la résine, comme vous portez en vous, toute la poésie de cette vie insoupçonnée qui crée votre métamorphose ingénue, toute sa douceur agreste et son silence et ses lointains.

Golling's Cake-Walk. — Ataxique et dégingandé, le polichinelle se désarticule selon le rythme volontaire qui casse les élans et, ce sont pour guider ses déhanchements comiques, de tels rires frais, une gaîté délicieuse qu'une inexprimable émotion fait trembler de tendresse la main qui note ce jeu.

(Extrait de la musique pour piano de Claude Debussy.
Alfred Cortot. *Revue musicale du 1er Décembre 1920.*)

4. Carnaval (Scènes mignonnes sur 4 notes), op. 9. . . . . *Robert SCHUMANN*

Préambule — Pierrot — Arlequin — Valse noble — Eusebius — Florestan — Coquette — Réplique — Sphinx — Papillons — Lettres dansantes — (A. S C. H. - S. C. H. A.) — Chiarina — Chopin — Estrella — Reconnaissance — Pantalon et Colombine — Valse allemande — Paganini — Valse allemande — Aveu — Promenade — Pause : marche des Davidsbündler contre les Philistins.

Le Carnaval, composé en 1834-35, parut en 1837. Nous croyons inutile de rappeler ici dans quelles conditions cette œuvre prit naissance, ni qu'elle fut édifiée sur les quatre lettres de l'alphabet A.S.C. H. (équivalant dans notre notation à *la, mi b, ut, si*), constituant le nom d'une ville bohémienne où résidait Ernestine Von Fricken (Estrella), ni qu'elle évoque, dans certaines parties, Schumann lui-même (Eusébius-Florestan), ou Clara Wieck (Chiarina) ou les auteurs aimés de Schumann, et que dans le dernier morceau, les Philistins représentent les faux amis de l'Art et le dogmatisme musical contre lesquels Schumann partait en guerre, suivi de ses amis et compagnons, avec un enthousiasme juvénile.

Grands pianos à queue PLEYEL specialement envoyés pour les concerts Cortot

Agents exclusifs : PAPASIAN & Co.

KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Monday, 20 February 1928

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

Kursaal Dalbagni

LUNDI 20 FEVRIER 1928

à 9 h. 15 p.m.

Avant le départ pour l'Europe

DERNIER CONCERT

du célèbre virtuose de violon

HUBERMAN

le plus acclamé de nos jours

PROGRAMME

1o — CESAR FRANCK . . *Sonate pour violon et piano en la maj. Allegretto ben moderato - Allegro - Recitativo - Fantasia - Allegretto - Poco mosso.*

2o — BACH . . . . . *Adagio et fugue en sol min.*

3o — TCHAIKOWSKY . . *Concert Op. 35 re maj. Allegro moderato - Canzonetta Andante - Allegro vivacissimo.*

4o — (*a*) BRUCH. . . . *Kolnidrei*

(*b*) SARASATE. . . *Habanera*

Au piano SIEGFRIED SCHULTZE

HUBERMAN

joue exclusivement pour les disques

«Brunswich»

PIANO DE CONCERT STEINWAY de la Maison CALDERON

PRIX

Baignoires	P.T. 300	Fauteuils	P.T. 50
Loges 2me Ordre . .	» 150	Stalles	» 25

Entrée Générale . . . . . P.T. 10

SALLE DU CONSERVATOIRE BERGGRUN, Cairo
Friday, 24 February 1928

Jenoe de Takacs, *piano*

Vendredi le 24 Février 1928 à 9 h. 15

SALLE DU CONSERVATOIRE BERGGRUN

5, Rue Chawarby Pacha

RECITAL DE PIANO

DONNÉ PAR LE

Prof. Jenoe de Takacs

PRIX D'ENTRÉE P.T. 25

Pour les Élèves du Conservatoire P.T. 15

IMP. SCHINDLER-K 868

PROGRAMME

VIVALDI-TAKACS : Concerto la min.
Allegro
Lento
Allegro vivace

BEETHOVEN : Grande Sonate op. 111.
Maestoso et Allegro con brio ed appassionato.
Arietta (con variazioni).

ALBENIZ-GODOWSKY : Tango.

PROKOFIEFF : Marche (Amour des trois oranges).

JOSEPH MARX : Humoresque.
J. Marx, Directeur du Conservatoire de Vienne, est consideré comme l'un des meilleurs représentants de l'école moderne en Autriche.

LISZT : Valse de Mephisto (La danse dans l'auberge, d'après le FAUST de Lenau). Méphistophélès entre avec Faust dans une auberge de village où danse une foule joyeuse.

Faust s'enflamme à la vue d'une belle fille. Méphistophélès, mécontent des musiciens s'empare d'un violon. Alors, sous l'archet magique, se succèdent des accents passionnés, tendres, espiègles ; puis dans une bacchanale endiablée tourbillonnent les danseurs ensorcelés. Faust entraine en dansant, à travers les jardins, son ardente compagne.

Soudain, des buissons parfumés, s'élève la voix du rossignol, et le couple énivré s'arrête, plongé en un flot de délices.

Musikbote-Vienne Octobre 1926 (Biographie).

Jenoe de Takacs a trouvé dans l'atmosphére musicale de Vienne le terrain le plus propice pour son évolution..... Son talent de compositeur n'est pas inferieur à son talent de pianiste..... A ce double titre il remporta le succés le plus vif en Autriche, en Hongrie, en Allemagne, en Italie, en Angleterre, et tout derniérement au Festival de musique de Salzbourg, et Vienne et à l'Union Royale de musique de Zaghreb et dans les concerts des Sociétés de musique les plus connues d'Allemagne et de l'Etranger.

Neue Zeitung. Vienne 22 Avril 1926.

Il se révéla comme pénétré de musique jusque dans l'âme. Dans les milieux musicaux du continent Européen Takacs est bien connu comme pianiste. Comme compositeur il a montré aussi beaucoup de talent et richesse de mélodies.

Musikbote. Vienne Mai 1926.

Un jeune pianiste extrémement doué. Son jeu est intelligent et naturel. Sa technique laisse à peine entrevoir les difficultés. T. n'est pas seulement un pianiste excellent et sympathique il est aussi un musicien merveilleusement doué.

Weserzeitung. 20 Mars 1926.

Aussi, bien les œuvres jouées que la facon géniale dont elles furent interpretées firent de la soirée un événement musical de premier ordre. Un musicien de race rayonnant, insouciant du succés remporté de l'assemblée siegait au piano.

Jutarnji List. Zaghreb (Yougoslavie) 22 Juillet 1924.

Une technique brillante, une interprétation personnelle un chant clair. Il appartient malgré sa jeunesse, à l'élite des plus grands artistes.

Hôte pour la prémiere fois de l'Union Royale, il remporta tout de suite le plus grand succés.

Pesti Hirlap. Budapest 17 Mars 1927.

Takacs est un membre important de l'avant-garde artistique. Il remporta cette fois aussi un succés des plus chaleureux.

Vasvarmegye. 24 Février 1926.

Takacs est avec Bartok, Kodaly et Dohnanyi, le répresantant le plus renommé de l'art hongrois. Rien d'étonnant a ce qu'il remporte a l'Etranger des succés aussi vifs.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRÜN, Cairo
Tuesday, 8 May 1928

Agnes Theodorides, *piano*

Conservatoire de Musique

JOSEPH BERGGRÜN

5, RUE CHAWARBY PACHA — LE CAIRE

MARDI, 8 MAI 1928

à 9.30 h. p.m.

RECITAL

donné par

Agnes THEODORIDES

(Pianiste)

Prix d'Entrée P.T. 30.—

Pour les Elèves du Conservatoire P.T. 15.—

Impr. Safarowsky

PROGRAMME

RESPIGHI : Danze anticche

a) Siciliana
b) Passacaglia

BEETHOVEN : Sonates "Les Adieux"

a) les adieux
b) l'absence
c) le retour

CHOPIN : Quatrième Ballade

SCHUMANN : Etudes Symphoniques

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison
PAPASIAN & Co.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRUN, Cairo
Thursday, 13 December 1928

Jencœ de Takacs, *piano*

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

JOSEPH BERGGRUN

5, Rue Chawarby Pacha — LE CAIRE

JEUDI 13 DÉCEMBRE 1928

à 9 h. 15 du soir

Recital de Piano

DONNÉ PAR

Jenœ de TAKACS

APRÈS SA TOURNÉE DE

CONCERT EN EUROPE

.....

Les billets sont en vente au Secrétariat
du Conservatoire Berggrun

IMP. SCHINDLER - 3189

PROGRAMME

1. SCHUMANN : Humoresque op. 20

2. SCHUBERT : Scherzo (*recemment découvert*)
Deuxième audition au monde

3. CHOPIN : Polonaise op. 26 No. 1
Valse
Etude d'octaves

4. ALBENIZ : Cordoba

TAKACS : Petite Humoresque

GODOWSKY : Valse

WILHELM GROSZ : Shimmy (*Premier audition*)

5. DOHNANYI-DELIBES : Naïla (*Valse*)

.....

Piano de Concert BECHSTEIN de la Maison
PAPASIAN

DERNIER EXTRAITS DE LA PRESSE :

Jenœ de Takacs, ce célèbre artiste a joué devant une salle comble en montrant ses qualités profondes et purement musicales. Son succès fut tellement grand, que le public exalté bissa et même trissa certains morceaux. que ce grand artiste joua à la perfection.

Vasvarmegye (Hongrie) 11 juillet 1928.

Cette soirée plein de succès remportée par le Prof. von Takacs fut due à son interpretation excellente.

Neues Wiener Tagblatt (Vienne) 14 octobre 1928.

Il maîtrise son clavier d'une façon vraiment magistrale, à sa grande expression s'allie une technique excellente.

Residentiebode (La Haye, Hollande) 2 octobre 1928.

Son jeu a beaucoup d'élégance et d'élan Mr. Takacs a grandement mérité son succès.

Bremer Nachrichten (Bremen, Allemagne) 5 octobre 1928.

Un musicien plein de sentiment avec une très belle sonorité. Ses auditeurs (presque 2000 personnes) aplaudissaient en poussant des cris d'enthousiasme.

Utrechtsche Dagblad (Usrecht, Hollande) 12 sept. 1928.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 20 January 1929

José Iturbi, *piano*

Organisation CALDERON

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

Dimanche 20 Janvier 1929

à 9 h. p.m.

GRAND

CONCERT DE PIANO

donné

par le célèbre virtuose

JOSÉ ITURBI

Prix des Places

Baignoire . . .	P.T. 300	Fauteuil . . .	P.T. 50
1ère Loge . . .	„ 250	Stalle	„ 30
2ème Loge . .	„ 150	Amphitéatre . .	„ 20
Galerie	P.T. 10		

Les billets sont en vente chez **J. CALDERON** et le jour du Concert au guichet du Théâtre Royal de l'Opéra.

IMP. MOTTA - TÉL. 1207 M.

PROGRAMME

Première Partie

1° MOZART . . . . *Sonate en la*

2° BEETHOVEN . . . *Sonata appassionata*

3° LISZT . . . . *XI Rhapsodie*

Deuxième Partie

1° RAVEL . . . . a) *Pavane*
b) *Jeux d'eau*

2° DEBUSSY . . . a) *Sérénade à la poupée*
b) *Isle joyeuse.*

3° ALBENIZ . . . a) *Navarra*
b) *Triana*

Piano de Concert "Gaveau" de la Maison CALDERON

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

LE PREMIER GRAND CONCERT

JOSÉ ITURBI

José Iturbi naquit à Valence (Espagne) le 22 Novembre 1895. Il fit ses premières études musicales au Conservatoire de cette ville où il obtint un premier prix de piano à l'âge de treize ans. Après avoir travaillé quelque temps à Barcelone avec l'illustre Joaquin Malats, prématurément disparu, il entra au Conservatoire de Paris, classe Staub, d'où il sortit en 1913 à l'âge de 17 ans avec un premier prix, premier nommé.

En 1918, âgé à peine de 22 ans, le Comité du Conservatoire de Genève lui offrit la chaire supérieure des classes de piano, occupée autrefois par Fr. Liszt. Il abandonna son poste en 1922, époque à laquelle il se vit obligé de donner sa démission en raison du nombre croissant de concerts et de tournées l'appelant de toutes parts. José Iturbi a obtenu le succès le plus vif et le plus spontané chaque fois qu'il s'est présenté au public.

Opinion de la Presse

ALLEMAGNE : *C'est un virtuose fini, un vrai musicien.*

" Berliner Lokalanzeiger „ November 1925)

José Iturbi a donné une soirée devant le public après avoir reçu sa consécration au 4e concert Philharmonique. Il s'est affirmé musicien extraordinaire et pianiste de haute école.

(Signale Berlin, Novembre 1925).

ESPAGNE : *Après les deux concerts que nous venons d'entendre aucun doute n'est possible. Iturbi est en ce moment un des premiers pianistes du monde. La netteté de son exécution, la pureté des sonorités, la clarté extraordinaire des couleurs suivant les œuvres qu'il joue, ce sont des qualités exceptionnelles réunies qui surprennent les plus « profanes » Jamais il n'est violent, pourtant il est puissant. Pas de recherche d'effets, mais le respect de l'œuvre. Cet ensemble si complet, si rare, uni à un*

mécanisme déconcertant font de lui un artiste unique qui vous laisse un souvenir impérissable.

" Dario Universal „ Madrid.

" EL LIBERAL „. — *Le jeune pianiste José Iturbi s'est montré au comble de la perfection dans l'exécution de ses deux concerts.*

INDES NEERLANDAISES : *Nous devons déclarer qu'Iturbi nous a fait l'impression d'un phénomène, d'un pianiste de haute qualité un des tout premiers de son temps.*

" Hot Dagblad „ 27 Mai 1926.

MONTE CARLO : *Le grand pianiste José Iturbi, le plus célèbre à juste titre des temps modernes, José Iturbi le maître du clavier au son chaud et profond à l'éclatante virtuosité, laisse une fois de plus à Monte Carlo, comme ailleurs et partout, un sublime et inoubliable souvenir.*

" L'Eclaireur du Soir „ Monte Carlo.

AFRIQUE DU NORD : *A quoi bon essayer d'exprimer l'émotion intense qui étreint le public dès que sous les mains du génial artiste naissent les premiers sons. Aucun mot ne peut exprimer l'ineffable. On oublie vite qu'Iturbi est pianiste c'est un clavecin, un orgue, une harpe qui vibrent tour à tour, puis une voix humaine s'élève puissante et cristalline un violoncelle étale son chant large et profond.*

"Le Petit Matin „ Tunis, 10 Mars 1927).

HOLLANDE : *Ecrire la critique d'un tel artiste qui est passé «Maitre» est au fond superflu, il nous faut seulement le remercier pour les moments inoubliables qu'il nous a fait passer.*

" Op echte Haarlemsche Courant „.

BELGIQUE : *La première séance donnée Dimanche en la Salle du Conservatoire nous a permis de reentendre un magnifique pianiste, qui reçoit toujours du public Bruxellois le plus chaleureux accueil : Mr. José Iturbi. Ses nombreux admirateurs apprécient en lui un musicien de premier ordre d'une technique remarquable, d'une virtuosité du meilleur aloi et d'un sentiment exquis.*

" National Bruxellois „ Bruxelles, 1er Novembre 1925.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Wednesday, 30 January 1929

José Iturbi, *piano*

Organisation CALDERON

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

Mercredi 30 Janvier 1929

à 9 h. 15 p.m.

DEUXIÈME

CONCERT DE PIANO

donné

par le célèbre virtuose

JOSÉ ITURBI

Prix des Places

Baignoire . . .	P.T. 300	Fauteuil . . .	P.T. 50
1ère Loge . . .	„ 250	Stalle	„ 30
2ème Loge . . .	„ 150	Amphitéatre . .	„ 20
Galerie	P.T. 10		

Les billets sont en vente chez **J. CALDERON** et le jour du Concert au guichet du Théâtre Royal de l'Opéra.

N.B. — Les Membres de la Société ont droit a une réduction de 25 °/₀ à raison de 2 billets pour les Membres de la Catégorie C et de 1 billet pour les Membres de la Catégorie D. *Pour la réduction s'adresser à la Maison Calderon.*

IMP. MOTTA - TÉL. 1207 M.

PROGRAMME

Première Partie

1°	BACH	*Caprice pour le départ du bien aimé*
2°	SCHUMANN . . .	*Etude-Symphonique*
3°	CHOPIN	*Valse en La b.*
	«	*Trois études*

Deuxième Partie

1°	SCHUBERT . . .	*Impromptu en Si b.*
2°	DEBUSSY . . .	*Jardin sous la pluie*
3°	RAVEL	*Ondine*
4°	DE FALLA . . .	a) *Danse de la frayeur* b) » *du feu*
5°	INFANTE. . . .	*«El Vito» Thème populaire espagnol avec variations*

THÉÂTRE DU JARDIN DE L'EZBÉKIEH, Cairo
Friday, 1 February 1929

Quatuor Krettly:
Robert Krettly, *1st violin*
René Costard, *2nd violin*
François Broos, *viola*
André Navarra, *cello*

THÉATRE du JARDIN de l'EZBÉKIEH

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

Vendredi 1er Février 1929 à 9 h 30 p.m.

Audition de Musique de
Chambre donnée par le

QUATUOR KRETTLY
DE PARIS

R. KRETTLY, 1er Violon — F. BROOS, Altos
R. COSTARD, 2me Violon — A. NAVARRA, Violoncelle

PROGRAMME

I. — BRAHMS - Quatuor Op. 51, No. 1

Allegro - Romance (poco adagio)
Allégro molto moderato - Finale

II. — FAURÉ - Quatuor Op. 121

Allegro moderato - Andante Allegro

III. — STRAVINSKY - 3 Pièces

IV. — BEETHOVEN - 12me Quatuor Op. 127

Maestoso - Adagio ma non troppo e molto cantabile
Scherzando vivace - Finale

Baignoires	P. T	200
Loges	—	120
Fauteuils	—	40
Stalles	—	25
Amphithéâtres *(numérotés)*	—	10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le jour du Concert au THEATRE DU JARDIN DE L'EZBEKIEH

N. B. — Les Membres de la Société ont droit à une réduction de 25 % à raison de 2 billets pour les Membre de la Catégorie C et de 1 billet pour les Membres de la Catégorie D.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 24 February 1929

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

Direction A. DALBAGNI

Dimanche 24 Fevrier 1929

à 9 h. 30 p.m.

GRAND CONCERT

du célèbre virtuose de Violon

BRONISLAW HUBERMAN

Le plus acclamé de nos Jours

Au piano: SIEGFRIED SCHULTZE

Prix des Places

Baignoire. . .	P.T. 400	Fauteuil . . .	P.T. 70
1ère Loge. . .	„ 300	Stalle	„ 45
2ème Loge . .	„ 200	Fauteuil Balcon .	„ 20
Amphithéatre		P.T. 15	

Les billets sont en vente chez **J. CALDERON** et au guichet du Théâtre Royal de l'Opéra.

N.B. — 20% aux abonnés de l'Opéra. - 25% aux adhérents de la Société de Concerts.

Pour la réduction s'adresser à la Maison Calderon.

IMP. MOTTA - TÉL. 1207 M.

PROGRAMME

1) **TARTINI** - Sonate en Sol mineur "Trille du Diable"
Larghetto affettuoso - Allegro Grave -
Allegro assai.

---

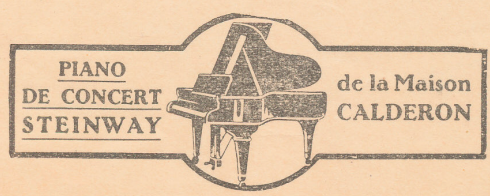
2) **BRAHMS** - Sonate en Sol Majeur, Op. 78.
Vivace ma non troppo
Adagio
Allegro molto moderato

---

3) **SAINT-SAENS** - Concert en Sol Mineur, Op. 61.
Allegro ma non troppo
Andantino quasi allegretto
Molto moderato e maestoso
Allegro ma non troppo.

---

4) **TSCHAIKOWSKY** - Melodie
CHOPIN-HUBERMAN - *a*) Mazurka Op. 7 No. 3.
CHOPIN-HUBERMAN - *b*) Valse Op. 70 No. 2.



THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Friday, 1 March 1929

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

Théâtre KURSAAL

A. DALBAGNI

Organisation CALDERON

Vendredi 1er Mars 1929

à 9 h. 30 p.m.

2ème GRAND CONCERT

du célèbre virtuose de Violon

BRONISLAW HUBERMAN

Le plus acclamé de nos Jours

Au piano: SIEGFRIED SCHULTZE

Prix des Places

1ère Loge . . .	„ 300	Stalle	P.T. 30
2ème Loge . .	„ 150	Galerie	„ 15
Fauteuil . . .	„ 50	Entrée Générale .	„ 10

Les billets sont en vente chez **J. CALDERON**

N.B. — 25% aux adhérents de la Société de Musique.

Pour la réduction s'adresser à la Maison Calderon.

IMP. MOTTA - TÉL. 1207 M.

PROGRAMME

1. - **Beethoven :** Sonate en Fa-majeur, Op. 24.

Allegro-Adagio molto espressivo

Scherzo (Allegro molto)

Rondo (Allegro ma non troppo)

---

2. - **Bach :** Adagio et fugue en Ut-majeur.

---

3. - **Bruch:** Concerto en Re-mineur, Op. 44 N° 2

Adagio ma non troppo

Recitativo-Allegro moderato

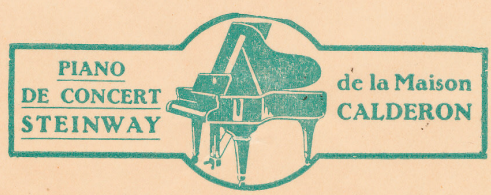
Finale (Allegro molto)

---

4. - *a*) **Chopin-Sarasate:** Nocturne Mi-bemoll, Op. 9, N. 2

b) **Brahms :** Valse

c) **Bazzini:** La Ronde des Lutins



THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Sunday, 3 March 1929

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

Théâtre KURSAAL

A. DALBAGNI

Organisation CALDERON

DIMANCHE 3 MARS 1929

à 9 h. p.m très précises

3me et DERNIER

GRAND CONCERT

du célèbre virtuose de Violon

BRONISLAW HUBERMAN

Le plus acclamé de nos Jours

Au piano: SIEGFRIED SCHULTZE

Prix des Places

1ère Loge. . .	„ 300	Stalle	P.T. 30
2ème Loge . .	„ 150	Galerie. . . .	„ 15
Fauteuil . . .	„ 50	Entrée Générale .	„ 10

Les billets sont en vente chez **J. CALDERON**
N.B. — 25% aux membres de la Société de Musique.

Pour la réduction s'adresser à la Maison Calderon.

Vu la durée du programme le concert commencera à 9 h, précises

IMP. MOTTA - TÉL. 1207 M.

PROGRAMME

1. - **BEETHOVEN :** Sonate à Kreutzer, Op 47
Adagio sostenuto - Presto
Andante con Variazioni
Finale (Presto)

---

2. - **MENDELSSOHN :** Concerto en Mi mineur Op. 64
Allegro molto appassionato - Andante - Allegretto ma non troppo - Allegro molto vivace

---

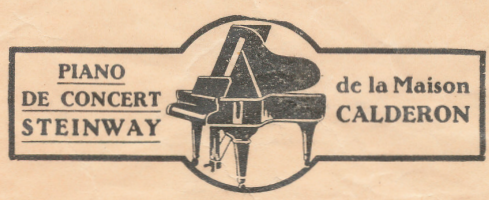
3. a) - **BACH** : Air

b) - **SCHUBERT-HUBERMAN :** Marche op. 121

---

4. a) - **RICH. WAGNER-WILHELMJ** : Albumblatt

b) - **SARASATE** : Carmen-Fantaisie



EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 6 March 1929

Georges Sinanian, *violin*
Josef Szulc, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

67, SHARIA SHEIKH RIHANE

(AMERICAN UNIVERSITY) - 113, KASR EL AINI, CAIRO

Photo Phèbus - Paris

MERCREDI 6 MARS 1929

à 9.30 p.m. très précises

.....

RECITAL

DE

VIOLON

-:- DONNÉ PAR -:-

Georges SINANIAN

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE:

S.E. M. Philippe G. Lahovary

ENVOYÉ EXTRAORDINAIRE ET MINISTRE PLENIPOTENTIAIRE
DE S.M. LE ROI DE ROUMANIE

Pendant l'éxécution, les portes de la salle seront tenues fermées

IMP. SCHINDLER LE CAIRE - T. 968

PROGRAMME

1. **La Folia** . . . . . **CORELLI** (cadence de G. Sinanian)

2. a) **La fille aux cheveux de lin** . . . **DEBUSSY-HARTMANN**
   b) **Papillon** (op. 20 No. 2) . . . . . **J. PALASCHKO**
   c) **Prélude et Allegro** . . . . . **PUGNANI-KREISLER**

3. **Concerto** en si mineur (op. 29) . . . . . **D'AMBROSIO**
   grandioso, moderato e sostenuto, andante, finale.

4. **Le trille du diable** . . . . . **TARTINI-KREISLER**
   (cadence de G. Sinanian)

5. a) **Mélodie** . . . . . **GLUCK-KREISLER**
   b) **Nigun** (improvisation) . . . . . **ERNEST BLOCH**
   (extrait de Baal Schem No. 2)
   c) **Berceuse** . . . . . **GROVLEZ**
   d) **Polichinelle** (Sérénade) . . . . . **KREISLER**
   e) **Spinnlied** (Fileuse) . . . . . **POPPER-AUER**

au piano : **Mr. J. SZULC**

Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison Papasian

PRIX DES PLACES

Fauteuils Réservés	P.T. 50
„ première série	„ 40
„ deuxième série	„ 20

N.B.- Il est accordé 25% de réduction aux membres de la Société de Musique d'Egypte.

On trouve des billets chez Papasian & Co. et le jour du Concert
à l'EWART HALL (American University)

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Wednesday, 20 March 1929

Emil von Sauer, *piano*

Théatre Royal de l'Opéra

MERCREDI 20 MARS 1929

à 9 h. 30 p.m.

GRAND
CONCERT DE PIANO

donné par le célèbre

Professeur Geheimrat (Conseiller intime)

EMIL von SAUER

Prix des Places

Baignoire . .	P.T 300	Fauteuil . .	P.T. 50
1ère Loge . .	„ 250	Stalle . . .	„ 30
2ème Loge .	„ 150	Fauteuil Balcon	„ 20
Galérie	P.T. 10		

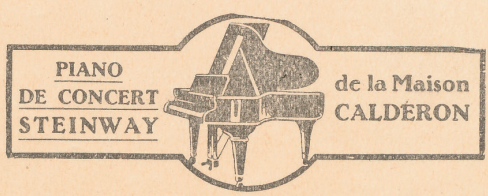
Les billets sont en vente chez **J. CALDERON** et le **jour du Concert au guichet du Théâtre Royal de l'Opéra.**

N. B. — Les Membres de la Société ont droit à une réduction de 25 o/o à raison de 2 billets pour les Membres de la Catégorie C et de 1 billet pour les Membres de la Catégorie D. — 20 o/o aux abonnés de l'Opéra.

Pour la réduction s'adresser à la Maison CALDERON

PROGRAMME

I.	**Rameau :**	Gavotte et variations
II.	**Beethoven**	Sonate Appassionata Op. 57 Allegro assai - Andante con moto - Allegro ma non troppo - Presto.
III.	**Schumann :**	Nocturne Op. 23 N° 4
	Mendelssohn:	Scherzo Op. 16
IV.	**Chopin :**	Ballade Op. 23 Berceuse Op. 57 2 Etudes Valse Op. 42
V.	**Sauer :**	Boîte à Musique Frisson de Feuilles (Etude de Concert N° 6)
VI.	**Liszt :**	Rêve d'amour Rhapsodie N° 12



THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI
Sunday, 24 March 1929

Emil von Sauer, *piano*

Théâtre KURSAAL

A. DALBAGNI

Organisation CALDERON

DIMANCHE 24 MARS 1929

à 11 h. a.m. précises

DERNIER

CONCERT DE PIANO

donné par le célèbre

Professeur Geheimrat (Conseiller intime)

EMIL von SAUER

Prix des Places

1ère Loge . . .	„ 150	Stalle	P.T. 20
2ème Loge . . .	„ 100	Galerie	„ 15
Fauteuil	„ 30	Entrée Générale .	„ 10

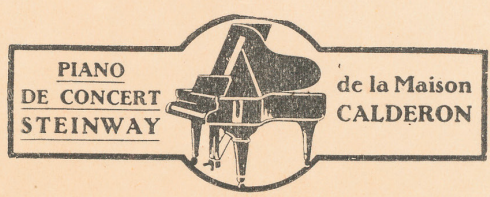
Les billets sont en vente chez **J. CALDERON**

Vu les prix populaires les membres de la Société de Musique n'auront pas droit à la réduction habituelle.

IMP. MOTTA - TÉL. 1207 M.

PROGRAMME

I.	**Beethoven :**	Sonate Op. 53 (L'aurore) Allegro con brio - Adagio molto - Presto
II.	**Schumann :**	Carnaval Op. 9 (scènes mignones)
III	**Chopin :**	Nocturne Op. 27 N° 2 Fantaisie impromptu Op. 66 Etude Op. 10 N° 3 Valse (Oeuvre posthume)
IV.	**Sauer :**	Murmure du vent (Etude de Concert N° 3) Polka de Bohème
V.	**Liszt :**	Sonetto de Petrarque Mazeppa



THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Wednesday, 27 March 1929

Ignaz Friedman, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

MERCREDI 27 MARS 1929 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL DE PIANO

IGNAZ FRIEDMAN

IMP. SCHINDLER - L. 1253

PROGRAMME

1. MOZART . . . . . Rondo La mineur.

   HUMMEL . . . . . Rondo mi b. majeur.

   GLUCK-FRIEDMAN . Ballet.

   SCHUBERT-FRIEDMAN Alt Wien II
   (ancienne Vienne)

2. CHOPIN . . . . . Sonate Si mineur op. 58

3. SCHUMANN . . . . Etudes Symphoniques.

4. LISZT . . . . . La Leggierezza. Etude

   GODOWSKY-STRAUSS Die Fledermaus
   (La Chauve-Souris)

PIANO BLUTHNER

Les portes seront tenues fermées pendant l'exécution des morceaux.

La Presse et Ignaz Friedman

Extrait de la Neue Freie Presse (1928)

Le récital consacré par Ignaz Friedman à Chopin fut le réveil de toute la poésie du Piano. Parmi tous les grands pianistes virtuoses des temps présents, dont le nombre ne dépasse pas la douzaine, Friedman est celui des visions poétiques, enchanteresses, des fantaisies du son prenant l'âme. La richesse de ses modulations est incomparable, son mezzo-forte renferme une quantité de grades dynamiques, son pianissimo garde en ses murmures un monde de fines tonalités. On peut dire que Friedman fait chanter le piano, car le son se développe, sous ses doigts avec une subtile ampleur, car son legato est d'un lié rarement entendu, car enfin la mélodie qu'il crée est si prenante, si émouvante, si parlante si nous pouvons nous exprimer ainsi.

Il est rare de trouver un musicien qui interprête une œuvre jusqu'en ses fibres les plus infimes, jusqu'en sa racine même.

.... Nous arrivâmes au concert dédié à Chopin lorsque Friedman jouait la marche funèbre de la sonate en si bémol mineur et ensuite le presto célèbre connu sous le nom de chant de l'ouragan sur les tombes du cimetière. Les deux accords derniers furent les coups de foudre du génie d'interprétation, accords jetés, martelés, comme le vent qui frappe....

.... Il joua des études, des valses, chacune devenant une description de caractère, peinte de couleurs d'une richesse inouie. On ne se lassa pas d'en subir le charme et nous citerons particulièrement l'interprétation de l'étude (si bémol) où l'on entendit des passages clairs, tendres comme le chant des alouettes au printemps.

Chaque ère a une conception différente des grands chefs-d'œuvre. Friedman est le pianiste qui exprime en musique le Chopin du présent.

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T. 300.	Fauteuils	P.T. 50.
Loges 1er rang	» 250.	Stalles	» 30.
» 2e »	» 200.	Fauteuils de Balcon	» 20.

Amphithéâtre P.T. 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON, et le soir du concert au Théâtre Royal de l'Opéra.

N.B.— Les membres de la Société ont droit à une réduction de 25% à raison de 2 billets pour les membres de la Catégorie C et 1 billet pour les membres de la Catégorie D.

IGNAZ FRIEDMAN
richly deserves his place
among the four great
pianists of the world today.

Cleveland Times.

IGNAZ FRIEDMAN
PIANIST

FEW pianists who have been heard in this country have created the sensation made by Ignaz Friedman, the colossal Polish virtuoso who will be heard here this season. Mr. Friedman made his American debut in New York City early in January 1921 and since that time has played in over one hundred cities in the United States, Canada, Cuba and Mexico, being acclaimed everywhere by most extravagant eulogies.

In musical circles his overwhelming success occasioned little surprise, since for many years he has been known throughout Europe as a master whose genius was equaled by few. Musicians and critics in the United States were quick to agree with the cognoscenti of Europe and South America that Friedman is the fourth and last of that noble cycle living Polish pianists which musical history will record as the greatest quartet of artists of the pianoforte ever to be produced at one time by one country. The names of the mighty to be conjured with are Paderewski, de Pachmann, Hofmann and finally Friedman. Composer, scholar, poet and virtuoso, Friedman in every way measures up to his celebrated colleagues.

Ignaz Friedman was born at Podgorre, near Cracow, Poland, in 1882. He took his first lessons from Madame Grzywinska and later studied for a long term of years with the famous master Leschetizky, whose friend and assistant he subsequently became. In composition he received his instruction from Hugo Riemann. In continental Europe Friedman quickly won fame as a brilliant Chopin player and his constant recital tours and the great number of original compositions and editions which he undertook demanded so much of his time that he had no opportunity to visit America until the winter of 1921. As a composer he ranks high, having already eighty-five published works on sale in practically all countries.

SCHINDLER'S PRESS - CAIRO - L 1253

RECENT PRESS COMMENTS

Take a velvety pianissimo, a touch for staccato passages crisp as a zero morning, a forte Jovian in its crash and the tenderest heart in the piano world and one arrives at a fair approximation of Ignaz Friedman.
—*New York World.*

Mr. Friedman proved a vigorous, notably brilliant pianist, with an impressive technical skill reflected in the fervid applause of his hearers. His interpretations were expressive, high colored, with marked contrast, emphasized fortissimos and climaxes, although he showed ability for delicacy and nuance yesterday in softer passages in his numbers.
—*New York Herald-Tribune.*

Ignaz Friedman, one of the master pianists of the day in which we live, gave a recital last evening before an audience so enthusiastic that it kept the virtuoso on his feet acknowledging applause about as much of the time as he spent at the keyboard.

Technique is taken for granted nowadays; but not such as Friedman has and loves to display to his listeners, like a painter holding up a beautiful picture for inspection.—*Cleveland News.*

Ignaz Friedman!

The name stands for super-excellence in the world of music. But not all the fame preceding the advent of Friedman could have prepared Sydney for the reality of his genius.—*Sydney, Australia, Times.*

The sensation of the afternoon was the great Polish pianist, Ignaz Friedman. Such piano playing is a wonderful topic, the most potent propaganda in the world for the cause of the Muses.

Not only is Friedman the profoundly learned musician and analyst, he is as well a breath-taking technical wizard. It was super-technic, so extraordinary that people looked at each other and smiled because it seemed so easy and was so remarkable. I do not know how many times he had to double his program.—*Chicago American.*

It was super-playing. It was a case of art meeting technique to the great enchantment of both.—*Chicago Tribune.*

The feathery lightness of Mr. Friedman's touch in some of these studies, the remarkable velocity in their rendition and the most delicate of pianissimos were all unusual traits in this gifted artist's performances.

But the most notable thing is the great facility, the airy style displayed, the toying with these miniatures instead of toiling with them as so many other pianists do. It was a rare exhibition of pianism and the audience of music lovers was not slow to recognize this fact.
—*Chicago Daily News.*

Friedman is above all an artist whose work, appreciative of all the phases of music, unifies them with beautiful coherence and striking individuality. He is a complete pianist, in whom skill is guided by a profound musical understanding.—*Chicago Journal.*

Always a brilliant and meticulous musician, he seemed especially inspired and particulary effective yesterday. His marvelous fingers, like steel encased in velvet, swept the keyboard in rapin passages with the greatest ease. In the vigorous episodes they crashed with tremendous power and, controlled to the tenth degree, secured a tone of caressing tenderness and gossamer delicacy.—*New York American.*

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 20 November 1929

Arthur Rubinstein, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheik Rihane)
(AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo)

MERCREDI 20 NOVEMBRE 1929 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

RÉCITAL DE PIANO

ARTHUR RUBINSTEIN

PROGRAMME

1 —	Chaconne	BACH BUSONI
	Prélude, Choral et fugue	CESAR FRANCK
2 —	Marche	PROKOFIEFF
	Vision Fugitive	
	Suggestion diabolique	
	Nocturne pour la main gauche seule	SCRIABINE
	Pantomine	DE FALLA
3 —	Dance de l'Amour Brujo	DE FALLA
4 —	Scherzo en si bémol mineur	CHOPIN
	Impromptu, en fa dièze	
	Mazurka	
	Nocturne	
	Polonaise op. 53	

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Fauteuils 1ère à 5me Rangée P.T. 50 - Fauteuils à partir de la 6me Rangée P.T. 35
Stalles P.T. 20

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le soir du concert à l'Ewart Memorial Hall.

N.B. Les membres de la Société de Musique d'Egypte non abonnés, *bénéficient d'une reduction de 25% sur les susdits prix. —*

Les abonnés *ont libre accès au concert contre présentation du coupon No. 1 de leur carte d'abonnement. —*

IMP. SCHINDLER-L. 3038

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRUN, Cairo
Wednesday, 11 December 1929

Jenoe de Takacs, *piano*

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

JOSEPH BERGGRUN

5, RUE CHAWARBY PACHA

Mercredi le 11 Décembre 1929

à 9.15 p.m.

RECITAL DE PIANO

donné par

JENOE DE TAKACS

Prix d'Entrée . . . . . P.T. 25

Pour les Elèves du Conservatoire „ 15

Les billets sont en vente chez Papasian et au Conservatoire.

Piano de Concert "Bechstein" de la Maison PAPASIAN & Co.

Imprimerie E. & R. SCHINDLER L. 3103

PROGRAMME

1. **Henry Purcell** : Suite (Transcription par Takacs)
   (Prelude, Allemande, Menuet, Fugue.)

2. **Mozart** : Fantaisie en do mineur

3. **Beethoven** : Sonate op. 90.
   Allegro appassionato.
   Andante cantabile

4. **Takacs** : a.) Pastorale antique
   b.) Trois morceaux d'après des thémes orientaux de l'Egypte.
   1. Nénie (Improvisation à la anôun.)
   2. Berceuse orientale.
   3. Danse des soudanaises.

5. **Fritz Fall** : Sérènade grotesque.

   Otto Siegl : Trop orgueilleux.

6. **Liszt** : Invocation (d'après Lamartine)
   Sonetto 104 del Petrarca
   Rhapsodie hongroise No. 13.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 10 January 1930

Gaspar Cassado, *cello*
Giulietta Gordigiani de Mendelssohn, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

(AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo)

VENDREDI 10 JANVIER 1930 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE d'EGYPTE

3ème. CONCERT d'ABONNEMENT.

GASPAR CASSADO

CÉLÈBRE VIOLONCELLISTE

PROGRAMME

ED. GRIEG	:	Sonate Op. 36 Allegro agitato Andante tranquillo Allegro finale
LOCATELLI	:	Sonate en Re Allegro Adagio Minuetto con variazioni
GASP. CASSADO	:	Sonate dans le Style Espagnol Introduction et Allegro Grave Danse variée
RACHMANINOFF	:	Andante
MOSZKOWSKI	:	La Guitare
DUNKLER	:	Caprice hongrois

Au Piano : Mme. GUILIETTA GORDIGIANI de MENDELSSOHN

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Fauteuils Avancés P.T. 50 - Fauteuils P.T. 30 - Stalles P.T. 20

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le soir du concert à l'Ewart Memorial Hall.

N.B. Les membres de la Société de Musique d'Egypte non abonnés, *bénéficient d'une reduction de 25% sur les susdits prix. —*

Les abonnés *ont libre accès au concert contre présentation du coupon No. 3 de leur carte d'abonnement. —*

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 17 January 1930

Gaspar Cassado, *cello*
Giulietta Gordigiani de Mendelssohn, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

(AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo)

VENDREDI 17 JANVIER 1930 à 9 h. 30 p.m.

CONCERT HORS ABONNEMENT.

SOUS LES AUSPICES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE d'EGYPTE

GASPAR CASSADO

CÉLÈBRE VIOLONCELLISTE

PROGRAMME

1 — Toccata	FRESCOBALDI
Adagio Allegro	BOCCHERINI
2 — Sonata in La Op. 69	BEETHOVEN
Allegro, ma non tanto	
Scherzo (Allegro Molto).	
Adagio-Allegro molto	
3 — Sonata in re	DEBUSSY
Prologue	
Serenade Grotesque en finale	
4 — Intermezzo	GRANADOS
Tonadilla	LASERNA
Serenata	CASSADO
Danse du Diable Vert	

Au Piano : Mme. GUILIETTA GORDIGIANI de MENDELSSOHN

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

de la Maison Papasian & Co.

PRIX DES PLACES

Fauteuils Avancés P.T. 50 - Fauteuils P.T. 30 - Stalles P.T. 20

Location à la Maison PAPASIAN, et le soir du concert à l'Ewart Memorial Hall.

N.B. Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une reduction de 25 % sur les susdits prix. —

Organisation Papasian & Co.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 2 February 1930

Vasa Prihoda, *violin*
Joseph Berggrun, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

DIMANCHE 2 FÉVRIER 1930 à 9 h. 30 p.m.

SOCIETÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT HORS ABONNEMENT.

VASA PRIHODA

CÉLÈBRE VIOLONISTE

PROGRAMME

1 — Concert No. 4 en Ré Majeur	MOZART
Allegro	
Andante Cantabile	
Rondo-Andante Grazioso	
2 — Concert Op. 28 en La Mineur	GOLDMARK
Allegro Moderato	
Aria	
Allegretto	
3 — Chant Sans Paroles	MENDELSSOHN-PRIHODA
Danse Slave en La Majeur	DVORAK-PRIHODA
Marche Turque	MOZART-CERNÉ
Valse en La Majeur	DVORAK-PRIHODA
Variations sur:	
"Nel Cor più non mi sento"	PAGANINI-PRIHODA

Au Piano: Prof. JOSEPH BERGGRUN

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

		CARTE IND.	CARTE FAM.
Baignoires	P.T. 300	P.T. 280	P.T. 260
Loges 1er Rang	» 250	» 235	» 220
» 2éme »	» 200	» 185	» 175
Fauteuils avancés	» 60	» 45	» —
» du centre	» 40	» 30	» —
Stalles	» 25	» 20	» —
Fauteuils de Balcon	» 20	(Spécialement reduit pour la jeunesse scolaire)	
Amphithéâtre	» 10		

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le Jour du concert au THÉATRE ROYAL DE L'OPÉRA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 5 February 1930

Vasa Prihoda, *violin*
Joseph Berggrun, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

(AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo)

MERCREDI 5 FÉVRIER 1930 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE d'EGYPTE

QUATRIÈME CONCERT d'ABONNEMENT.

VASA PRIHODA

CÉLÈBRE VIOLONISTE

PROGRAMME

1 — Vitali, Chaconne
Tartini, Sonate Trille du Diable

2 — a) Schubert-Wilhelmy. Ave Maria
b) Paganini-Prihoda. Sonatina.
c) Richard Strauss-Prihoda, Valse du Chevalier de la Rose.
d) Paganini. Le Streghe.

Au Piano : Prof. JOSEPH BERGGRUN

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Fauteuils Avancés P.T. 50 - Fauteuils P.T. 30 - Stalles P.T. 20 et 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le soir du concert à la Salle.

N.B. Les membres de la Société de Musique d'Egypte non abonnés, *bénéficient d'une reduction de 25% sur les susdits prix. —*

Les abonnés *ont libre accès au concert contre présentation du coupon No. 4 de leur carte d'abonnement. —*

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE JOSEPH BERGGRUN, Cairo
Thursday, 20 March 1930

Tibor Szatmari, *piano*

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE
JOSEPH BERGGRUN
5, Rue Chawarby Pacha, le Caire.

Jeudi 20 Mars 1930

à 9 h. 15 p.m.

Sous les Auspices de la Société de Musique d'Egypte

2e RECITAL DE PIANO

donné par

TIBOR SZATMARI

PRIX D'ENTRÉE P.T. 30 et 20.

Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison Papasian & Co.

IMP. SCHINDLER—H. 672

PROGRAMME

1°) **BACH-LISZT** : Fantaisie et Fugue en sol mineur, pour orgue.

2°) **MOZART** : Variations sur Ah, vous dirai-je, Maman.

3°) **SCHUMANN** : Scènes d'enfants.

4°) **CHOPIN** : Valse
Mazurka
Nocturne
Polonaise.

5d) **KODALY** : Chanson populaire de Szekey.
BARTOK : 3 pièces pour enfants
Soirée dans la campagne.

6°) **LISZT** : Funérailles.

Billet en vente au Conservatoire Berggrün et chez Papasian & Co.. Les membres de la Société de Musique bénéficient d'une réduction de 25 0/0 sur les susdits priæ.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 23 March 1930

Emil von Sauer, *piano*

THÉATRE ROYAL DE L'OPERA

DIMANCHE 23 MARS 1930 à 9 h. 30 p.m.

SOUS LES AUSPICES de la SOCIÉTÉ de MUSIQUE d'EGYPTE

RECITAL DE PIANO

EMIL von SAUER

PROGRAMME

I. —	Concert dans le Style Italien Allegro moderato-Andante-Presto	BACH
II. —	Sonate Op. 58 (Si mineur) Allegro maestoso-Scherzo-Largo-Presto ma non tanto	CHOPIN
III. —	Impromptu Op 142 No. 2. Scherzo d'un Songe d'une Nuit d'été.	SCHUBERT MENDELSSOHN
IV. —	Valse Op. 34 No. 2. Nocturne Op. 27 No. 1. Etude.	CHOPIN
V. —	Prière. Flammes de Mer (Etude de Concert No. 7)	SAUER
VI. —	Valse oubliée No. 1 LA CAMPANELLA.	LISZT

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

	Pour le Public	Pour les Membres de la S.M.E. Carte Ind.	Carte FAM.
Baignoires	P.T. 300	P.T. 280	P.T. 260
Loges 1er Rang	» 250	» 235	» 220
» 2ème »	» 200	» 185	» 175
Fauteuils Avancés	» 60	» 45	» —
» du Centre	» 40	» 30	» —
Stalles	» 25	» 20	» —
Fauteuils de Balcon	» 20	(Spécialement reduit pour la jeunesse scolaire)	
Amphithéâtre	» 10		

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le jour du Concert au THEATRE ROYAL D'OPERA.

KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Sunday, 30 March 1930

Arturo Bonucci, *cello*
Livia Bonucci Carlesimo, *piano*

KURSAAL DALBAGNI

DIMANCHE 30 MARS 1930 à 11 h. a.m.

SOUS LES AUSPICES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT

ARTURO BONUCCI

CÉLÈBRE VIOLONCELLISTE

PROGRAMME

1. —	BACH (Bonucci)	- Adagio.
	HAYDN	- Tempo di minuetto.
	SCHUBERT	- Sonata in la min.
		Allegro moderato.
		Adagio.
		Allegretto.
2 —	GUERRINI	- Sarabanda.
	ALFANO	- Aria di danza.
	RESPIGHI	- Adagio e variazioni.
	CASELLA	- Bourrée.
3. —	JOSEPH TUBY	- Cantique.
		- Serenade.
	DEBUSSY	- Cortège
	»	- Ariette oubliée
	TSCHAIKOWSKY	- Variazioni su un temo rococo

Au piano: Mme L. BONUCCI CARLESIMO

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN DE LA MAISON PAPASIAN & Co,

PRIX DES PLACES

Loges Premier Rang . .	P.T. 150	Fauteuils du centre . . .	P.T. 30
Loges Deuxieme Rang. . .	„ 100	Stalles	„ 20
Fauteuils avancés . . .	„ 50	Entrée Générale	„ 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le jour du concert au Kursaal Dalbagni.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les susdits prix.

MP. V. & M. MOTTA-TEL. 1207

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 31 March 1930

Emil von Sauer, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(67, Sharia Sheikh Rihane) – (American University - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo).

LUNDI 31 MARS 1930 à 9 h. 30 p.m.

SOUS LES AUSPICES de la SOCIÉTÉ de MUSIQUE d'EGYPTE

DEUXIÈME RÉCITAL DE PIANO

EMIL von SAUER

PROGRAMME

I.	— Andante con Variazioni (fa mineur)	HAYDN
II.	— Sonate Op. 27 No. 2 (Claire de Lune)	BEETHOVEN
III.	— Romance Op 28 No. 2.	SCHUMANN
	Rondo Capriccioso Op. 14	MENDELSSOHN
IV.	— Barcarolle Op. 60	CHOPIN
	Nocturne Op. 9 No. 2	
	Etude	
V.	— Serenade Française	SAUER
	Galop de Concert.	
VI.	— Rêve d'Amour	LISZT
	Valse de Méphisto.	

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Fauteuils Avancés P.T. 50. Fauteuils P.T. 30 Stalles P.T. 20 et 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le soir du Concert à la Salle.

N.B.—Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 %
sur les susdits Prix.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 7 April 1930

Quatuor du conservatoire:
Adolphe Menaszes, *1st violin*
Silvestre Catacchio, *2nd violin*
M. Ciatti, *viola*
Carlo Diletti, *cello*

Josef Szulc, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(67, Sharia Sheikh Rihane) – (American University – 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo).

LUNDI 7 AVRIL 1930 à 9 h. 15 p.m.

IIème Concert d'Abonnement Supplémentaire

AUDITION de MUSIQUE de CHAMBRE

donnée par le QUATUOR du CONSERVATOIRE

A. MENASZES	1er Violon.
S. CATACCHIO	2ème Violon.
M. CIATTI	Alto.
C. DILETTI	Violoncello.

au piano : Prof. JOS. SZULC.

PROGRAMME

I. — ALBERT ROUSSEL (né à Tourcoing en 1869. un des meilleurs compositeurs français parmi les contemparains)

Trio Op. 2 en mi bém. majeur.
Modéré – Très animé.
Lent.
Très lent – Vif et gai.

II. — EUGÈNE GOOSSENS (né à Londres en 1893 d'origine belge.)

Fantaisie – Quatuor à cordes. Op. 12 (un seul mouvement.)

III — JOHANNES BRAHMS (né à Hambourg en 1833 et mort à Vienne en 1897.)

Quatuor avec piano Op. 25 en sol mineur

Allegro
Intermezzo
Andante con moto
Rondo alla Zingarese.

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN

PRIX DES PLACES

Fauteuils P.T. 20 — Stalles P.T. 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et l'après-midi du Concert à la Salle.

Les abonnés ont libre accès au concert contre présentation du coupon de la IIème Audition Supplémentaire.

Les coupons peuvent être numérotés à l'avance.

N.B.—Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les Prix des fauteuils seulement.

KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Wednesday, 9 April 1930

Arturo Bonucci, *cello*
Livia Bonucci Carlesimo, *piano*

KURSAAL DALBAGNI

MERCREDI 9 AVRIL 1930 à 9 h. 30 p.m.

SOUS LES AUSPICES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT D'ADIEU

ARTURO BONUCCI

CÉLÈBRE VIOLONCELLISTE

PROGRAMME

1. — BOCCHERINI - Adagio et Allegro.
VERACINI - Largo
COUPERIN (KREISLER) - Chanson Louis XIII.
VIVALDI - Adagio
HAENDEL - Giga

2 — HAYDN - Concerto en Ré.
Allegro moderato
Adagio.
Allegro.

3. — FISCHER - Czardas.
LALO - Chants Russes
SAINT-SAËNS - Allegro appassionato
DEBUSSY - Rêverie
POPER - Fileuse.

Au piano : Mme L. BONUCCI CARLESIMO

PIANO DE CONCERT BECHSTEIN DE LA MAISON PAPASIAN & Co,

PRIX DES PLACES

Loges Premier Rang . . .	P.T. 100	Fauteuils	P.T. 30
Loges Deuxieme Rang. . .	„ 60	Stalles	„ 20
		Entrée Générale	„ 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le jour du concert au Kursaal Dalbagni.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 o/o sur les susdits prix.

IMP. V. & M. MOTTA - TEL. 1207

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Wednesday, 26 November 1930

Schoulamith Silber, *violin*
Joseph Berggrun, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo

MERCREDI 26 NOVEMBRE 1930 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

RECITAL DE VIOLON

SCHOULAMITH SILBER

Ancienne Élève du Conservatoire Berggrun

Premier Prix du Conservatoire de Paris

PROGRAMME

1)	Vivaldi-Nachez	Concerto en la min.
2)	Bach	Chaconne
3)	Bloch	Nigun
4)	Granados	Danse Espagnole
	Tschaikowsky	Andante cantabile
	De Falla	Jota
	Brahms	Berceuse
	Ravel	Pièce en forme de Habanera
5)	Ravel	Tzigane

au piano Mr. Joseph Berggrun

Piano Bechstein

PRIX DES PLACES: Fauteuils avancés P.T. 40 - Fauteuils P.T. 25 - Stalles P.T. 15

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON, CONSERVATOIRE BERGGRUN et le soir du Concert à L'EWART MEMORIAL HALL.

N.B. — Les membres de la Société ont droit à une réduction de 25 % à raison de 2 billets pour les membres de la Catégorie C et de 1 billet pour les membres de la Catégorie D.

IMP. V. & M. MOTTA - TEL. 1207

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Thursday, 4 December 1930

Alfred Cortot, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(67, Sharia Sheikh Rihane)

American University – 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo

Jeudi 4 Décembre 1930 à 9 h 30 p. m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE d'EGYPTE

1r. Concert d'Abonnement

PREMIER RÉCITAL DE PIANO

donné par

ALFRED CORTOT

IMP. SCHINDLER-M 3256

PROGRAMME

1° - Quatre Ballades . . . . . Chopin

1ère sol mineur
2ème op. 38 fa majeur
3eme op. 47 en la b. maj.
4ème op. 52 en fa mineur.

2° - 1er livre des Préludes. .Claude Debussy

Danseuses de Delphes - Voiles - Le vent dans la plaine - Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir - Les collines d'Anacapri. Des pas sur la neige - Ce qu'a vu le vent d'ouest - La fille aux cheveux de lin - La Sérénade interrompue - La Cathédrale engloutie - La danse de Puck - Minstrels. -

3° - Etudes symphoniques. . . . . Schumann

Grand Piano PLEYEL spécialement envoyé

pour les concerts Cortot.

N.B. - Les portes de la salle seront tenues rigoureusement fermées pendant l'exécution des morceaux.

Notices Analytiques

1ère Ballade en sol mineur . . . . . CHOPIN

Ballade pour le piano dédiée à M. le baron Stochauser, par F. Chopin, op. 23 ;

Les ballades furent inspirées au musicien par la lecture des beaux poèmes nationaux de son ami et compatriote, le poète polonais Adam Mickiewicz (1798-1855), précisément proscrit alors pour ces œuvres ; et on trouve en effet, dans les pièces de Chopin, dit M. Ganche, «le caractère des grands récits légendaires et fantastiques remplis d'exploits héroïques ».

La *Première Ballade en sol mineur* n'est pas une illustration descriptive et serrée de l'un des poèmes de Mickiewicz, mais elle est le reflet de l'état d'esprit de Chopin après sa lecture. La ballade en prose qui est la source inspiratrice de ce mouvement créateur du musicien, est l'épisode qui termine la quatrième et avant-dernière partie de *Conrad Wallenrod*, légende historique d'après les chroniques de Lithuanie et de Prusse (1828) — épisode où, à l'issue d'un banquet, Wallenrod, à moitié ivre, vante l'exploit par lequel les Maures se sont vengés des Espagnols leurs oppresseurs, et laisse entendre, dans la stupeur et l'épouvante de ses auditeurs, que lui aussi, le Polonais, saurait au besoin insuffler la mort à ses adversaires dans un fatal embrassement.

Conrad Wallenrod, a-t-on dit, « est comme une prophétie de malheur tracée par le poète sur les murs du Kremlin. Mickiewicz quitta la Russie en laissant cette malédiction sur l'oppresseur ». Par son amitié pour le poète, par son admiration légitime pour l'œuvre, par les allusions de celle-ci aux événements de sa patrie plus encore, Chopin devait être impressionné par ce poème, qui fut ainsi le point de départ d'une œuvre splendide, qui mêle à la fois l'évocation nostalgique du pays du poète proscrit, et les accents âpres inspirés par le souvenir du texte.

2me Ballade op 38 en fa majeur. . . . . CHOPIN

Deuxième ballade : « A. M. Robert Schumann ».

La ballade en prose qui éveilla des sentiments musicaux dus à l'état d'esprit qu'elle avait créé en Chopin, s'intitule *Le Switez*

(ou le *Lac des Willis*). Ce lac « uni comme une nappe de glace où, la nuit, se mirent les étoiles », s'élève sur l'emplacement d'une ville jadis assiégée par les hordes russiennes, et dont les jeunes filles, sur leurs vœux, furent englouties dans la terre entr'ouverte sous leurs pieds, plutôt que d'être livrées aux vainqueurs. Changées en fleurs, elles ornent désormais les bords du lac. Malheur à qui les touche.

3me Ballade op. 47 en la bémol majeur. CHOPIN

Composée en 1841 et dédiée à Mlle P. de Noailles, cette œuvre parut en janvier 1842, à Paris.

Des quatre ballades écrites par Chopin, dans les mêmes circontances, la *Ballade en la bémol* est sans doute celle qui, musicalement, illustre le texte littéraire de la façon la plus étroite *L'Ondine* (La Willi) est le tableau de la séduction féminine. Sur les bords du lac, le jeune homme a juré fidélité à la jeune fille entrevue. Celle-ci, qui doute de la constance des hommes malgré les protestations de l'amoureux, s'éloigne et reparaîtra sous la forme charmeuse d'une captivante ondine. A peine a-t-elle tenté le jeune homme qu'il succombe à l'ensorcellement. Puis il sera entraîné dans l'abîme sousmarin et condamné à poursuivre, en gémissant, l'ordine glissante qu'il n'atteindra jamais.

4me Ballade op. 52 en fa mineur. CHOPIN

Dédiée à Mme la baronne C. de Rothschild. La quatrième ballade a été composée immédiatement après la troisième, en 1842, et éditée en novembre 1843, à Paris.

Comme les trois précédentes, celle-ci est inspirée d'un poème de Mickiewicz : *Les trois Budrys* (ballade lithuanienne), où il est question de trois frères envoyés par leur père en des expéditions différentes d'où ils rapporteront de riches butins. L'automne passe, puis l'hiver ; Budrys pense que ses fils ont péri à la guerre. Au milieu d'un tourbillon de neige, chacun revient à son tour, et tous trois, comme unique butin, ramènent une fiancée.

« Ainsi que la *Barcarolle*, la *Quatrième Ballade*, dit Alfred Cortot, décèle une somptuosité harmonique, un raffinement d'écriture très significatifs d'une nouvelle orientation du style de Chopin. A n'en pas douter, s'il eût vécu, c'est dans ce caractère, précurseur de notre impressionnisme musical, qu'il eût écrit les chefs-d'œuvre à venir. (On se souvient de ce qu'il disait, appelant sa musique : mon tourment écrit.)»

Laurent Ceillier.

1er Livre des Préludes — CLAUDE DEBUSSY

(Publié en 1910).

Les notes suivantes consacrées aux 12 Préludes du 1er Livre sont extraites d'une étude sur la musique française de piano par Alfred Cortot, parue chez Rieder.

1. *Danseuses de Delphes ;* graves et silencieuses, elles évoluent au rythme lent des harpes, des sistres et des flûtes. Et dans l'ombre mystérieuse du temple, où traînent les vapeurs lourdes des parfums consacrés, repose, invisible et présent, le dieu méditatif qui rêve les destins.

2. *Voiles :* des barques au repos dans le port lumineux. Leurs voiles battent doucement et la brise qui les gonfle entraîne vers l'horizon, où le soleil s'abime, la fuite d'une aile blanche sur la mer caressante.

3. *Le vent dans la plaine;* furtif et rapide, il glisse sur l'herbe rase, s'accroche aux buissons, échevèle les haies, et parfois, dans la jeune ardeur du matin, d'un souffle plus brusque, courbe les blés naissants d'une longue vague frémissante.

4. *Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir ;* c'est le trouble alangui du jour agonisant, les parfums qui rodent dans la caresse de l'air, les vibrations confuses que recueille la douce nuit qui marche, et, pour rester dans le sens de l'épigraphe de Baudelaire, le langoureux vertige, où défaille un cœur, sans raison.

5. *Les Collines d'Anacapri ;* du mouvement dans de la lumière ; une vision ensoleillée des collincs de Naples ; un rythme vif de tarentelle s'enroule à la nonchalance d'un refrain populaire ; la nostalgie délicieuse et banale d'une cantilène amoureuse se mèle intensément aux vibrations d'un ciel trop bleu que blesse l'animation inlassable et perçante d'une flûte rapide.

6. *Des pas sur la neige ;* sur le fond triste et glacé du paysage d'hiver dont Debussy requiert l'évocation sonore, ce sont les faibles traces qui subsistent encore, après le départ de l'absente et dont chacune éveille douloureusement le souvenir d'un bonheur qui n'est plus.

7. *Ce qu'a vu le vent d'Ouest ;* à travers les lueurs livides de l'aube, ou dans l'épouvante des nuits, c'est la terrifiante vision de l'ouragan où, dans les hurlements de la mer déchaînée, passent des cris d'agonie que se rejettent les vagues.

8. *La Fille aux cheveux de lin ;* une tendre paraphrase de la chanson écossaise de Leconte de Lisle, qui dit le charme et la douceur de la lointaine amoureuse, « sur la luzerne en fleur assise.... »

9. *La Sérénade interrompue :* fantaisie nocturne et malicieuse, à la Goya, qui traduit la passion timide d'un «novio», ses chants d'amour sous une fenêtre close, et ses émois peureux ou rageurs pour un bruit insolite ou pour une estudiantina qui passe dans la ruelle voisine, sur un rythme de guitares, nerveux et cambré, qui se trouve déjà dans *Ibéria*.

10. *La Cathédrale engloutie ;* une légende de Bretagne raconte que par les clairs matins où la mer est transparente, la Cathédrale d'Ys, qui dort sous flots son sommeil maudit, émerge parfois lentement du fond de l'océan et du fond des âges. Et les cloches sonnent, et des chants de prêtres se font entendre. Puis la vision disparait à nouveau sous la mer indolente.

11. *La danse de Puck ;* capricieux, mobile, ironique, aérien, le subtil génie shakespearien vole, fuit, revient, se joue ici d'un rustre qu'il berne, là d'un couple qu'il abuse, puis rapide, s'évanouit.

12. *Minstrels ;* évocation humoristique et géniale de l'atmosphère de music-hall. Des pîtres anglais se livrent flegmatiquement sur la scène à des évolutions trépidantes, pendant qu'une bouffée de musique sensuelle suggère le charme facile du lieu de plaisir.

1. Etudes en forme de variations. SCHUMANN

op. 13 (Composées en 1834)

1. *Thème. Andante* C.
2. *Etude I (Variation 1), un poco più vivo* C.
3. *Variation posthume n°* 1 - C.
4. *Etude II (Variation 2) Espressivo* C.
5. *Etude III. Vivace* 2/4
6. *Etude IV (Variation 3) Alla Marcia* C.
7. *Etude V (Variation 4) Scherzando* 12/8.
8. *Variation posthume n°* 4, *con espressione* 3/4.
9. *Etude VI (Variation 5) Agitato con gran bravura* 2/4.
10. *Etude VII (Variation 6) Allegro Molto* 2/4.
11. *Variation posthume n°* 2 — 12/4.
12. *Variation posthume n°* 5 - C.
13. *Etude VIII (Variation 7) Marcatissimo* C.
14. *Etude IX. Presto possibile* 3/16.
15. *Variation posthume n°* 3. 12/8.
16. *Etude X (Variation 8) con energia* C.
17. *Etude XI (Variation 9) con espressione* C.
18. *Etude XII. Finale. Allegro brillante* C.

Cette œuvre parut en 1837 à Vienne, sous le nom d'Etudes symphoniques. Elle fut remaniée par Schumann et éditée à nouveau sous le titre d'«Etudes en forme de Variations» à Leipzig en 1852. C'est cette seconde version qui est interprétée aujourd'hui, avec l'adjonction de cinq variations posthumes intercalées en tenant compte des rapports de tonalités ou des oppositions de rythme et de sentiment qui dirigent la distribution générale des variations. Les origines de cette œuvre admirable sont assez singulières. Schumann avait reçu d'un amateur de musique, le capitaine Van Fricken, père d'Ernestine Van Fricken (l'Estrella du «Carnaval» dont Schumann fut amoureux) des Variations pour piano en *ut dièze mineur* dont la composition devait être assez médiocre, à en juger par le ton des observations qu'elles inspirèrent au jeune compositeur alors âgé de 24 ans.

Cependant il accorde au thème de la valeur et du sentiment et, sans doute pour faire sa cour au père de sa bien-aimée, il entreprend d'écrire sur ce même thème, pour servir d'exemple à ses critiques, Variations pathétiques (et il convient de retenir ce qualificatif pour l'intelligence expressive de l'œuvre) qui sont devenues par la suite les études symphoniques en forme de Variations.

Dans sa lettre d'envoi, Schumann parle de l'unité de caractère qui doit se faire jour dans une composition de ce genre : "Le but doit, il " est vrai, être toujours le même, mais le verre au travers duquel " il apparaît, doit le transformer par des teintes diverses, comme le " font ces verres colorés qui, en se réunissant, reproduisent aussi " bien les splendides rayons du couchant que l'or lumineux d'un " soleil matinal."

Ces Variations, comme du reste la plupart des grandes œuvres de Schumann, n'eurent à leur apparition aucun succès.

Dans une lettre à Clara Wieck, du 17 mars 1838, Schumann le note, non sans un peu d'amertume, sinon sans résignation :

" Tu as bien fait de ne pas jouer mes *Etude symphoniques*, je " ne les ai pas écrites pour le public et je serais absurde de me " plaindre qu'il ne comprit pas une œuvre qui, intentionellement, " n'a pas été faite pour lui être soumise. J'avoue toutefois que " j'éprouverais une grande joie s'il arrivait qu'un jour où tu les " aurais jouées, le public en délire se frappât la tête d'admiration " contre les murs ! "

PRIX DES PLACES

Fauteuils Avancés P.T. 60 - Fauteuils P.T. 40 - Stalles P.T. 30

Entrée P.T. 20.

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le soir du concert à l' EWART MEMORIAL HALL.

N.B. Les membres de la Société de Musique d'Egypte non abonnés, *bénéficient d'une réduction 25% sur les susdits prix.—*

Les abonnés *ont libre accès au concert contre présentation du coupon No. 1 de leur carte d'abonnement.—*

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 7 December 1930

Alfred Cortot, *piano*

Théâtre Royal de l'Opéra

Dimanche 7 Décembre 1930 à 9 h. 30 p. m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE d'EGYPTE

Concert hors Abonnement

DEUXIÈME et DERNIER RÉCITAL de PIANO

donné par

ALFRED CORTOT

N B. - Les portes de la salle seront tenues rigoureusement fermées pendant l'execution des morceaux.

Notices Analytiques

1er Sonate en si mineur . . . . . CHOPIN

Op. 58 Dediée à Madame la Comtesse de Perthuis composée en 1844 publiée en 1845 à Paris.

Encore que cette sonate, une des toutes dernières œuvres du Maître, ne jouisse pas de la même popularité que la sonate en *si bemol mineur* (qui contient la célèbre marche funèbre) nous nous trouvons cependant avec elle en présence d'une manifestation éblouissante du génie de Chopin parvenu à sa maturité. La grandeur et l'abondance pathétique des thèmes du premier morceau, l'aérienne danse des sylphes, vaporeuse et fuyante à la fois qui constitue le Scherzo, l'émouvante Cantilène qui se déroule au cours du largo rêveur et le caractère épique, tour à tour sauvage, impétueux et brillant, qui anime la finale, prodigieuse chevauchée de rythmes et d'accents, sont dignes, en tous points, du Chopin de la plus grande manière.

2me Prélude, Choral et Fugue CESAR FRANCK

M. Vincent d'Indy, dans son ouvrage sur César Franck, nous apprend que ce dernier, frappé du nombre restreint d'œuvres sérieuses pour piano produit par l'important mouvement musical créé en France au lendemain de la guerre de 1870 par la Société Nationale de Musique, entreprit de réagir des tendances trop exclusivement symphoniques et consacra en effet pendent près de trois ans, de 1884 à 1887, toute son activité créatrice à la composition d'œuvres destinées au piano, soit seul, soit avec orchestre. De cette époque et de cette résolution sont nés: *prélude, Choral* et *Fugue* (1884), les *Djinns* (1884), les *Variations symphoniques* (1885), *Prélude aria et final* (1886 87) et même la *Sonate* pour piano et violon (1886).

Passant à l'analyse de *Prélude, Choral* et *Fugue*. M. d'Indy signale que Franck avait l'intention, en commençant la composition de cette pièce, d'écrire simplement un *Prélude* et une *Fugue* dans

le style de Bach, mais bientôt il accueillit l'idée de relier ces deux pièces par un *Choral* dont l'esprit mélodique planerait au-dessus de toute la composition.

«C'est ainsi (nous citons) qu'il fut amené à produire une œuvre toute personnelle où rien, cependant, dans la construction, n'est laissé au hasard ni à l'improvisation, mais dans laquelle tous les matériaux, au contraire sans en excepter aucun, servent à la beauté et à la solidité du monument.»

Parlant de deux éléments du *Choral*. M. d'Indy les décrit ainsi:

«Une superbe phrase expressive présageant et préparant le futur sujet de la *Fugue*, et le *Choral* proprement dit, dont les trois paroles, pour ainsi dire, prophétiques, se déroulent en volutes sonore dans une calme et religieuse majesté.» On ne saurait en effet, méconnaître dans cette œuvre d'art admirable, grave et noble profession de foi d'un artiste épris d'un idéal austère, l'émouvante expression des sentiments d'une âme chrétienne altérée de son Dieu, non plus que ne pas y sentir vibrer le douloureux écho des aspirations et des désirs humains vers un Au-delà mystérieux, consolant et glorieux.

3me Children's Corner — DEBUSSY

Dès les premières mesures du *Doctor ad Parnassum*, c'est la charmante vision de l'enfant au piano, le récit en peu railleur de sa lutte candide inégale et résignée contre les monotones complications du perfide Muzio Clementi. Quel ennui, quels découragements insondables, ou quel invincible besoin de distractions pour un rayon de soleil, pour une mouche qui passe, pour une rose qui s'effeuille, décèlent ces arrêts brusques, ces ralentissements boudeurs. Et vers la fin, quel élan irrésistible vers le mouvement, vers les jeux, vers la liberté enfin recouvrée!

Puis avec *Jimbo's Lullaby*, ce sont les belles histoires chantonnées tendrement au placide éléphant de feutre, trop grand pour les petits bras qui le bercent.

Elle le lui raconte sans les dire, ces histoires qu'elle invente pour elle même, Shéhérazade de six ans, qui poursuit, tout éveillée, ce rêve intérieur prodigieux de l'enfance, plus intense que la réalité plus captivant qu'une féerie. Puis, est-ce l'enfant? est-ce le jouet qui s'endort? Peut-être tous les deux.

La Sérénade à la Poupée a toute la grâce mutine et la libre fantaisie d'un badinage enfantin, que contemple le sourire figé de la poupée neuve, immobilisée dans l'attitude excessive où le dernier caprice l'a laissée.

Snow is dancing.—La neige danse et c'est un plaisir mélancolique que de suivre des yeux, le visage collé à la fenêtre de la chambre chaude, l'indolente chute des flocons. Mais, que sont donc devenus les oiseaux et les fleurs ? Et le soleil, quand donc luira-t-il de nouveau ?

The Little Shepherd. — Petit pâtre imaginaire et charmant du troupeau naïf que l'on vient de sortir de sa boîte et qui sent bon le vernis frais et la résine, comme vous portez en vous, toute la poésie de cette vie insoupçonnée qui crée votre métamorphose ingénue, toute sa douceur agreste et son silence et ses lointains.

Golliwog's Cake-Walk.— Ataxique et dégingandé, le polichinelle se désarticule selon le rythme volontaire qui casse les élans et, ce sont pour guider ses déhanchements comiques, de tels rires frais, une gaîté délicieuse qu'une inexprimable émotion fait trembler de tendresse la main qui note ce jeu.

(Extrait de la musique pour piano de Claude Debussy. Alfred Cortot. *Revue Musicale du 1er décembre* 1920.)

4me Sonate . . . . . LISZT

Dédiée à Robert Schumann, Composée en 1853.

Introduction ; — Allegro energico ;
Interlude ; — Andante sostenuto ;
Fugato ; reprise de l'Allegro energico ; Stretta ; Epilogue.

(Les différents mouvements de cette composition s'enchaînent sans interruption).

« La sonate est belle au-delà de toute
« expression, grande, tendre, profonde,
« sublime comme tu l'es. J'en suis remué
« jusqu'au fond de mon être ».

Lettre de Richard Wagner à Franz Liszt (Avril 1855).

Parlant de l'œuvre beethovenienne, Liszt la définit comme se divisant en deux époques ; la première, celle où la forme traditionnelle

et convenue contient et régit la pensée du Maître ; et la seconde, celle où la pensée étend, brise, recrée et façonne au gré de ses besoins et de ses inspirations la forme et le style.

Ne semble-t-il pas que Liszt ait ainsi répondu par anticipation aux critiques concernant l'emploi du mot Sonate pour désigner une œuvre qui n'en observe ni la forme accoutumée, ni les règles classiques? Et, comme le fait observer M. Jean Chantavoine, dans son remarquable ouvrage sur Liszt, après avoir établi que la *Sonate* en *si mineur* est une page capitale, non seulement dans l'œuvre de Liszt mais dans la musique du XIXe siècle ; «l'histoire donne-t-elle le droit de figer ainsi les définitions et de refuser le nom de «Sonate» à celles qui ne sont pas construites selon l'ordonnance observée par Haydn, Mozart et Beethoven lui-même, qui sur la fin de sa vie, ne se faisait pas faute déjà de l'altérer? Le terme de Sonate, avant l'époque classique, désignait tout morceau de musique pour instrument solo : ne peut-il après l'époque classique revenir à une acception aussi large? »

Au reste, la Sonate de Liszt nous propose, sur un plan neuf, une composition qui n'a rien de rhapsodique, dont le développement s'effectue suivant la logique de variations rythmiques, mélodiques ou harmonique, imposant au dialogue tragique, véhément ou caressant des thèmes initiaux, une unité musicale absolue.

M. Chantavoine conclut ainsi sa pénétrante analyse : «La vigueur expressive des thèmes et leur incroyable plasticité ; la fermeté des harmonies tour à tour âpres et chatoyantes dont ils se rehaussent, l'intensité vraiment dramatique des émotions qu'ils expriment, la rigueur de cette dialectique musicale qui parcourt toutes les nuances du sentiment avant de conclure enfin par une sorte de retour résigné sur la méditation première d'où elle était issue, cette puissance de synthèse jointe à cette force d'analyse, et appliquée à une matière musicale si bien choisie, donnent à la *Sonate* en *si mineur* une valeur de premier ordre »

PRIX DES PLACES

Baignoires . . .	P.T. 300	Fauteuils	P.T. 40
Loges 1er rang . .	„ 200	Stalles	„ 30
„ 2me „ . . .	„ 150	Fauteuils de balcon	„ 20
Fauteuils d'orchestre	„ 60	Amphithéâtre . .	„ 10

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON et le soir du concert au THÉATRE ROYAL de l'OPERA.

PROGRAMME

1° - Sonate si mineur op. 58 . . . . . Chopin

Allegro Maestoso
Scherzo (Molto Vivace)
Largo (Cantabile)
Finale (Presto - ma non troppo)

2° - Prélude Choral et Fugue . . C. Franck

3° - Children's Corner . . . Claude Debussy

a) Doctor Gradus ad Parnassum - *b)* Jimbo's Lullaby
c) La Sérénade à la Poupée - *d)* Snow is dancing
e) The Little Shepherd - *f)* Golliwog's Cake-Walk

4° - Sonate . . . . . Liszt

Introduction - Allegro energico - Interlude
Andante Sostenuto - Fugato, reprise de
l'Allegro Energico, Stretta, Epilogue.

Grand Piano PLEYEL spécialement envoyé
pour les concerts Cortot.

N.B. — Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction 25% sur les susdits prix.

IMP SCHINDLER-R 5327

CONSERVATOIRE BERGGRUN, Cairo
Sunday, 21 December 1930

Schoulamith Silber, *violin*
Joseph Berggrun, *piano*

CONSERVATOIRE BERGGRUN

5, Chawarby Pacha — Le Caire.

CONCERT

DONNÉ POUR LES MEMBRES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

par

SCHOULAMITH SILBER

Ancienne Élève du Conservatoire Berggrun

Premier Prix du Conservatoire de Paris

Dimanche, 21 Décembre 1930

à 9 h. 15 p.m.

PROGRAMME

Corelli	La Follia
Bach.	Adagio et Fugue de la sonate en sol min. (violon solo)
Chausson	Poème
Dvorak-Kreisler . . .	Lamentation hindoue
Albeniz	Tango Malaguena
J. Nin	Granadina
Schubert	Am Meer L'Abeille
Tartini	Variations sur un thème de Corelli

au piano Mr. Joseph Berggrun

Piano de Concert "Pleyel"

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 23 December 1930

Trio italien:
Alfredo Casella, *piano*
Alberto Poltronieri, *violin*
Arturo Bonucci, *cello*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, Cairo

Mardi, 23 Décembre 1930 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

Sous le haut patronage de S.E. le Ministre d'Italie ROBERTO CANTALUPO

2me Concert d'Abonnement

TRIO ITALIEN

Piano . . . . . **Alfredo Casella**
Violoncelle . . . . . **Arturo Bonucci**
Violon . . . . . **Alberto Poltronieri**

PROGRAMME

I. *Brahms* . . . . . *Trio en do majeur*

II. *Casella* . . . . . *a) Menuet (de la Scarlattiana)*
b) Prélude et Tarantelle (de la Giara)

pour violon et piano

III. *Casella* . . . . . *Siciliana et Burlesca*

pour Trio

IV. *Pizzetti* . . . . . *Trio*

Piano de Concert "BECHSTEIN"

PRIX DES PLACES

Fauteuils avancés P.T. 60 | Stalles . . . P.T. 30
Fauteuils . . . » 40 | Entrée Générale » 20

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON, et le soir du Concert
AU GUICHET DE LA SALLE.

N.B. -- *Les membres de la Société de Musique d'Egypte* **non abonnés**, *bénéficient d'une réduction 25% sur les susdits prix*

Les **abonnés** *ont libre accès au concert contre présentation du coupon No. 2 de leur carte d'abonnemet.*

IMP. V. & M. MOTTA - TEL. 1207

TRIO ITALIEN

Alfredo Casella - ***piano***
Arturo Bonucci - ***violoncelle***
Alberto Poltronieri - ***violon***

Alfredo Casella

Né le 25 Juillet 1883 à Turin, d'une famille de musiciens, il a commencé à l'âge de quatre ans l'étude de la musique, mais en même temps il faisait preuve d'aptitudes particulières pour la chimie et l'électricité.

A l'âge de 13 ans il entra au Conservatoire de Paris où il fut élève de DIEMER et de FAURE. Il en sortit en 1899 avec un premier prix de piano. Il commença dès lors cette carrière de pianiste d'abord, et plus tard, de chef d'orchestre, qui devait le faire connaître dans toute l'Europe et dans les deux Amériques.

Comme Compositeur, CASELLA est presque entièrement autodidacte. Sa production comprend de nombreuses œuvres pianistiques, vocale et de musique de chambre. Pour l'orchestre il faut citer deux symphonies, une Suite, la Rhapsodie "Italia", les poèmes symphoniques "Notte di Maggio". et "A Notte Alta", "Partita" et "Scarlattiana"; un concerto pour piano et orchestre, un concerto pour violon et orchestre, Concerto Romano pour orgue et orchestre, etc... Pour le théâtre, Casella a écrit deux ballets, le "Couvent sur l'Eau" et la "Giara", et il vient de terminer un opéra en 3 actes intitulé "La Donna Serpente" d'après Carlo Gozzi. Il a été professeur de piano pendant 3 ans au

Conservatoire de Paris et de 1915 à 1921 au Conservatoire Royal de Sainte-Cecile à Rome.

Alfredo Casella est considéré actuellement comme le chef de l'école moderne italienne, dont il a été le premier à trouver la formule et il est sans aucun doute le compositeur de sa génération qui a eu la plus grande influence sur la jeunesse d'aujourd'hui.

Nous aimons rappeler la définition que le poète Gabriele d'Annunzio a donnée de ce musicien : ..."italianamente puro e solitario„.

Arturo Bonucci

Le nom d'Arturo BONUCCI est bien connu de tous les Egyptiens qui lisent avec un légitime orgueil les échos des succès qu'il remporte depuis des années dans toutes les grandes capitales du monde, où il est reconnu aujourd'hui comme le premier violoncelliste d'Italie.

Alberto Poltronieri

Né à Milan le 9 Novembre 1896, il a entrepris à l'âge de 10 ans, ses études musicales au Conservatoire de Milan. Il fut ensuite l'élève d'Isaye au Conservatoire de Bruxelles. A l'âge de dix-sept ans, il remportait ses premiers succès comme concertiste, principalement à Berlin, Vienne, Paris et dans l'Amérique du Sud. Après dix années d'une brillante carrière de soliste, il fonda, en 1923, le célèbre quatuor qui porte son nom, et qui est aujourd'hui universellement connu. Depuis 1923, Alberto Poltronieri est professeur au Conservatoire de Milan.

JOSY PALACE
Sunday, 28 December 1930

Trio italien:
Alfredo Casella, *piano*
Alberto Poltronieri, *violin*
Arturo Bonucci, *cello*

JOSY PALACE 12, Avenue Fouad 1er

Dimanche, 28 Décembre 1930, à 11 h. a.m.

CONCERT

A PRIX POPULAIRES

SOUS LES AUSPICES DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'ÉGYPTE

TRIO ITALIEN

Piano	Alfredo Casella
Violoncelle	Arturo Bonucci
Violon	Alberto Poltronieri

PROGRAMME

I.	L. VAN BEETHOVEN . . .	Trio No. 5 en Ré Majeur
II.	ALFREDO CASELLA . . .	Sonate (violoncelle et piano)
III.	R. SCHUMANN	Trio No. 1 en Ré Mineur

Piano de Concert "BECHSTEIN"

Prix des Places :

Loges	P.T. 100	Stalles	P.T. 15
Fauteuils avancés .	„ 30	Fauteuils de Loge . .	„ 10
Fauteuils	„ 20	Galerie	„ 5

Location aux Maisons PAPASIAN, CALDERON, et le jour du Concert AU GUICHET DE LA SALLE

N.B. = Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les susdits prix

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Monday, 29 December 1930

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

THEATRE KURSAAL

A. DALBAGNI

Organisation CALDERON

Lundi, 29 Décembre 1930

à 9 h. 30 p. m.

1er Grand Concert

du célèbre Virtuose du Violon

BRONISLAW HUBERMAN

Au Piano: SIEGFRIED SCHULTZE

PRIX DES PLACES:

Baignoires (4 entrées comprises)	P. T.	***250***
Loges „ „ „	„	***125***
Fauteuils d'orchestre	„	***50***
Fauteuils du centre	„	***30***
Stalles numerotées	„	***20***
Galerie	„	***15***
Entrée Générale	„	***10***

Les billets sont en vente à la Maison J. CALDERON et le soir du concert au guichet du Théâtre Kursaal

N.B. – Les membres de la Société de Musique d'Égypte bénéficient d'une réduction de 25 o|o sur les susdits prix (Galerie et Entrée Générale exclues). – Cette réduction n'est pas accordée au guichet du Théâtre.

IMP. V. & M. MOTTA - TEL. 1253

PROGRAMME

1. - Brahms : Sonate La majeur, Op. 100

Allegro amabile

Andante tranquillo - Vivace - Andante - Vivace di più - Andante - Vivace

Allegretto grazioso (Quasi andante)

---

2. - Goldmark : Concert pour Violon, La mineur Op. 28

Allegretto moderato

Air (Andante)

Allegro

---

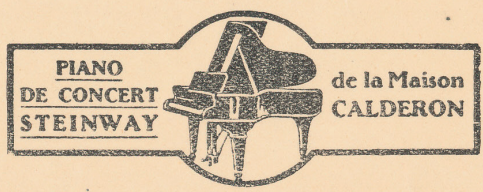
3. - Beethoven : a) Romance Sol majeur, Op. 40

b) Romance Fa majeur, Op. 50

---

4. - *a*) CHOPIN-HUBERMAN: Nocturne Sol majeur, Op. 37

b) CHOPIN-HUBERMAN: Valse Mi mineur, Op. posth.



Monsieur Bronislaw Huberman a enregistré sur disques
COLUMBIA - PARLOPHON - ODEON

CONTINENTAL HOTEL, Cairo
Friday, 9 January 1931

Baron Anatol Viefinghoff-Scheel, *harpsichord*
Ramja Waschitz, *violin*
Wolfgang Schneider, *cello*

CONTINENTAL HOTEL, LE CAIRE

Vendredi, 9 Janvier 1931, à 9.30 p.m.

Sous les Auspices de la Société de Musique d'Egypte

Soirée de Musique Ancienne

Baron Anatol Viefinghoff-Scheel . . Clavecin
Ramja Waschitz . . . . . Violon
Wolfgang Schneider . . . . . Violoncelle

Programme

1.	J. S. BACH (1685—1750)	PRÉLUDE ET FUGE en La Mineur (Clavecin Solo)
2.	HEINRICH BIBER (1644—1704)	SONATE (Violon et Clavecin) Largo Passacaglia Adagio — poco lento — presto — adagio Gavotte Allegro
3.	GEORG PHILIPP TELEMANN (1681—1767)	CONCERT (Clavecin, Violon et Violoncelle) Allegro Largo Allegro

—— INTERVALLE ——

4.	ALESSANDRO SCARLATTI (1659—1725)	Deux pièces (Clavecin Solo)
5.	HENRY PURCELL (1658—1695)	AIR (Violoncelle et Clavecin)
6.	PADRE MARTINI (1706—1784)	a) Andantino b) Tambourin (Violon et Clavecin)
7.	DIETRICH BUXTEHUDE (1637—1707)	TRIO SONATE (Clavecin, Violon et Violoncelle) Adagio — Allegro Arietta Largo — Vivace

Clavecin reconstruit par J. C. NEUPERT de Nürnberg

Prix des Places

Série A P.T. 50, Série B P.T. 40, Série C P.T. 20.

N.B. — Les membres de la Société de Musique bénéficient d'une réduction de 25% sur les susdits prix.

SAFAROWSKY, Rue Doubreh

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Sunday, 11 January 1931

Bronislaw Huberman, *violin*
Siegfried Schultze, *piano*

THEATRE KURSAAL

A. DALBAGNI

Organisation CALDERON

Dimanche 11 Janvier 1931

Dimanche, 4 Janvier 1931

à 9 h. 30 p. m.

2me Grand Concert

du célèbre Virtuose du Violon

BRONISLAW HUBERMAN

Au Piano: SIEGFRIED SCHULTZE

PRIX DES PLACES:

Baignoires (4 entrées comprises)	P. T.	***250***
Loges „ „ „	„	***125***
Fauteuils d'orchestre	„	***50***
Fauteuils du centre	„	***30***
Stalles numerotées	„	***20***
Galerie	„	***15***
Entrée Genérale	„	***10***

Les billets sont en vente à la Maison J. CALDERON et le soir du concert au guichet du Théâtre Kursaal

N.B. – Les membres de la Société de Musique d'Égypte bénéficient d'une réduction de 25 o|o sur les susdits prix (Galerie et Entrée Générale exclues). – Cette réduction n'est pas accordée au guichet du Théâtre.

IMP. V. & M. MOTTA – TEL. 1207

PROGRAMME

1. - Beethoven : Sonate Sol majeur, Op. 96.

Allegro moderato
Adagio espressivo
Scherzo (allegro)
Poco allegro

---

2. - Bach : Chacone.

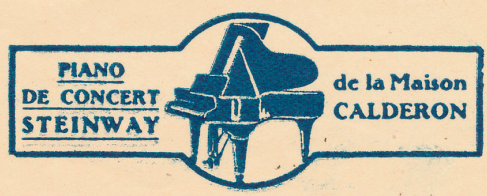
---

3. - Tschaikowsky : Concert pour violon Re majeur, Op. 35.

Allegro moderato - Moderato assai
Canzonetta (Andante)
Allegro vivacissimo

---

4. - a) **Elgar :** La Capricieuse.
b) **Smetana :** Aus der Heimat.



Monsieur Bronislaw Huberman a enregistré sur disques
COLUMBIA - PARLOPHON - ODEON

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE, Cairo
Tuesday, 13 January 1931

Jenoe de Takacs, *piano*
Zsuzska Schoenberger, *piano*

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE

5, Rue Chawarby Pacha

Mardi le 13 Janvier 1931 à 9 h. 15 p.m.

RÉCITAL DE PIANO

donné par

Prof. JENOE DE TAKACS

avec le Concours de

ZSUZSKA SCHOENBERGER

— PIANO —

PROGRAMME

1)a VIVALDI-TAKACS — *Concerto la mineur*
Allegro, Adagio, Vivace.

b) SCHUBERT — *Sonate op. 120 la majeur*
Allegro moderato, Andante, Allegro.

2) MOZART — *Sonate re majeur à 2 Pianos*
Allegro, Andante, Allegro con spirito

3)a TAKACS — *Sonatine*
Allegro, Nocturne, Allegretto.

b) VITTORIO RIETI — *Canzonetta* (Suite)
Valse ,,

4) LISZT — *Valse de Mephisto*
(La dance dans l'auberge d'après
Le Faust de Lenau)

Les pianos de la Maison PAPASIAN

Prix d'entrée P.T. 25

Pour les Élèves du Conservatoire P.T. 15

Les billets sont en vente au Conservatoire.

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 8 February 1931

Vasa Prihoda, *violin*
Emmerich Kris, *piano*

Théâtre Royal de l'Opéra

DIMANCHE 8 FÉVRIER 1931

à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT HORS ABONNEMENT

RÉCITAL DE VIOLON

DONNÉ PAR

VASA PRIHODA

Au Piano: EMMERICH KRIS

IMP. V. & M. MOTTA-TEL. 1207

PROGRAMME

1. **BRAHMS** — Sonate D-moll op. 108
   Allegro
   Adagio
   Un poco presto e con sentimento
   Presto agitato

2. **TSCHAIKOWSKY** — Violin konzert D-dur op. 35
   Allegro moderato
   Canzonetta
   Allegro vivacissimo

3. **MENDELSSOHN - PRIHODA** — Lied ohne worte
   PAGANINI - PRIHODA — Sonatine
   SUK - MARAK — Liebeslied
   VOLKMANN - PRIHODA — Walzer
   BAZZINI — Ronde des Lutins

Piano de Concert «BECHSTEIN»
de la Maison PAPASIAN

N.B. — Les portes seront tenues rigoureusement fermées pendant l'execution des morceaux.

PRIX DES PLACES

Baignoires	P. T.	**250**
Loges 1er rang	„	**200**
Loges 2e rang	„	**150**
Fauteuils d'orchestre	„	**50**
Fauteuils	„	**40**
Stalles	„	**30**
Fauteuils de balcon	„	**20**
Amphithéâtre	„	**10**

Location au Bureau des Concerts 9, Rue Maghraby et le jour du concert au Théâtre Royal de l'Opéra.

N.B. – Les membres de la Société de Musique d'Égypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les susdits prix.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Saturday, 14 February 1931

Vasa Prihoda, *violin*
Emmerich Kris, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, CAIRO

SAMEDI 14 FEVRIER 1931 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

3me Concert d'Abonnement

RECITAL DE VIOLON

Vasa Prihoda

Programme

I.	César Franck	— Sonate en La Majeur. *pour Piano et Violon.*
II.	Corelli	— La Follia.
III.	Paganini	— Concerto en Ré Majeur.
IV.	Bach	— Air.
V.	Schubert = Kreisler	— Musique de ballet de Rosamunde.
VI.	Rimsky = Korsakow	— Chant Hindou.
VII.	Sarasate	— Yote Navarra.

Au Piano : ***EMMERICH KRIS***

Piano de Concert «BECHSTEIN» de la Maison Papasian & Co.

Prix des Places : Fauteuils avancés P.T. 50 — Stalles . . . P.T. 25
Fauteuils . . . „ 40 — Entrée Générale „ 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL

N.B. — Les membres de la Société **non abonnés** ont droit à une réduction de 25 % sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les membres de la Categorie "C" et de 1 billet pour les membres de la Categorie "D".

Les **abonnés** ont libre accès au Concert contre présentation du coupon No. 3 de leur carte d'abonnement .. ..

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 16 February 1931

Quatuor Krettly:
Robert Krettly, *1st violin*
René Costard, *2nd violin*
Roger Metehen, *viola*
André Navarra, *cello*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, CAIRO

LUNDI 16 FEVRIER 1931 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

4me Concert d'Abonnement

AUDITION DE MUSIQUE

DONNÉE PAR LE

QUATUOR KRETTLY

DE PARIS

R. KRETTLY, 1er Violon
R. COSTARD, 2me Violon
R. METEHEN, Alto
A. NAVARRA, Violoncelle

Prix des Places

Fauteuils avancés	P.T.	40
Fauteuils	„	25
Stalles	„	10

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL

N.B. — Les membres de la Société **non abonnés** ont droit à une réduction de 25 % sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les membres de la Categorie "C" et de 1 billet pour les membres de la Categorie "D".

Les **abonnés** ont libre accès au Concert contre présentation du coupon No. 4 de leur carte d'abonnement .. ..

Programme

I. Quatuor Si Majeur (1789) .. .. MOZART

II. 3me Quatuor .. .. HINDEMITH

III. Quatuor .. .. DEBUSSY

Les portes seront tenues rigoureusement fermées pendant l'exécution des morceaux.

Concerts annoncés :

Le Dimanche 22 Février à 9 h. 30 p.m. à la Salle de l'Hôtel Continental 2me Concert du Quatuor Français KRETTLY. **Hors abonnement.**

Le Dimanche 1er Mars à 9 h. 30 p.m. Concert Symphonique par l'Orchestre de l'Opéra Royal — Soliste Mo. DARIO ATTAL, Piano.

Hors abonnement.

Le Dimanche 8 Mars, à 9 h. 30 p.m, au Théâtre Royal de l'Opéra 1er Recital d'EMIL VON SAUER. **Hors abonnement.**

Prochainement : Chorale de Vienne (120 choristes).

CONTINENTAL HOTEL, Cairo
Sunday, 22 February 1931

Quatuor Krettly:
Robert Krettly, *1st violin*
René Costard, *2nd violin*
Roger Metehen, *viola*
André Navarra, *cello*

CONTINENTAL HOTEL

LE CAIRE

DIMANCHE 22 FEVRIER 1931 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

Hors Abonnement

CONCERT

DONNÉ PAR LE

QUATUOR KRETTLY

DE PARIS

R. KRETTLY, 1er Violon — R. METEHEN, Alto
R. COSTARD, 2me Violon — A. NAVARRA, Violoncelle

Prix des Places

Série "A"	P.T.	30
Série "B"	„	40
Série "C"	„	20

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle de l'Hôtel.

N.B. — Les membres de la Société ont droit à une réduction de 25 % sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les membres de la Categorie "C" et de 1 billet pour les membres de la Categorie "D".

Programme

I. BEETHOVEN - 5me Quatuor, op. 18 No. 5.

a) Allegro
b) Menuet
c) Andante cantabile
d) Allegro.

II. MOZART - Adagio et Fugue.

La fugue a été écrite pour deux pianos en 1783, époque à laquelle Mozart était sous l'influence prépondérante de Bach et de Hændel. L'ayant transcrite pour quatuor, il la fit précéder, comme d'habitude, d'une introduction lente et solennelle pour lui servir de préparation.

III. VILLA-LOBOS - 3me Quatuor (1re audition)

Allegro non troppo.
Molto vivace (Pipocas)
Molto adagio.
Allegro con fuoco.

— INTERVALLE —

VI. RAVEL - Quatuor.

a) Allegro moderato.
b) Assez vif.
c) Très lent.
d) Vif et agité.

Cet admirable quatuor, terminé en 1903, fut la cause, par ses tendances jugées trop révolutionnaires, de l'élimination en 1905 de son jeune auteur du prix du Conservatoire de Paris lui donnant droit à un séjour à la Villa Médicis à Rome. Cinq lustres ont passé : l'œuvre survit dans sa beauté pure et sereine et nul ne songerait plus à défendre cet absurde jugement.

Les portes seront tenues rigoureusement fermées pendant l' exécution des morceaux.

Concerts annoncés :

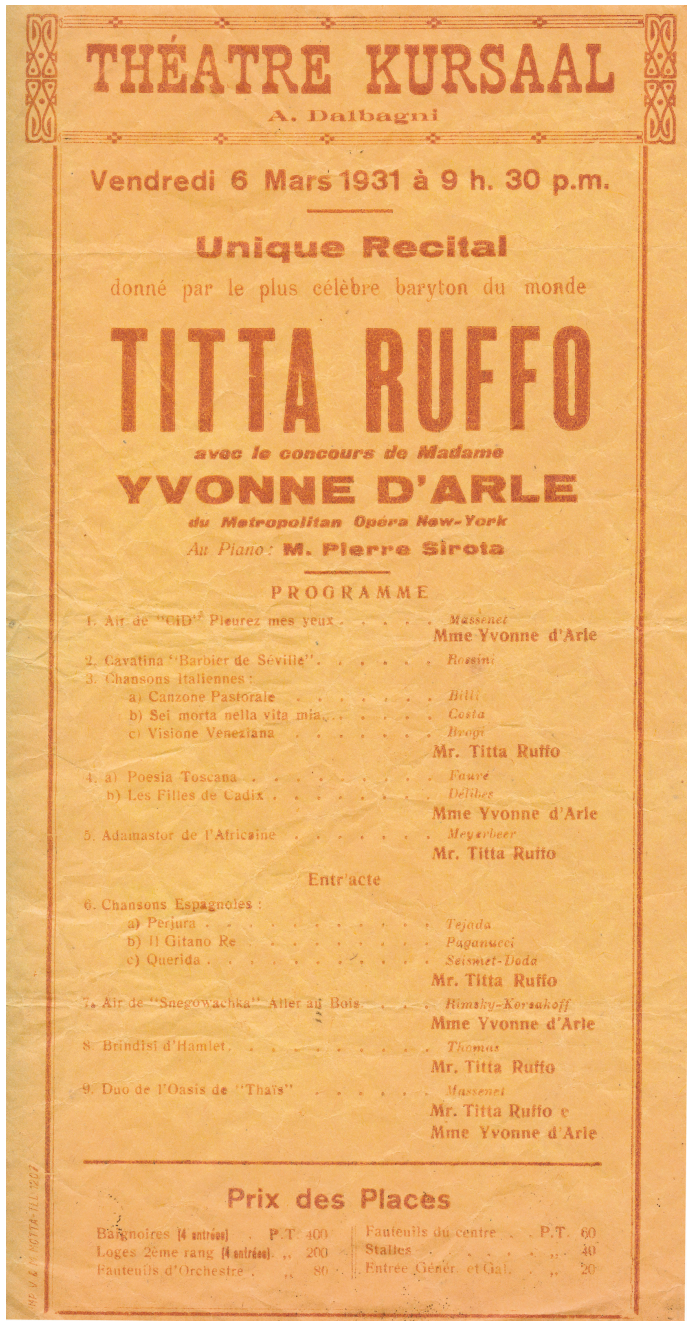
Le Dimanche 1er Mars à 9 h. 30 p.m. Concert Symphonique par l'Orchestre de l'Opéra Royal — Soliste Mo. DARIO ATTAL, Piano.
Hors abonnement.

Le Dimanche 8 Mars, à 9 h. 30 p.m, au Théâtre Royal de l' Opéra 1er Recital d'EMIL von SAUER. ***Hors abonnement.***

Le Mardi 10 Mars à 9 h. 15 p.m, à l'Ewart Memorial Hall 1er Concert de la Chorale de Vienne (120 choristes). ***Abonnement.***

THÉÂTRE KURSAAL A. DALBAGNI, Cairo
Friday, 6 March 1931

Titta Ruffo, *baritone*
Yvonne d'Arle, *soprano*
Pierre Sirota, *piano*



THÉATRE KURSAAL

A. Dalbagni

Vendredi 6 Mars 1931 à 9 h. 30 p.m.

Unique Recital

donné par le plus célèbre baryton du monde

TITTA RUFFO

avec le concours de Madame

YVONNE D'ARLE

du Metropolitan Opéra New-York

Au Piano : **M. Pierre Sirota**

PROGRAMME

1. Air de "CiD" Pleurez mes yeux . . . . . *Massenet*
   Mme Yvonne d'Arle
2. Cavatina "Barbier de Séville" . . . . . *Rossini*
3. Chansons Italiennes :
   a) Canzone Pastorale . . . . . *Billi*
   b) Sei morta nella vita mia . . . . . *Costa*
   c) Visione Veneziana . . . . . *Brogi*
   Mr. Titta Ruffo
4. a) Poesia Toscana . . . . . *Fauré*
   b) Les Filles de Cadix . . . . . *Délibes*
   Mme Yvonne d'Arle
5. Adamastor de l'Africaine . . . . . *Meyerbeer*
   Mr. Titta Ruffo

Entr'acte

6. Chansons Espagnoles :
   a) Perjura . . . . . *Tejada*
   b) Il Gitano Re . . . . . *Paganucci*
   c) Querida . . . . . *Seismet-Doda*
   Mr. Titta Ruffo
7. Air de "Snegowachka" Aller au Bois . . . . *Rimsky-Korsakoff*
   Mme Yvonne d'Arle
8. Brindisi d'Hamlet . . . . . *Thomas*
   Mr. Titta Ruffo
9. Duo de l'Oasis de "Thaïs" . . . . . *Massenet*
   Mr. Titta Ruffo e
   Mme Yvonne d'Arle

Prix des Places

Baignoires (4 entrées) .	P.T. 400	Fauteuils du centre . .	P.T. 60
Loges 2ème rang (4 entrées)	,, 200	Stalles	,, 40
Fauteuils d'Orchestre .	,, 80	Entrée Génér. et Gal. .	,, 20

IMP. V. & M. MOTTA - TEL. 1207

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 8 March 1931

Emil von Sauer, *piano*

Théâtre Royal de l'Opéra

DIMANCHE 8 MARS 1931 à 9 h. 30 p.m.

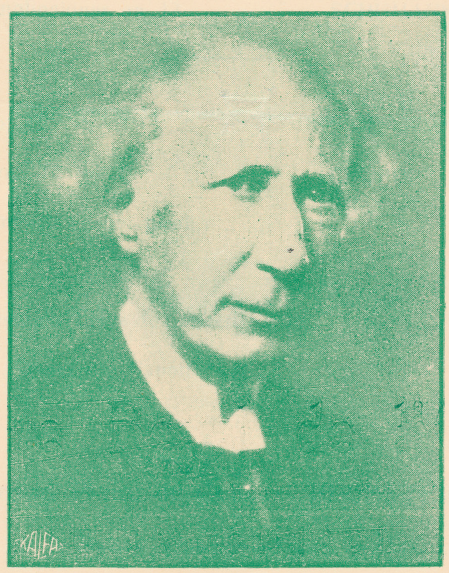
SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

UNIQUE CONCERT

Hors Abonnement

Récital de Piano

donné par



EMIL VON SAUER

Les portes seront tenues rigoureusement fermées pendant l' exécution des morceaux.

Programme

I.	Toccata ut-majeur	BACH-BUSONI
	Prélude, Intermezzo, Fugue.	
II.	Menuet	BEETHOVEN - SGAMBATI
	Rondo a capriccio op. 129	BEETHOVEN
III.	Études symphoniques op. 13	SCHUMANN
IV.	Ballade op. 47..	CHOPIN
	Nocturne op. 15 No. 1	CHOPIN
	Valse mi-mineur (oeuv. posth.)	CHOPIN
V.	Nocturne	SAUER
	Sylphes glissants (Étude de Concert No. 10	SAUER
VI.	Tarantella (Venezia e Napoli)	LISZT

Grand Piano de Concert BECHSTEIN

de la Maison **Papasian & Co.**

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T. 300	Fauteuils	P.T. 40
Loges de 1er rang . . .	„ 200	Stalles	„ 30
Leges de 2me rang . .	„ 150	Fauteuils de balcon . . .	„ 20
Fauteuils d'Orchestre . .	„ 60	Amphithéâtre	„ 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le jour du Concert à l'Opéra Royal.

N.B. — Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les susdits prix.

IMP. V. & M. MOTTA - TEL. 1207

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 10 March 1931

La chorale des fonctionnaires des chemins de fer autrichien
Charles Fuehrich, *honorary chorus master*
Charles Pilss, *chorus master*

Georges Maikl, *tenor*
Riki Raab, *dancer*

Quatuor viennois Tautenhayn:
Max Weissgaerber, *1st violin*
Otto Strasser, *2nd violin*
Anton Sonderegger, *guitar*
Carles Tautenhayn, *accordion*

Ing. Godefroi Schottner, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, CAIRO

MARDI 10 MARS 1931 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

5me Concert d'Abonnement

donné par

La Chorale des Fonctionnaires des Chemins de Fer Autrichiens

à VIENNE

DIRECTEURS: Prof. CHARLES FUEHRICH, Chef Honoraire des Chœurs - CHARLES PILSS, Chef des Chœurs.

ARTISTES PARTICIPANTS: Georges Maikl, *Soliste de l'Opéra de Vienne* - Riki Raab, *danseuse étoile de l'Opéra de Vienne* - Quatuor Viennois Tautenhayn *de l'Opéra de Vienne, composé de*:

Prof. Max Weissgaerber (1er violon)

» Otto Strasser (2e violon)

» Anton Sonderegger (Guitare)

Carles Tautenhayn) Accordéon)

Piano: **Ing. Godefroi Schottner**

Grand Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison Papasian & Co.

PROGRAMME

Hymne National Egyptien arrangé pour Chœur d'Hommes

FRANZ SCHUBERT — "*Le Gondolier*„ (Joh. Mayrhofer) Chœur d'hommes avec accompagnement de piano.

FRANZ ABT — "*Nuit de Mai*„ (Luenecke) Chœur d'hommes avec solo.

CARL GOLDMARCK — "*Printemps*„ (Josef de Eichencorff) Chœur d'hommes avec accompagnement de piano.

KARL ZOELLNER — "*A la campagne*„ (Wil. Mueller) Chœur d'hommes.

JOSEF STRAUSS — "*Ma vie est joie et amour*„ (Charles Aug. Mueller), Valse arrangée pour Chœur d'hommes avec accompagnement de piano par Charles Pilss.

Georges Maikl - Soliste de l'Opéra de Vienne: *Chansons diverses*

INTERVALLE

FRANZ SCHUBERT — "*Clair de Lune*„ (J. G. Seidl) Solo pour ténor avec accompagnement de chœurs d'hommes et piano. - *Solo:* G. Maikl

CARL FUEHRICH — "*Un nuage passa....*„ (A. Naaf) Chœur d'hommes.

FRIEDRICH SILCHER — "*Infidélité*„ (Jos. Von Eichendorff) Chœur d'hommes.

A. v. OTHEGRAVEN — "*Le Chasseur du Palatinat*„ Chanson populaire du 18ème Siècle arrangée pour chœur d'hommes.

Quatuor Tautenhayn: *Vieilles chansons Viennoises*

Madame Riki Raab: *Danses diverses*

JOSEF STRAUSS — "*Le beau Danube bleu*„ (Fr. Gernerth) Valse pour chœur d'hommes avec accompagnement de piano.

Les portes seront tenues rigoureusement fermées pendant l'éxecution des morceaux.

KONZERT

des Gesangvereines österreichischer Eisenbahnbeamten in Wien

Dienstag den 10 März 1931. 9 Uhr 15

im Saale der Amerikanischen Universität in Kairo

Leitung: Ehrenchormeister Professor Carl Führich und Chormeister Karl Pilss

Mitwirkende: Kammersänger Georg Maikl, Solomitglied der Staatsoper, Riki Raab Solotänzerin der Wiener Staatsoper und das Altwiener Kammerquartett Tautenhayn, Professor Max Weissgärber (1. Violine), Otto Strasser (2. Violine), Anton Sonderegger (Guitarre) = Karl Tautenhayn (Harmonika), = Mitglieder des Wiener Staatsopernorchesters, sämtlich Vereinsmitglieder.

Klavierbegleitung der Chöre: Vereinsmitglied Ing. Gottfried Schottner.

Vortragsordnug:

Aegyptische Hymne	. . . . . für Männerchor bearbeitet
Franz Schubert	"*Der Gondelfahrer*„ (*Mayrhofer*) Männerchor mit Klavier
Franz Abt	"*Eine Maiennacht*" (*Lunecki*) Männerchor mit Tenorsolo
Carl Goldmarck	"*Frühlingsnetz*„ (*Josef von Eichendorff*) Männerchor mit Klavier
Karl Zöllner	"*Wanderschaft*„ (*Wilhelm Müller*) Männerchor
Josef Strauss	"*Mein Lebenslauf ist Lieb' und Lust*„ (*Carl August Müller* Vereinsmitglied) Walzer für Männerchor und Klavier bearbeitet von Karl Pilss

Liedervortrag Kammersänger Georg Maikl.

Franz Schubert	«*Nachthelle*» (*J. G. Seidl*) Männerchor mit Tenorsolo und Klavier Tenorsolo Kammersänger Georg Maikl
Carl Führich	«*Zwischen zwei Regenbogen*» (*A. Naff*) Männerchor
Friedrich Silcher	«*Untreue*» (*Josef von Eichendorff*) Männerchor
A.v. Othegraven	«*Der Jäger aus Kurpfalz*» (*Volkslied aus dem 18 Jahrhundert*) für Männerchor bearbeitet.

Altwiener Kammerquartett Tautenhayn
Solotänzerin Riki Raab.

Johann Strauss "*An der schönen blauen Donau*„ (*Fr. Gernerth*) Walzer für Männerchor und Klavier.

Prix des Places

Fauteuils avancés	P.T. 60
Fauteuils	» 40
Stalles	» 25
Galerie 1ère rangée (numérotée) . . .	» 20
Galerie	» 10

Location à la Maison Papasian, No. 9, Rue Maghraby, et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

NB. - Les Membres de la Société NON ABONNÉS ont droit à une réduction de 25% sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les Membres de la Catégorie "C" et de 1 billet pour les Membres de la Catégorie "D".

Les ABONNÉS ont libre accès au Concert contre présentation du Coupon No. 5 de leur carte d'abonnement.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Friday, 13 March 1931

Chorale de Vienne
Charles Fuehrich, *honorary chorus master*
Charles Pilss, *chorus master*

Edmund Brand, *singer*

Quatuor viennois de chambre Tautenhayn:
Max Weissgaerber, *1st violin*
Otto Strasser, *2nd violin*
Anton Sonderegger, *guitar*
Carles Tautenhayn, *accordion*

Ing. Godefroi Schottner, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY - 113, Sh. Kasr El Aini, CAIRO

VENDREDI 13 MARS 1931 à 9 h. 15 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

CONCERT POPULAIRE

Hors Abonnement

donné par la

Chorale de Vienne

DIRECTEURS: Prof. CHARLES FUEHRICH, Chef Honoraire des Chœurs.
CHARLES PILSS, Chef des Chœurs.

ARTISTES PARTICIPANTS: EDMUND BRAND, *Soliste de la Société Chorale.*

QUATUOR VIENNOIS DE CHAMBRE TAUTENHAYN *de l'Opéra d'État à Vienne:*

Prof. Max Weissgaerber (1er violon)

» Otto Strasser (2e violon)

» Anton Sonderegger (Guitare)

membres de la Société Chorale.

PIANO: **Ing. Godefroi Schottner**

Grand Piano de Concert "BECHSTEIN" de la Maison Papasian & Co.

PROGRAMME

MAX V. WEINZIERL — "*Le Sphinx*„ (M. Bond & W. Dickin) Légende égyptienne. Galop pour chœur d'hommes et piano (dédié à la Société Chorale).

LOUIS DITE — "*Sérénade*„ (Theodor Koerner) chœur d'hommes avec accompagnement de piano.

EDUARD KREMSER — "*Chanson populaire de l'Autriche Septentrionale*„ chœur d'hommes.

JOHANN STRAUSS — "*Wein, Weib Gesang*„ (J. Weil) valse pour chœur d'hommes avec accompagnement de piano.

Chansons diverses par EDMUND BRAND, Soliste.

INTERVALLE

WILHELM SCHRADER — "*Salem Maria*„ (Mueller v. d. Werra) Chœur d'hommes et Solo baryton.

JOHANN HERBECK — "*O, Diarndle, tiaf drunt im tal*„ Chanson populaire carinthienne arrangé pour chœur d'hommes à 5 voix.

JOSEF POMMER — "*Greane Fensterln*„ Chanson populaire styrienne arrangée pour chœur d'hommes.

CARL PAUSPERTL-DRACHENTHAL — "*Loin de Leila*„ (Ferd Synders).

"*Le Cheikh*„ (Dr. Jacob Dent) Shimmy arrangé pour chœur d'hommes.

Quatuor Viennois Tautenhayn; *Œuvres diverses.*

JOH. STRAUSS — "*Marche Egyptienne*„ (Rudolf Heinisch) arrangée pour chœurs d'hommes avec piano par Charles Fuehrich.

Les portes seront tenues rigoureusement fermées pendant l'éxecution des morceaux.

2. KONZERT IN KAIRO

des Gesangvereines österreichischer Eisenbahnbeamten in Wien

Freitag den 13 März 1931. 9 Uhr 15

im Saale der Amerikanischen Universität in Kairo

Leitung: Ehrenchormeister Professor Carl Führich und Chormeister Karl Pilss

Mitwirkende: Konzertsänger Edmund Brand, (Vereinsmitglied) und des Altwiener Kammerquartetts Tautenhayn, Professor Max Weissgärber (1. Violine), Otto Strasser (2. Violine), Anton Sonderegger (Guitarre) und Karl Tautenhayn (Harmonika), Mitglieder des Wiener Staatsopernorchesters, sämtlich Vereinsmitglieder.

Klavierbegleitung der Chöre: Vereinsmitglied Ing. Gottfried Schottner.

Vortragsordnung:

Max v. Weinzierl — "*Die Sphinx*„ Eine aegyptische Legende (M. Band und W. Dukia) Polka schnell für Männerchor un Klavier (dem Vereine gewidmet)

Louis Dité — "*Standchen*„ (Theodor Körner) Männerchor mit Klavier.

Eduard Kremser — "*Volkslied aus Oberosterreich*„ Männerchor.

Johann Strauss — "*Wein, Weib und Gesang*„ (J. Weil) Walzer für Männerchor mit Klavier.

Liedervortrag: Konzertsänger Edmund Brand.

Wilhelm Schrader — "*Salem Maria*„ (Müller v. d. Werra) Männerchor mit Baritonsolo.

Johann Herbeck — "*O Diarndle, tiaf drunt im Tal*„ (Volkslied aus Kärnten) fünfstimmigen Männerchor bearbeitet.

Josef Pommer — "*Greane Fensterln*„ (Steirisches Volkslied) für Männerchor bearbeitet.

Karl Pauspertl-Drachenthal — "*Sehnsucht nach Leila*„ nach Ted Synders "*Le Sheik*„ (Dr. Jakob Dont) Shimmy für Männerchor bearbeitet.

Vortrag des Alt-Wiener Kammerquartetts Tautenhayn

Johann Strauss — "*Aegyptischer Marsch*„ (Rudolf Heinisch) für Männerchor mit Klavier eingerichtet von Carl Führich.

Prix des Places

		Pour les Membres de la S. M. E.
Fauteuils avancés	P.T. 35	P.T. 27
Fauteuils	» 25	„ 20
Stalles	» 15	„ 15
Galerie (trois premières rangées).	» 10	„ 10
Galerie (Entrée générale) . . .	» 5	„ 5

Location à la Maison Papasian, No. 9, Rue Maghraby, et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 16 November 1931

Alexander Borowsky, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY — 113, Sh. Kasr El Aini

LUNDI 16 NOVEMBRE 1931 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

2me CONCERT

Hors Abonnement

RECITAL DE PIANO

BOROWSKY

PROGRAMME

VIVALDI-STRADAL	— Concert pour orgue en ré mineur. Introduction - Cadence - Air - Finale.
SCARLATTI	— Deux sonates : a) en fa dièze mineur; b) en la mineur.
J. S. BACH	— a) Prélude en mi bémol mineur. b) Prélude et fugue en do dièze majeur.
	INTERVALLE
SCHUMANN	— Carnaval. Préambule, Pierrot, Arlequin, Valse noble, Eusebius, Florestan, Coquette, Réplique, Papillons, A.S.C.H - S.C.H.A. (lettres dansantes), Chiarina, Chopin, Estrella, Reconnaissance, Pantalon et Colombine, Valse allemande -Paganini, Aveu, Promenade, Pause, Marche des Davids-buendler.
	INTERVALLE
SCRIABINE	— Etude Pathétique.
MOUSSORGSKY	— La grande porte de Kiev (Tableaux d'une exposition).
CHOPIN	— a) Nocturne en ut mineur. b) Impromptu en la bémol majeur. c) Trois études. d) Grande polonaise en la bémol majeur.

Piano de Concert "BECHSTEIN„ de la Maison PAPASIAN & Co.

PRIX DES PLACES : Fauteuils avancés P.T. 40 — Fauteuils P.T. 25 — Stalles P.T. 10
Pour les Elèves des Ecoles Musicales et autres P.T. 5

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à l'EWART MEMORIAL HALL.

Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25% sur les prix des fauteuils

IMP. V. & M. MOTTA.

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Tuesday, 15 December 1931

Dany Brunschwig, *violin*
André Huvelin, *cello*
Mme. André Huvelin, *piano*

EWART MEMORIAL HALL

(67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY — 113, Sh. Kasr El Aini

MARDI 15 DÉCEMBRE 1931 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

1er Concert d'Abonnement

donnée par

Dany BRUNSCHWIG

Violoniste

1er prix du Conservatoire de Paris
Professeur à l'École Normale
de Musique de Paris

André HUVELIN

Violoncelliste

Soliste des
Grands Concerts
de Paris

Au Piano

Mme André HUVELIN

Piano de Concert "PLEYEL" de la Maison PAPASIAN & Co.

PROGRAMME

I. DUO *(Violon et Violoncelle)* . . . B. DE BOISMORTIER
1691-1765
(1re audition)
Grave - Gaiement - Gigue

Dany Brunschwig — André Huvelin

II. SUITE . . . . . J.-B. BRÉVAL
1756-1825
Allegro brillante
Adagio molto cantabile - Rondo

André Huvelin

III. *a)* SONATE . . . . . J.-B. LŒILLET
1653-1728
Grave - Allegro - Adagio
Gavotte - Aria - Allegro

b) FORLANE . . . . . MOURET *(Dandelot)*
(1re audition)

c) MINUTE - CAPRICE . . . . RODE-JACQUES THIBAUD
(1re audition)

Dany Brunschwig

IV. DUO *(Violon et Violoncelle)* . . . B. MARTINU
(enregistrement sur disques Columbia)
(1re audition)
Andante moderato
Rondo Allegro con brio

Dany Brunschwig — André Huvelin

V. *a)* ÉLÉGIE . . . . . GABRIEL FAURÉ

b) SICILIENNE . . . . . GABRIEL FAURÉ

c) HABANERA . . . . . MAURICE RAVEL

d) FILEUSE . . . . . FAURÉ-ROUCHINI

André Huvelin

VI. *a)* ARIA . . . . . ALBERT ROUSSEL
(1re audition)

b) TITYRE . . . . . ALBERT ROUSSEL
(1re audition)

c) CORTÈGE . . . . . LILI BOULANGER

d) PRÉLUDE ET ALLEGRO . . . PUGNANI-KREISLER

Dany Brunschwig

VII. TRIO . . . . . ALBERT ROUSSEL
Modéré, sans lenteur - Très animé
Lent
Très lent - Vif et gaîment.

Madame André Huvelin
Dany Brunschwig
André Huvelin

PRIX DES PLACES

Fauteuils avancés	P.T. 40
Fauteuils	„ 25
Stalles	„ 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co.,
9, Rue Maghraby et le soir du Concert à
l'EWART MEMORIAL HALL .. .. ..

N.B. — Les membres de la Société ***non abonnés*** *ont droit à une réduction de 25% sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les membres de la Categorie "C" et de un billet pour les membres de la Categorie "D".*

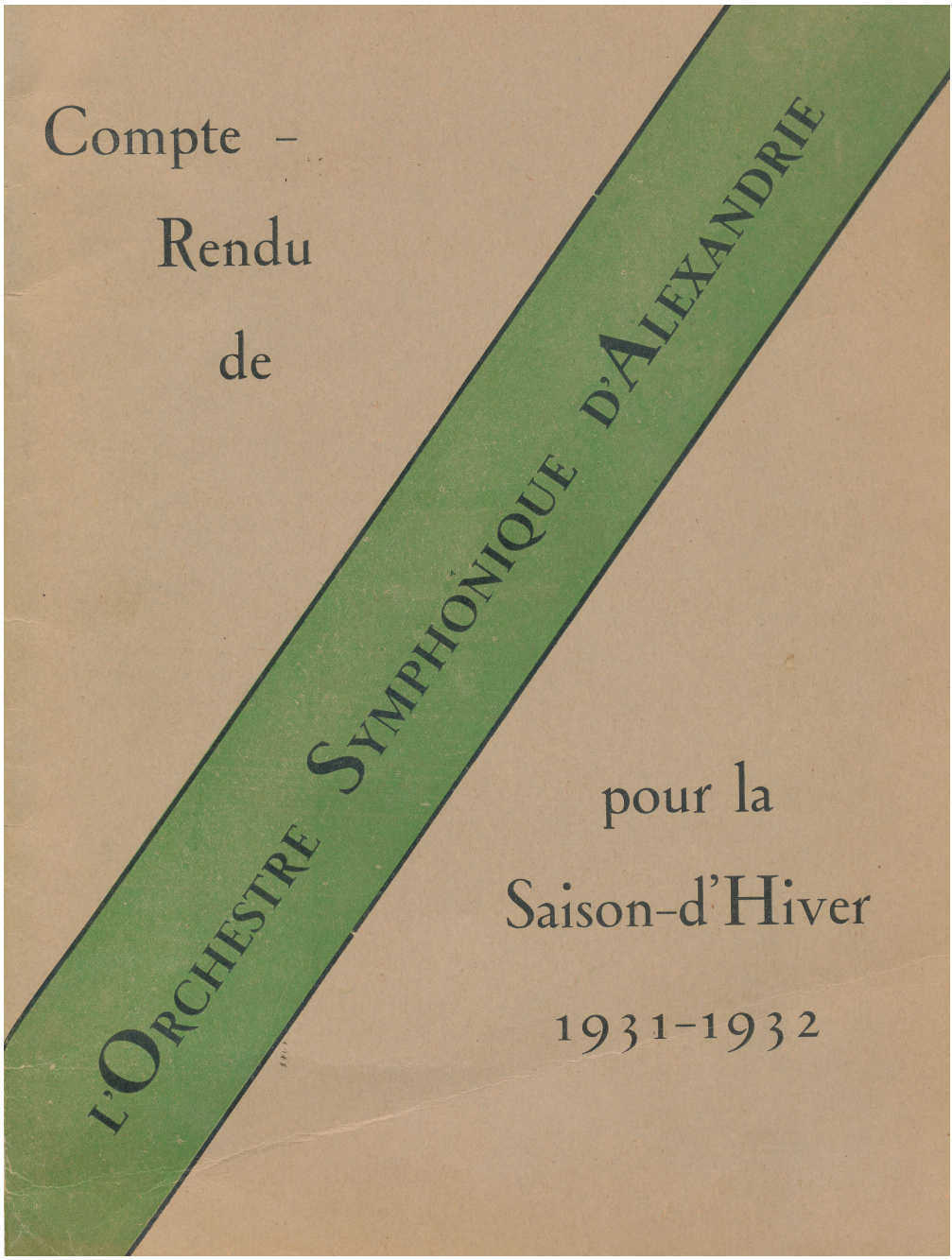
Les ***abonnés*** *ont libre accès au Concert contre présentation du coupon No. 1 de leur carte d'abonnement.*

A titre exceptionnel il sera accordé une réduction de 25% sur le prix des stalles pour les élèves des écoles. Ces billets toutefois devront être pris avant le concert à la Maison PAPASIAN & Co.

Imp. V. & M. Motta. — Tél. 44876

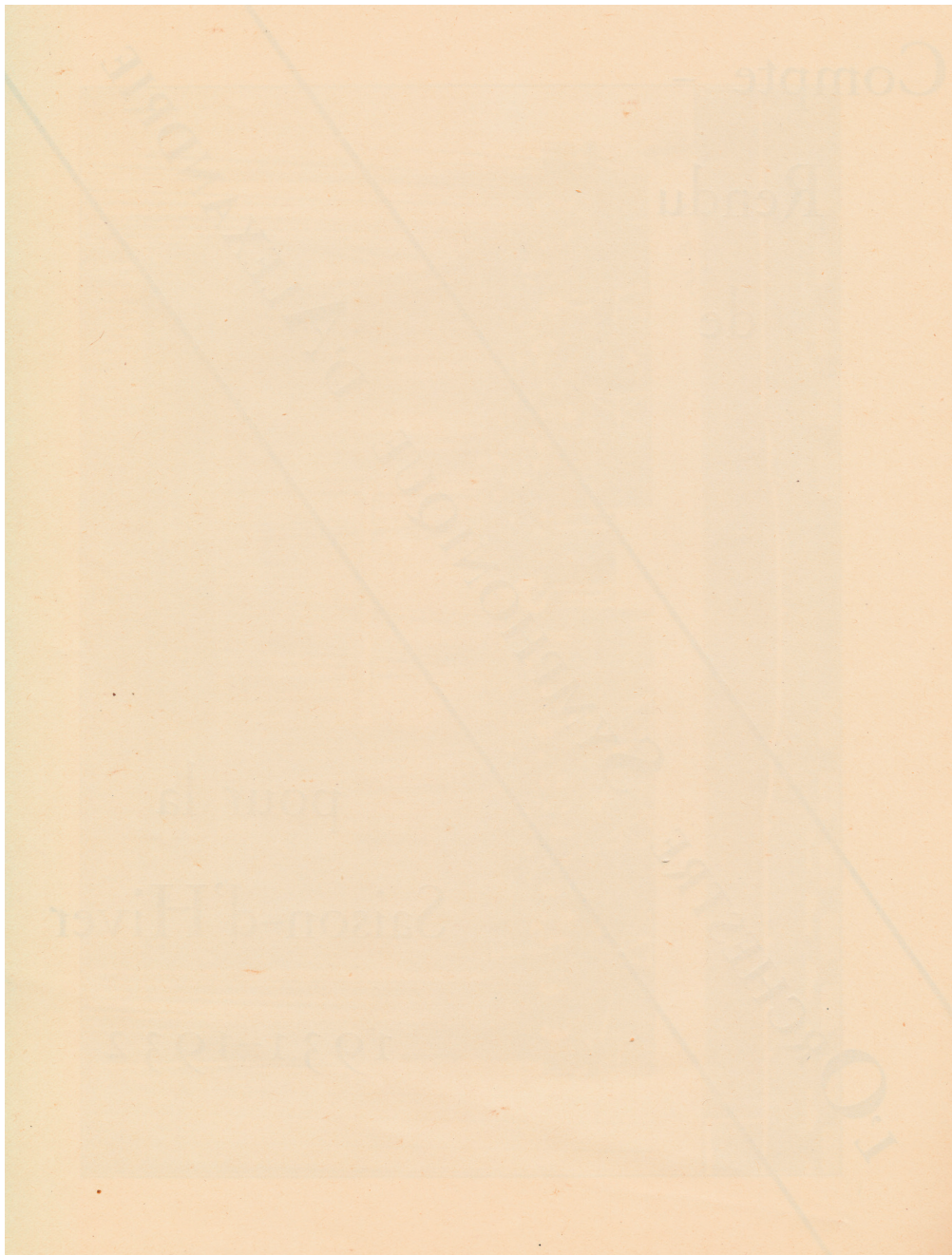
SEASON 1931-1932, Alexandria

Orchestre symphonique d'Alexandrie
Joseph Hüttel, *principal conductor*


Compte -
Rendu
de
L'Orchestre Symphonique d'Alexandrie
pour la
Saison-d'Hiver
1931-1932

ALBAN

Compte - Rendu de l'Orchestre Symphonique d'Alexandrie pour la Saison-d'Hiver 1931-1932



O. S. A.

Conseil d'Administration pour 1931-32.

Monsieur B. Cajo	*Président.*
Monsieur A. D'Ambra	*Secrétaire-Administrateur.*
Monsieur Thos. Jobson	*Secrétaire Général.*
Monsieur F. Bonomi.	*Trésorier*
Monsieur A. Corbo. Monsieur G. Funaro.	*Contrôleurs Financiers.*
Monsieur André Cabus	*Propagande.*

Monsieur Joseph HUTTEL
Chef d'Orchestre Permanent.

Siège à 5, Rue Mieli, Cléopâtre-les-Bains.
Tel. 1481. Ramleh.

LISTE DES MEMBRES.

Premiers Violons:	B. Cajo; A de Salvo; S. Silber; A. Marinelli; A. Scinica; V. Leonforte; F. Pannunzio; T. Lobianca.
Deuxièmes Violons:	A. D'Ambra; V. Césario; G. Onesti; C. Amodio; F. Alpern; O. Evelpides; J. Theodoropulos; A. Pensa; G. Di Capua.
Altos:	A. Corbo; B. Volovitch; L. Barbaresso; A. Botton.
Violoncelles:	R. Maresca; N. Dale; F. Malachrino; V. Montebarocci; G. Quattrina.
Contrebasses:	E. Bonici.; S. Altavilla; G. Theodoulou; G. Nocca
Harpe:	N. Valentini.
Flûtes:	F. Bonomi.; N. Antonopoulos; Ch. Mavromatis.
Hautbois:	A. Franghia; Aly El Bahnassaui.
Clarinettes:	G. Funaro; A. Kanewski.
Bassons:	V. Trotta; E. Pucciarelli.
Cors:	G. Anfora; B. Djièrides; E. Corrado; S. Djièrides
Trompettes:	G. Carese; Ibrahim Mohamed Aly; P. Bavéas.
Trombones:	I. Sabatella; M. Caridi; R. Rosenzweig.
Tuba:	G. Verdi.
Timbales:	E. Bertini.
Batteries:	A. Leonforte; V. Albanese; P. Rizzo.
Celesta:	F. Rosati.

RAPPORT MORAL

Mesdames et Messieurs.

L'Orchestre Symphonique d'Alexandrie achève aujourd'hui son premier exercice et tient à vous en exposer les résultats.

Les amateurs de la musique, les mélomanes alexandrins ne cessaient depuis longtemps de déplorer la rareté, le caractère rudimentaire et l'insuffisance artistique des concerts symphoniques en Egypte. Aussi, n'est-ce qu'après de longs efforts et avec un beau courage, si l'on tient compte de la détresse économique actuelle, que des initiatives toutes dévouées à la musique ont réussi à combler cette intolérable lacune en mettant sur pied un grand orchestre symphonique composé de 56 artistes de valeur.

Par accord unanime de tous les membres, l'O. S. A. fut organisé sous forme coopérative et le Professeur Joseph Hutteł (ancien Directeur des Ballets de la Cour Impériale de Russie et Prix Elizabeth Coolidge 1929) fut désigné comme Chef d'Orchestre Permanent.

Les débuts ont été durs. Ceux d'entre vous qui font de la musique d'ensemble savent combien il est difficile de constituer un orchestre lorsqu'on ne peut garantir de cachet aux exécutants. Les journaux de Paris se sont beaucoup intéressés cet hiver de certaine association symphonique où à plusieurs reprises les exécutants n'avaient reçu aucun cachet. Il est inutile d'aller chercher aussi loin pareil désintéressement. En étudiant notre Rapport Financier, vous pouvez vous rendre compte que les artistes de l'O. S. A. n'ont eu souvent à se partager que des recettes insignifiantes, en égard au travail fourni et au temps dépensé en répétitions.

Mais, le but est si intéressant et si utile qu'aucun obstacle ne saurait s'opposer à nos efforts.

Et le but de l'O. S. A, est le suivant : —

D'abord il s'agit d'ancrer sur le sol d'Egypte un de ces grands orchestres symphoniques, gloire des grandes villes d'Europe et élément indispensable de la vie artistique d'un grand pays. L'absence de toute association de ce genre dans les agglomérations urbaines aussi considérables et aussi modernes que celles du Caire et d'Alexandrie est un objet de surprise pour l'étranger arrivant d'Europe où toute ville de province, même de troisième ou de quatrième ordre, possède son grand orchestre. Il est pourtant possible de faire beaucoup mieux ici car les ressources musicales d'Egypte suffisent très largement à assurer le recrutement d'une association de ce genre. Afin de donner une sorte de caractère national à l'O. S. A., obligation a été faite à tous ses membres d'appartenir à la nationalité Egyptienne ou tout au moins d'être résident depuis plusieurs années en Egypte.

Ensuite, l'Orchestre Symphonique d'Alexandrie a l'ambition de travailler à l'éducation musicale du pays. A cet égard, tout est encore à faire en Egypte car à l'heure actuelle il est totalement impossible, surtout pour les gens dont la condition est modeste, de connaître et d'aimer la musique dans ses plus nobles productions, d'entendre dans des conditions suffisantes d'exécution et à des prix à portée de leur bourse, les œuvres maîtresses des grands génies et les plus hautes expressions musicales des tempéraments nationaux de l'Europe. Et pourtant, c'est à l'éveil de la conscience musicale du pays que tend l'O. S. A.; c'est à la formation d'un public aussi large, aussi étendu que possible qu'il désire se consacrer.

Enfin, la sollicitude de l'O. S. A. ne demande qu'à passer du public aux artistes. Il y a en Egypte des instrumentistes de valeur, de grande classe dont nous parlerons plus loin. L'O. S. A. veut leur fournir l'occasion de se faire apprécier en même temps qu'il permettra une utilisation de leur talent en rapport avec leur vrai mérite. Il y a aussi en Egypte des tempéraments de compositeurs qui jusqu'à présent n'ont pu répondre à l'appel de la vocation, convaincus qu'ils étaient de ne jamais être joués. L'Orchestre Symphonique d'Alexandrie a décidé de se prêter largement à toute tentative sincère, à tout essai honnête. Il considère comme un des chefs de sa mission de créer le milieu favorable à l'éclosion de tout ce qui peut intéresser l'art musical et de mettre fin à cet étouffement des capacités qu'enfante le sol d'Egypte.

L'ŒUVRE DEJA ACCOMPLIE PAR L'O. S. A.

L'Orchestre Symphonique d'Alexandrie compte à peine quelques mois d'existence et cependant la preuve est déjà faite que le programme ci-dessus ne con-

stitue pas de simples projets en l'air ou de fallacieuses promesses sur papier. Des résultats tangibles peuvent être alignés: rien ne montre mieux que l'O. S. A. vient répondre au plus réel des besoins et compléter heureusement l'équipement intellectuel du pays.

C'est ainsi que du jour au lendemain Alexandrie s'est trouvée pourvue d'un orchestre dont la presse locale, égyptienne, française, anglaise, italienne et grecque s'est plu à reconnaître la qualité. Les douze concerts de la saison, dont le premier eut lieu le 14 Février 1932, ont été immédiatement suivis par un public nombreux et toujours croissant, le neuvième concert, placé sous le haut patronage de Son Excellence Hussein Sabry Pacha, Gouverneur d'Alexandrie, a fait salle comble, et les applaudissements à la fin du douzième concert montraient combien nos efforts ont été appréciés. La qualité des solistes, comme l'unité, la cohésion et la souplesse de l'ensemble ont été unanimement louées. Et ce n'est que parce qu'elle se jugeait vraiment digne de la belle cité où elle apparaissait, que la nouvelle association s'est permise de de s'intituler "Orchestre Symphonique d'Alexandrie".

L'intérêt des programmes présentés depuis le premier concert n'a pas échappé non plus à la compétence des mélomanes. La préoccupation unique qui a présidé à l'élaboration de ces programmes a été un souci d'éducation. De là les nombreuses premières auditions d'œuvres encore jamais exécutées en Egypte: de là les festivals de musique nationales: russes, italiennes, françaises; (et pour l'an prochain des festivals de musique Orientale); de là les festivals Wagner et Beethoven.

Et pour que cet enseignement musical trouve la plus large audience, les prix d'entrée de la salle de concerts ont été reduit au minimum et des quantités de cartes et billets à tarif très reduit ou gratis ont été distribués, notamment dans les écoles. Aussi a-t-on pu voir au concert, non certes, une assistance venue pour parader, mais une assistance fort encourageante et dont la mine attentive prouvait l'intérêt.

En même temps, l'O. S. A. a commencé à faire valoir quelques talents d'Egypte: des concertos ont fait éclater le grand mérite de Mme. Bella Komar, Mlle Schoulamite Silber, M^iss^ Violet Overend, de Messieurs R. Maresca, Alexandre Plotnikoff et du tout petit André Guetta comme solistes, tandis que des exécutions d'œuvres encore manuscrites, notamment le poème symphonique "Leda" de Enrico Terni et la "Nocturne" de Mark Briquet (Professeur à l'Academie Berggrun du Caire) ouvraient le cycle de compositions locales.

Il n'est pas sans intérêt de signaler que la Société des Concerts d'Egypte a bien voulu nous encourager en sollicitant notre concours pour cinq concerts sympho-

niques dont deux ont été donnés au Théâtre Alhambra. L'Orchestre Symphonique d'Alexandrie est heureux de lui exprimer ici toute sa sympathie.

LES MOYENS DE REALISATION DU PROGRAMME TOTAL.

Tout cela représente des efforts tout à fait considérables, d'autant plus considérables qu'ils ont été concentrés sur quelques mois. Mais les aspirations de l'Orchestre Symphonique d'Alexandrie ne s'arrêtent pas là. Ses ambitions visent plus haut. Pour pouvoir jouer pleinement son rôle de grande institution d'utilité publique, l'Orchestre doit pouvoir:

1). *donner environ 40 concerts symphoniques tous les ans, dont 20 au Caire et 20 à Alexandrie. Ces concerts seront maintenus aux prix populaires actuels. A chaque concert 300 places gratuites devront être réservées aux élèves des différentes écoles et un concert suplémentaire, spécial pour celles-ci, devra être donné une fois par mois pendant la saison.*

2). *collaborer à l'expansion de la musique Orientale au dedans comme au dehors du pays par l'exécution, l'orchestration, la représentation des œuvres locales et l'emploi de tous moyens de propagande jugés nécessaires.*

Mais pareille œuvre exige des fonds, et les ressources de l'O. S. A. ne sauraient suffire à aussi ample et noble entreprise. Il est impossible de donner des concerts presque gratuits sans secours. Aussi va-t-il sans dire que nous comptons pour cela sur l'aide des Autorités, et nous avons le ferme espoir qu'Elles nous aideront par une subvention suffisante pour accomplir notre œuvre. Malheureusement, nos musiciens, ces dévoués serviteurs de la Musique, doivent vivre de leur métier. Ils ont des charges de famille. La plupart d'entre eux sont réduits au chômage par l'avénement du cinéma sonore et leur activité ne peut demeurer plus longtemps bénévole.

Mais si nos projets se réalisent, ce sera pour nous une grande satisfaction de savoir que nous aidons, selon nos humbles moyens, à instruire la jeunesse d'Egypte et que nos efforts dans l'intérêt de la musique n'ont pas été vains.

Avant de terminer, nous tenons à exprimer notre reconnaissance à tous ceux qui nous ont aidés et encouragés en suivant si fidèlement nos concerts, aux journaux d'Alexandrie et du Caire qui ont bien voulu nous ouvrir leurs colonnes, aux nombreux amis qui ont travaillé pour la réussite de notre œuvre et particulièrement à

Monsieur René Tabouret, Administrateur de la Société Louxor en Egypte, à Maître Moise C. Guetta, avocat bien connu de notre ville, et au Conseil Administrative de l'Ecole Philharmonique Héllénique qui nous a gracieusement prêté son local pour nos réunions et répétitions.

Nous remercions surtout et très respectueusement Son Excellence Hussein Sabry Pacha, Gouverneur d'Alexandrie, Son Excellence Ahmed Seddik Bey, Directeur Général de la Municipalité d'Alexandrie, et Messieurs les Membres de la Commission Municipale pour la bienveillante considération qu'ils nous ont témoignée et les prions de trouver ici l'expression de notre plus vive gratitude.

Le Comité, O. S. A

ORCHESTRE SYMPHO

RELEVÉ DES RECETTES ET

14 Février —

RECETTES

1932.		P.T.	M.
14 Février.	1o Concert, Encaissé P.T. 1310 moins 10 %	1179	
21 »	2o » » P.T. 1426 » »	1284	
6 Mars	3o » » P.T. 687.5 » »	619	
13 »	4o » » P.T. 1002 » »	902	
20 »	5o » » P.T. 693.5 » »	624	5
27 »	6o » » P.T. 1098.5 » »	989	
28 »	Concert donné au Théâtre Alhambra pour le compte de la Société des Concerts d'Egypte. Leur versement:	9900	
3 Avril	7o Concert, sous les auspices de la Société des Concerts d'Egypte. Leur versement:	8250	
10 »	8o Concert, sous les auspices de la Société des Concerts d'Egypte. Leur versement:	8250	
10 »	Représentation de "Cavalleria Rusticana" au Théâtre Alhambra pour le compte de la S. C. E.	9900	
	Pourcentage sur la dite représentation, 60 % sur P.T. 1086.5	651	5
17 »	9o Concert, sous les auspices de la S. C. E. Leur versement:	8250	
24 »	10o Concert. Encaissé P.T. 682.5 — 10 %	614	
1 Mai	11o » « P.T. 750 — 10 %	675	
8 »	12o » » P.T. 1085.5 — 10 %	977	
	Remboursement de frais pour un concert renvoyé	160	
	Anonyme. (Donation)	1000	
		Pt. 54225	

Nous certifions avoir vérifié le Rélevé des Recettes et Dépenses pour l'Exercice 14 Février y relatives. Taxe perçue par la Municipalité pour les 12 concerts Pt. 4531.5.

A. CORBO,
Contrôleurs

NIQUE D'ALEXANDRIE

DEPENSES POUR L'EXERCICE

8 Mai, 1932

DEPENSES

1932	P.T.	M.
Egalement partagé entre les membres de l'O. S. A. pour leur concours aux Concerts et aux représentations du 14 Février, 1932 au 8 Mai, 1932 . .	44904	5
Frais Généraux (impressions, salaires, affranchissements etc.)	7466	
Solde en Caisse	1854	5
F. BONOMI, Trésorier.	Pt. 54225.	

— 8 Mai, 1932 ci-dessus que nous avons trouvé d'accord avec les livres et pièces justificatives

G. FUNARO,
Financiers

PROGRAMME PAR ORDRE ALPHABETIQUE
DES ŒUVRES EXÉCUTÉES PENDANT LA SAISON
1931-1932. (14 Février - 8 Mai)

Beethoven :	Symphonie No. 1. Op. 21
	Symphonie No. 5. Op. 67
	Symphonie No. 7. Op. 92
	Concerto pour violon Op. 61 *(Soliste : Mlle Sch. Silber)*
Berlioz :	Le Carnaval Romain
Bizet :	L'Arlesienne, - II. Suite
Borodine :	Danses Polovtsiennes. *(deux fois)*
Briquet :	Nocturne. *(première audition du manuscrit)*
Bruch :	Concerto pour Violon Op. 26 *(Soliste : Mlle Sch. Silber)*
Debussy :	Deux Nocturnes
	Petite Suite. *(deux fois)*
Dvorak :	Symphonie No. 5. Op. 95 *(deux fois)*

Glazounoff :	Stenka Râzine
Haydn :	Symphonie No. 94
Liadoff :	Chants populaires Russes (*première audition en Egypte*)
Liszt :	Concerto No. 1. pour piano (*Soliste : Prof. A. Plotnikoff*)
	Danse Macabre. (*première audition en Egypte*) (*Soliste : Prof. A. Plotnikoff*)
	Tasso, Lamento e Trionfo (*première audition en Egypte*)
	Valse de Méphisto. (*première audition en Egypte*)
Martucci :	Nocturne
Mendelssohn :	Concerto No. 1. Op. 25 pour piano (*Soliste : Miss Violet Overend*)
	Symphonie No. 4. Op. 90
Moussorgski :	Une Nuit sur le Mont Chauve
Mozart :	Sérénade pour Orch. à cordes. (*deux fois*)
Rabaud :	La Procession Nocturne
Respighi :	Les Fontaines de Rome
Rimsky-Korsakoff :	Capriccio Espagnol
	La Grande Pâque Russe
	Schéhérazade

Saint-Saëns :	Bacchanale
	Concerto No. 1 pour Violoncelle (*Soliste : Prof. R. Maresca*)
	Concerto No. 1. pour Violon (*première audition en Egypte*) (*Soliste : Mme B. Komar*)
	Danse Macabre
Schubert :	Symphonie Inachevée
Sibelius :	Symphonie No. 1. Op. 39
Sinigaglia :	Le Baruffe Chiozzotte
Smetana :	Les Prés et Les Forêts de la Bohême (*première audition en Egypte*)
	Vltava
Terni :	Leda. (*manuscrit*)
Tschaikowsky :	1812. - Ouverture Solennelle
	Marche Slave
	Symphonie No. 4. Op. 36 (*première audition en Egypte*)
Viotti	Concerto No. 23. pour Violon (*Soliste : André Guetta*)

WAGNER : Idylle de Siegfried

Maîtres Chanteurs. - Ouverture

Prélude et Mort d'Yseult

Rienzi. - Ouverture

Tannhauser. - Ouverture

L'Enchantement du Vendredi Saint.

Le Chef d'Orchestre, O.S.A.

Joseph HUTTEL

— 15

EXTRAIT DU PROGRAMME.
DE LA SAISON 1932-1933.

Oeuvres preparées pour leur Première Audition en Egypte.

Albeniz:	Catalonia.
Berlioz:	Symphonie Fantastique.
Dvorak:	Concerto pour Violon.
Faure:	Masques et Bergamasques.
Glazounoff:	Rhapsodie Orientale.
Gossens:	By the Tharm.
Haydn:	Concerto pour Violoncelle.
Huttel:	Rhapsodie Egyptienne.
Liszt:	Mazeppa.
Mackenzie:	Canadian Rhapsody.
Respighi:	Gli Uccelli.
Scriabine:	Concerto pour Piano.
Stanford:	Shamus O'Brien.
Stravinsky:	Pulcinella — Suite.

Le Chef d'Orchestre, O. S. A:

Joseph HUTTEL.

IMPRIMERIE DU COMMERCE
B.P. 240
ALEXANDRIE

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Sunday, 4 January 1932

Alexander Brailowsky, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY — 113, Sh. Kasr El Aini

LUNDI 4 JANVIER 1932 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

2me CONCERT

d'Abonnement

RECITAL DE PIANO

BRAÏLOWSKY

PROGRAMME

I.

BACH - BUSONI — Toccata et Fugue en ré minèur.
SCARLATTI — Pastorale et Capriccio.
BEETHOVEN — Sonate op. 27 No. 2 (Quasi una Fantasia)
Adagio sostenuto - Allegretto - Presto agitato.

II.

CHOPIN — Fantaisie impromptu.
Valse en mi bémol op. 18.
Nocturne en ré bémol.
Deux Etudes ut mineur - sol bémol.
Andante spianato et Polonaise.

III.

DEBUSSY — La plus que lente.
DEBUSSY — L'Isle Joyeuse.
SCRIABINE — Poème en fa dièze op. 32.
BALAKIREFF — Islamey (Fantaisie Orietale).

Piano STEINWAY — Disques POLYDOR

PRIX DES PLACES : Fauteuils avancés P.T. 40 - Fauteuils P.T. 25 - Stalles P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle.

N.B. — Les membres de la Société ont droit à une réduction de 25% sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les membres de la Categorie "C" et de un billet pour les membres de la Categorie "D".

Les ***abonnés*** *ont libre accès au Concert contre présentation de Coupon No. 2 de leur carnet d'abonnement.*

A titre exceptionnel il sera accordé une réduction de 25% sur le prix des stalles pour les élèves des écoles. Ces billets toutefois devront être pris avant le concert à la Maison PAPASIAN & Co.

IMP. V. & M. MOTTA

EWART MEMORIAL HALL, Cairo
Monday, 11 January 1932

Alexander Brailowsky, *piano*

EWART MEMORIAL HALL (67, Sharia Sheikh Rihane)

AMERICAN UNIVERSITY — 113, Sh. Kasr El Aini

LUNDI 11 JANVIER 1932 à 9 h. 30 p.m.

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

2me CONCERT

Hors Abonnement

RECITAL CHOPIN

BRAÏLOWSKY

PROGRAMME

I.

Sonate en si mineur, op. 58.
Allegro maestoso - Molto vivace - Largo - Presto ma non tanto.

II.

Prélude en ré bémol, op. 28.

Ballade en la bémol, op. 43.

Deux Ecossaises, op, 72. - ré majeur - ré bémol.

Mazurka en si mineur, op. 33

Scherzo en si bémol mineur, op. 31.

INTERMISSION

III.

Barcarolle, op. 60.

Valse en la bémol, op. 34.

Andante Spianato et Polonaise, op. 22.

Piano STEINWAY — Disques POLYDOR

PRIX DES PLACES : Fauteuils avancés P.T. 40 - Fauteuils P.T. 25 - Stalles P.T. 10

Location à la Maison PAPASIAN & Co., 9, Rue Maghraby et le soir du Concert à la Salle.

N.B. — Les membres de la Société ont droit à une réduction de 25% sur les susdits prix à raison de 2 billets pour les membres de la Categorie "C" et de un billet pour les membres de la Categorie "D".

A titre exceptionnel il sera accordé une réduction de 25% sur le prix des stalles pour les élèves des écoles. Ces billets toutefois devront être pris avant le concert à la Maison PAPASIAN & Co.

IMP. V. & M. MOTTA

THÉÂTRE ROYAL DE L'OPÉRA, Cairo
Sunday, 14 February 1932

Jascha Heifetz, *violin*
Isidor Achron, *piano*

Théâtre Royal de l'Opéra

Sous les auspices de la Société de Musique d'Egypte

Organisation PAPASIAN & Co.

DIMANCHE 14 FÉVRIER 1932 à 9 h. 30 p.m.

RECITAL DE VIOLON

HEIFETZ

Programme

1. GLAZOUNOFF - Concert
2. BACH - Chaconne

INTERVALLE

3. a) DVORAK - Danse Slave, en mi min.
   b) SCHUBERT-WILHELMJ - Ave Maria
   c) STRAUSS - Rosenkavalier - Walzer
4. RAVEL - Tzigane.

Au Piano : **ISIDOR ACHRON**

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T. 350	Fauteuils réservés	P.T 70.50
Loges 1er Rang	„ 250	Stalles	„ 35
Loges 2me Rang	„ 175	Fauteuils de Balcon	„ 25
Fauteuils d'Orchestre	„ 80	Amphithéâtre	„ 20

N.B. - Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les susdits prix.

Location à la Maison Papasian & Co.. et le jour du Concert au Théâtre Royal de l'Opéra.

Les billets de faveur sont suspendus

Les portes de la Salle seront rigoureusement fermées pendant l'exécution des morceaux.

IMP. V. & M. MOTTA

THÉÂTRE KURSAAL DALBAGNI, Cairo
Sunday, 28 February 1932

Jascha Heifetz, *violin*
Isidor Achron, *piano*

Théâtre Kursaal Dalbagni

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE D'EGYPTE

3ème CONCERT D'ABONNEMENT

DIMANCHE 28 FEVRIER

Organisation PAPASIAN & Co.

~~VENDREDI 26 FÉVRIER~~ 1932 à 9 h. 30 p.m.

RECITAL DE VIOLON

HEIFETZ

Programme

1. - CESAR FRANCK — Sonate (pour violon et piano)
   allegretto ben moderato - allegro
   recitativo fantasia (ben moderato)
   allegretto poco mosso.

2. - MOZART — Concerto (en la maj.)
   allegro aperto
   adagio
   rondo (tempo di minuetto)

INTERVALLE

3. - a) DEBUSSY - HEIFETZ — L'après midi d'un faune.
   b) DEBUSSY — Golliwogg's cake walk.
   c) GODOWSKY - HEIFETZ — Alt-Wien.
   d) RIMSKY - KORSAKOFF — The Bumble bee

4. - a) J. ACHRON — Hebrew Melodie
   b) BAZZINI — La Ronde des lutins.

Au Piano : **ISIDOR ACHRON**

PRIX DES PLACES

Loges 1er Rang	P.T. 300	Fauteuils du centre . . .	P.T. 45
Loges 2me Rang	„ 175	Stalles	„ 30
Fauteuils d'Orchestre . .	„ 60	Galerie	„ 20
		Entrée gènérale	„ 15

N.B. - Les membres de la Société de Musique d'Egypte bénéficient d'une réduction de 25 % sur les susdits prix.

Location à la Maison Papasian & Co.. et le soir du Concert au Théâtre Kursaal Dalbagni.

Les billets de faveur sont suspendus

Les portes de la Salle seront rigoureusement fermées pendant l'exécution des morceaux.

MP V. & M MOTTA

SALLE DU CINÉMA L'IMPÉRIAL, Cairo
Tuesday, 6 December 1932
and
Friday, 9 December 1932

Jan Kubelik, *violin*
Alfred Holeĉek, *piano*

SALLE DU CINEMA

"L'IMPERIAL"

RUE EMAD - EL - DINE

Le Caire

Mardi 6 Décembre 1932 à 9 h. 15 p.m.

Vendredi 9 Décembre 1932 à 9 h. 15 p.m.

2 RECITALS 2

JAN KUBELIK

(Violoniste)

PROGRAMME du 6 DÉCEMBRE

1 SAINT-SAENS — **Concerto en Si mineur**
Allegro non troppo
Andantino quasi Allegro
Maestoso Moderato
Allegro non troppo

2 MAX BRUCH — **Fantaisie Ecossaise op. 46**
Introduction — Grave — Adagio Cantabile
Allegro — Danse — Andante sostenuto
Finale — Allegro guerriero

ENTR'ACTE

3 *(a)* KUBELIK — *Tarantella*
(b) KUBELIK — *Canzonetta*
(c) PAGANINI — *La Campanella*

PROGRAMME du 9 DÉCEMBRE

1 GOLDMARK — **Concerto en LA mineur op. 28**
Allegro Moderato — Aria — Allegretto

2 *(a)* MOZART — *Romance*
(b) BACH — *Praeludium* (pour violon seul)
(c) SCHUMANN — *Evening Song* (Abendlied)
(d) SAINT-SAENS — *Havanaise*

ENTR'ACTE

3 *(a)* KUBELIK — *Burlesque*
(b) KUBELIK — *Nocturne*
(c) KUBELIK — *Danse des octaves*
(d) PAGANINI — *Le Streghe* (Danse des Sorcières)

Au piano:
Mr. ALFRED HOLEČEK

Piano de Concert BECHSTEIN de la MAISON PAPASIAN

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T. 150
Parterre	„ 40-30-20
Balcon	„ 15

25 o/o de réduction aux membres et adhérents de la Société de Musique sur présentation de leurs cartes aux guichets de l'IMPÉRIAL.

Les billets sont en vente aux guichets de "L'IMPERIAL"

L'on peut aussi trouver des billets aux Magasins PAPASIAN

Impr. l'AVENIR - Alex.

SALLE DU CINEMA

"L'IMPERIAL"

RUE EMAD - EL - DINE

Le Caire

VENDREDI 9 DÉCEMBRE 1932

à 9 h. 15 p.m.

2me et DERNIER

RECITAL

JAN KUBELIK

(Violoniste)

PROGRAMME

1	GOLDMARK	**Concerto en LA mineur op. 28**
		Allegro Moderato — Aria — Allegretto
2	*(a)* MOZART	*Romance*
	(b) BACH	*Praeludium* (pour violon seul)
	(c) SCHUMANN	*Evening Song* (Abendlied)
	(d) SAINT-SAENS	*Havanaise*
		ENTR'ACTE
3	*(a)* KUBELIK	*Burlesque*
	(b) KUBELIK	*Nocturne*
	(c) KUBELIK	*Danse des octaves*
	(d) PAGANINI	*Le Streghe* (Danse des Sorcières)

Au piano:
Mr. ALFRED HOLEČEK

Piano de Concert BECHSTEIN de la MAISON PAPASIAN

PRIX DES PLACES

Baignoires	P.T.	150
Parterre	„	40-30-20
Balcon	„	15

25 o/o de réduction aux membres et adhérents de la Société de Musique sur présentation de leurs cartes aux guichets de l'IMPÉRIAL.

Les billets sont en vente aux guichets de "L'IMPERIAL"

L'on peut aussi trouver des billets aux Magasins PAPASIAN

Impr. l'AVENIR - Alex.

INDEX OF NAMES

(Volumes I and II)

Achron, Isidor (piano) Vol. I: 68, 76, 302, 304
Aghazarian, Philippe (violin) Vol. II: 74
Alam, Aida (piano) Vol. I: 6
Antolini, Mario (piano) Vol. I: 6, 46, 58, 64; Vol. II: 52
Aprahamian, Sonia (soprano) Vol. I: 6; Vol. II: 292
Arle, Yvonne d' (soprano) Vol. I: 254
Arnstein, Laura (contralto) Vol. II: 132
Artinian, Jacques (tenor) Vol. II: 54
Askenase, Stefan (piano) Vol. I: 6, 16, 28, 38; Vol. II: 78
Astrinidis, Nicolas (piano) Vol. II: 242

Bachauer, Gina (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 58, 136
Backhaus, Wilhelm (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 10
Baker, Ernest (piano) Vol. II: 114
Barentzen, Aline van (piano) Vol. II: 58
Barison, Cesare (violin) Vol. I: 5, 30, 32, 50
Bavier, Antoine de (clarinet) Vol. II: 232
Bechi, Gino (baritone) Vol. I: 5
Bellezza, Vincenzo (conductor) Vol. I: 5
Benedetti, René (violin) Vol. I: 58, 64
Berggrun, Joseph (piano) Vol. I: 6, 22, 180, 182, 198, 218
Bilewski, Joseph (violin) Vol. I: 8, 28
Bonucci, Arturo (cello) Vol. I: 5, 24, 190, 196, 220, 224
Bonucci-Carlesimo, Livia (piano) Vol. I: 24, 190, 196
Borowsky, Alexander (piano) Vol. I: 272; Vol. II: 20
Borries, Siegfried (violin) Vol. II: 246
Boskoff, Georges (piano) Vol. I: 56, 62
Brailowsky, Alexander (piano) Vol. I: 5, 298, 300; Vol. II: 40
Brand, Edmund (singer) Vol. I: 266
Briquet, Marc (organ) Vol. I: 94
Broos, François (viola) Vol. I: 136
Brothier, Yvonne (soprano) Vol. II: 58
Brugnoli, Attilio (piano) Vol. I: 5, 34

Brunetti, Edgardo Maria (cello and conductor) Vol. II: 16, 216, 224
Brunschwig, Dany (violin) Vol. I: 274
Busch, Adolf (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 52

Caniglia, Maria (soprano) Vol. I: 5
Capsir, Mercedes (soprano) Vol. I: 84
Carro, Vincenzo (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 172
Casadesus, Robert (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 28
Casals, Pablo (cello) Vol. I: 5
Casella, Alfredo (piano) Vol. I: 5, 220, 224
Cassado, Gaspar (cello) Vol. I: 176, 178
Catacchio, Silvestre (violin) Vol. I: 194; Vol. II: 34, 48
Ciatti, M. (viola) Vol. I: 194
Coffer, Hélène (piano) Vol. I: 20
Constantinides, Alexandre (piano) Vol. I: 30, 32
Cordone, Ettore (conductor) Vol. II: 274
Cortot, Alfred (piano) Vol. I: 5, 100, 106, 200, 210
Costard, René (violin) Vol. I: 136, 246, 250

Damadian, Nevarte (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 60, 74, 102, 110, 114, 118, 122, 314
David, C. F. (conductor) Vol. II: 274
Diletti, Carlo (cello) Vol. I: 6, 16, 38, 42, 194
Dimitriou, Hadji (soprano) Vol. II: 296
Dingli, Henriette (soprano) Vol. II: 132
Dio, Aurelio di (violin) Vol. I: 6; Vol. II: 16

Ebeid, Ahmed (violin) Vol. II: 296
Elly, Rosette (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 132, 148, 292, 302
Elman, Mischa (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 44
Emine, Adel (violin) Vol. II: 274

Fahmy, Winnie Chaker (piano) Vol. II: 216
Feldman, Lehine (piano) Vol. II: 54
Feldstein, Nini (piano) Vol. II: 100
Frank Garthoff, Margaret (soprano) Vol. I: 94
Friedman, Ignaz (piano) Vol. I: 5, 162
Fuehrich, Charles (chorus master) Vol. I: 260, 266
Fuleihan, Anis (piano) Vol. I: 72
Furtwängler, Wilhelm (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 246

Gallignani, Guido (double bass) Vol. I: 46
Gigli, Beniamino (tenor) Vol. I: 5
Gimbel, Jacob (piano) Vol. II: 46
Gobbi, Tito (baritone) Vol. I: 5
Godard, Jules (piano) Vol. I: 88, 90
Godowsky, Leopold (piano) Vol. I: 5
Goldenberg (piano) Vol. II: 16
Goldstein, Ella (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 140, 142
Gordigiani de Mendelssohn, Giulietta (piano) Vol. I: 176, 178
Greiss, Youssef (piano) Vol. II: 296
Guarino, Piero (piano) Vol. I: 6
Gustathoglou, Stathy (tenor) Vol. II: 284

Heifetz, Jascha (violin) Vol. I: 5, 68, 76, 302, 304
Hajek, Emil (piano) Vol. I: 80, 86
Henriot, Nicole (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 176
Hickmann, Hans (clavichord) Vol. II: 16
Holeĉek, Alfred (piano) Vol. I: 306
Horowitz, Vladimir (piano) Vol. I: 5
Hovaghimian, Alice (piano) Vol. II: 282
Huberman, Bronisław (violin) Vol. I: 5, 96, 112, 138, 142, 146, 226, 232; Vol. II: 22, 24, 46, 64, 66
Hüttel, Joseph (piano, viola and conductor) Vol. I: 6, 278; Vol. II: 16, 18, 34, 48
Huvelin, André (cello) Vol. I: 274
Huvelin, Mme. André (piano) Vol. I: 274

Iturbi, José (piano) Vol. I: 5, 126, 132

Janopoulo, Tasso (piano) Vol. II: 26, 30

Kamadjian, Hripsimé (soprano) Vol. II: 284
Kantargian, Gerard (violin) Vol. I: 6; Vol. II: 148, 168, 172, 252, 254, 266, 302
Kempff, Wilhelm (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 244
Kessissoglu, Angelo (piano) Vol. II: 64, 66
Khantamour, Alice (piano) Vol. II: 12
Khatchadourian, Ara (conductor) Vol. II: 284
Khatchadourian, Koharig (soprano) Vol. I: 6
Khatchadourian, Samuel (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 36, 80
Khatchadourian, Zaven (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 178, 186, 198, 200, 202, 276, 290, 304, 308

Kizirian, K. (conductor) Vol. II: 274
Kraus, Clemens (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 228
Kredian, Albert (violin) Vol. II: 132
Krettly, Robert (violin) Vol. I: 136, 246, 250
Kris, Emmerich (piano) Vol. I: 240, 244
Kubelík, Jan (violin) Vol. I: 5, 80, 86, 306

La Rotella, Pasquale (conductor) Vol. I: 84
Landowska, Wanda (harpsichord) Vol. I: 5; Vol. II: 58
Lévy, Lazare (piano) Vol. I: 5
Lichtenstein, Alfred (flute) Vol. II: 18

Macudzinski, Rudolf (piano) Vol. I: 54
Maikl, Georges (tenor) Vol. I: 260
Marteau, Henry (violin) Vol. I: 5, 54
Mascagni, Pietro (conductor) Vol. I: 5, 52
Masetto, Giuseppe (viola) Vol. I: 42
Mazzini, Giuseppe (double bass) Vol. II: 34
Mazzitelli, Oreste (violin) Vol. II: 274
Mazzitelli, Rolando (violin) Vol. II: 274
McNair, Crawford (conductor) Vol. II: 94, 96
Mélik(ian), Noëmi (piano) Vol. II: 256, 278
Menaszes, Adolphe (violin) Vol. I: 6, 42, 194; Vol. II: 34, 38
Messerlian, Astra (piano) Vol. II: 214, 286, 310
Metehen, Roger (viola) Vol. I: 246, 250
Michelin, Bernard (cello) Vol. I: 5; Vol. II: 196
Milstein, Nathan (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 32
Mirimanowa, Iolanta (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 62
Mirimanowa, Margarita (piano) Vol. I: 5
Mitmann, Leopold (piano) Vol. II: 32
Moiseiwitsch, Benno (piano) Vol. I: 5
Morini, Erika (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 6, 8

Nashed, N. (violin) Vol. II: 274
Navarra, André (cello) Vol. I: 136, 246, 250
Niedzielski, Stanislas (piano) Vol. II: 194

Oesner, Brigitte S. (épinette) Vol. II: 16
Orloff, Nikolai (piano) Vol. II: 58
Orlovetsky, Itzko (piano and conductor) Vol. I: 6; Vol. II: 166, 234, 252, 254, 266, 304

Padwa, Vladimir (piano) Vol. II: 44
Papadopoulo (piano) Vol. II: 296
Papasian, Alice (soprano) Vol. II: 114
Parikian, Manoug (violin) Vol. I: 5; Vol. II: 166, 242
Pertile, Aureliano (tenor) Vol. I: 5
Pilss, Charles (chorus master) Vol. I: 260, 266
Poltronieri, Alberto (violin) Vol. I: 220, 224
Porter, Brian (bass) Vol. II: 284
Příhoda, Váša (violin) Vol. I: 5, 180, 182, 240, 244
Protano, Danda (contralto) Vol. II: 284

Raab, Riki (dancer) Vol. I: 260
Rachid, Bahiga (piano) Vol. II: 296
Rainieri, Donio (violin) Vol. I: 42
Rathle, Geylane (mezzo-soprano and chorus master) Vol. I: 6; Vol. II: 216, 224, 296
Reininger, Mayer (cello) Vol. II: 34, 48
Rosati, Fritz (conductor) Vol. II: 168
Rubinstein, Arthur (piano) Vol. I: 5, 92, 170
Ruffo, Titta (baritone) Vol. I: 5, 254

Saad, Antoine (violin) Vol. II: 274
Sakr, Abdel Monim (cello) Vol. II: 296
Salib, Rachel Fahim (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 216, 224, 296
Salzman, Pnina (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 94, 98
Salzman, Theo (cello) Vol. II: 146
Sarobe, Celestino (baritone) Vol. I: 84
Sauer, Emil von (piano) Vol. I: 5, 154, 158, 188, 192, 256
Schipa, Tito (tenor) Vol. I: 5
Schneider, Wolfgang (cello) Vol. I: 230
Schoenberger, Zsuzska (piano) Vol. I: 236
Schottner, Ing. Godefroi (piano) Vol. I: 260, 266
Schultze, Siegfried (piano) Vol. I: 5, 96, 112, 138, 142, 146, 226, 232; Vol. II: 22, 24
Schumann, Elisabeth (soprano) Vol. I: 5
Schwarz, Leo (piano) Vol. I: 8
Severi, Rolande (harmonium) Vol. II: 284
Silber, Ben Ami (violin) Vol. II: 16
Silber, Schoulamith (violin) Vol. I: 198, 218
Sinanian, Georges (violin) Vol. I: 150
Singer, George (conductor) Vol. II: 140
Sirota, Pierre (piano) Vol. I: 254

Sonderegger, Anton (guitar) Vol. I: 260, 266
Soulon, Madeleine (mezzo-soprano) Vol. I: 6
Spera, Lina (violin) Vol. I: 14
Spera, Dina (piano) Vol. I: 14
Strasser, Otto (violin) Vol. I: 260, 266
Szenkar, Eugen (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 56
Szatmari, Tibor (piano) Vol. I: 184
Szulc, Josef (piano) Vol. I: 6, 150; Vol. II: 6, 8, 34, 48, 62, 174

Tagliaferro, Magda (piano) Vol. I: 5; Vol. II: 246
Takács, Jenő (piano) Vol. I: 5, 114, 122, 172, 236
Taube, Michael (conductor) Vol. II: 136, 142, 146
Tautenhayn, Carles (accordion) Vol. I: 260, 266
Tcherniavsky, Efraim (piano) Vol. I: 6
Théméli, Georges (piano) Vol. I: 6; Vol. II: 138
Theodorides, Agnes (piano) Vol. I: 118
Thibaud, Jacques (violin) Vol. I: 5, 88, 90; Vol. II: 26, 30
Tiegerman, Ignace (piano) Vol. I: 6, 42; Vol. II: 68, 104, 126, 150, 154, 160, 180, 188, 208, 236, 260, 318
Toscanini, Arturo (conductor) Vol. I: 5; Vol. II: 50
Tuccari, Angelica (soprano) Vol. I: 5

Vannucci, Brandisio (tenor) Vol. I: 84
Viefinghoff-Scheel, Baron Anatol (harpsichord) Vol. I: 230
Vincze-Kraus, Ilona (piano) Vol. II: 136

Waschitz, Ramja (violin) Vol. I: 230
Weingartner, Felix (conductor) Vol. I: 5
Weissgaerber, Max (violin) Vol. I: 22, 260, 266
Weissgerber, Andreas (violin) Vol. I: 22
Willner, Gerhard (piano) Vol. II: 92

Yanni, Elsa (piano) Vol. I: 50

Zaki, Carmen (soprano) Vol. I: 6; Vol. II: 296
Zecchi, Carlo (piano) Vol. II: 42

INDEX OF ENSEMBLES, CHORUSES AND ORCHESTRAS

(Volumes I and II)

Choruses

Choir of the Armenian Evangelical Church Vol. II: 284

Chorus of the Higher Conservatory of Opera Singing (Chœur du Conservatoire supérieur de musique lyrique) Vol. II: 216, 224

Egyptian Chorus (Chœur égyptien) Vol. II: 296

Vienna Chorus (La chorale des fonctionnaires des chemins de fer autrichien) Vol. I: 260, 266

Orchestras

Alexandria Symphony Orchestra (Orchestre symphonique d'Alexandrie) Vol. I: 278

Berlin Philharmonic Orchestra Vol. II: 246

Hai Kegharvesdakhoump Symphony Orchestra Vol. II: 274

Orchestra of the Higher Conservatory of Opera Singing (Orchestre du Conservatoire supérieur de musique lyrique) Vol. II: 216, 224

Palestine Chamber Orchestra Vol. II: 88, 90

Palestine Symphony Orchestra Vol. II: 50, 56, 58, 94, 96, 136, 140, 142, 146

Saint-Marc Symphony Orchestra (Orchestre symphonique Saint-Marc) Vol. II: 274

Vienna Philharmonic Orchestra Vol. II: 228

Trios

Italian Trio (Trio italien) Vol. I: 220, 224

Quartets

Conservatory Quartet (Quatuor du conservatoire) Vol. I: 194

Hirsch Quartet (Quatuor Hirsch) Vol. II:

Krettly Quartet (Quatuor Krettly) Vol. I: 136, 246, 250

Lener Quartet (Quatuor Lener) Vol. II: 72

Menaszes - Hüttel String Quartet (Quatuor à cordes Menaszes - Hüttel) Vol. II: 48

New Italian Quartet (Nuovo quartetto italiano) Vol. II: 230, 232

Tautenhayn Viennese Quartet (Quatuor viennois Tautenhayn) Vol. I: 260, 266

SUPPLEMENTS OF *TCHAHAGIR* WEEKLY

(All in Armenian, except mentioned)

2016

Supplement 1
Four Interviews with Hrant Dink, foreword by Haig Avakian (59 pages)

Supplement 2
Father Levon Zekian, *The Centennial of the Armenian Genocide: Memory and Challenge (Lecture)* (40 pages)

Supplement 3
Teotig's Letters to Ararad Krisian, edited by H. Avakian (61 pages)

Supplement 4
Haig Avakian, *The Paris Commune, the Empire and the Armenian Genocide: A Marxist-Anarchist Reading* (202 pages)

2017

Supplement 5
Papasian & Co. Music Company (According to Posters and Programmes), compiled by H. Avakian (317 pages)

Supplement 6
Outline of the Armenian Musical Life in Alexandria (According to Posters and Programmes), compiled by H. Avakian (201 pages)

Supplement 7
The Egyptian Period of the Chorus Master and Composer Haig Sarkissian (According to Documents), compiled by Haig Avakian (561 pages)

Supplement 8
The life of Pianist and Pedagogue Nevart Damadian (According to Documents), compiled by Haig Avakian (546 pages)

Supplement 9
The Egyptian Period of Gohar Gasparyan (1940-1948), prepared by Haig Avakian (88 pages)

Supplement 10
Diran Garabedian: Articles About Him, Album of Paintings (on the occasion of his 135th Birthday), compiled by H. Avakian (73 pages)

Supplement 11
Vania Exerdjian: A Colorful World Full of Vitality, prepared by Haig Avakian (53 pages)

2018

Supplement 12
On the Occasion of the 110th Anniversary of Arpiar Arpiarian's Assassination
1. Haig Avakian, *The Assassination of Arpiar Arpiarian* (155 pages)

Supplement 13
On the Occasion of the 110th Anniversary of Arpiar Arpiarian's Assassination
2. *Arpiar Arpiarian's London File in Cairo*, prepared by Haig Avakian (497 pages)

Supplement 14
On the Occasion of the 110th Anniversary of Arpiar Arpiarian's Assassination
3. *Man Against Man: Assassination Attempts and Murders Following the Armenian Example (1890-1908)*, collected by Haig Avakian (169 pages)

Supplement 15
1st March 2008 According to Lragir.am, A1+ *and* Hetq *(on the Occasion of the 10th Anniversary)*, collected by Haig Avakian (625 pages)

Supplement 16
Haig Avakian, *The Velvet Revolution in Armenia: First Phase (13 - 23 April 2018)* (32 pages)

Supplement 17
Haig Avakian, *The Velvet Revolution in Armenia: Second Phase (April 25 - May 1, 2018)* (58 pages)

Supplement 18
Armenag Shah-Mouradian: Chronology, Articles, Playlist, prepared by Haig Avakian (580 pages)

Supplement 19
Koharik Gazarossian: List of Works, Discography, prepared by Haig Avakian (160 pages)

Supplement 20
Marush Yeramian, *Outline of Armenian Poetry in the Diaspora (1965-1995)*, Introduction by Haig Avakian (182 pages)

2019

Supplement 21
Kiraz: Selected Caricatures from the Egyptian Period, collected by Haig Avakian (81 pages)

Supplement 22
Haig Avakian, *Vahan Tekeyan's Articles in* Arev *Newspaper: Opportunity or Resistance?* (124 pages)

Supplement 23
Haig Avakian, *Aram Khachaturian's Perception in Egypt: Changing Paradigms* (250 pages)

Supplement 24
Varan Ouzh, *The Garden of Hakint (poem)*, preface by H. Avakian (52 pages)

Supplement 25
Eugenia Arisdagian, *Memories from the Armenian Diaspora*, compiled, foreword and annotations by Artsvi Bakhchinyan, introduction by H. Avakian (264 pages)

Supplement 26
Arshag Alboyadjian, *History of the Armenian Liberation Movement: Series of Lectures*, prepared for publication by Haig Avakian (101 pages)

Supplement 27
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
1. Father Komitas, *Versions of Piano Works*, edited and annotated by Haig Avakian (160 pages)

Supplement 28
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
2. Haig Avakian, *The Concept of the Open Work in Father Komitas: Variations and Self-Variations on a Theme of Komitas* (89 pages)

Supplement 29
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
3. Haig Avakian, *The Cultural Heritage of Saint Garabed Monastery in Mush and Father Komitas' Msho Shoror* (127 pages)

Supplement 30
On the Occasion of the 150th Anniversary of the Birth of Father Komitas
4. *The Armenian Liturgy Edited by Father Komitas (According to Original Materials in the Nubarian Library of Paris)*, prepared by Haig Avakian (348 pages).

2020

Supplement 31
Dikran Kevorkian, *Collected Works in Three Volumes*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (370 pages)

Supplement 32
Dikran Kevorkian, *Collected Works in Three Volumes*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (141 pages)

Supplement 33
Dikran Kevorkian, *Collected Works in Three Volumes*, Volume 3, compiled by Haig Avakian (408 pages)

Supplement 34
Masis Bedrosian, *Biography of Abah Bedrosian and a Critical History of the Great Historical Uprising of Zeytun in 1895*, prepared for publication by Dikran Kevorkian and Haig Avakian (392 pages)

Supplement 35
Haig Avakian, *Alexander Khadisian's Historic Visit to Egypt and the Loan of Armenia's Independence: A Path from Collectivity to Individuality* (80 pages)

Supplement 36
Haig Avakian, *Zabel Yesayan's Two Visits to Egypt (1918-1920)* (38 pages)

Supplement 37
Gabriel Lekegian, *Collection of Photographs in Two Volumes*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (549 pages)

Supplement 38
Gabriel Lekegian, *Collection of Photographs in Two Volumes*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (573 pages)

2021

Supplement 39
Haig Avakian, *The Egyptian Period of the Violinist Gerard Kantardjian (1931-1953)* (83 pages)

Supplement 40
Haig Avakian, *The Egyptian Period of the Singer and Actress Valentin Amirayan (1920-1931)* (66 pages)

Supplement 41
Haig Avakian, *The First Armenian Actors in the Egyptian Cinema* (66 pages)

Supplement 42
Haig Avakian, *Fayrouz: The First Armenian Star of the Egyptian Cinema* (250 pages)

Supplement 43
Haig Avakian, *Armenian Dancers of the Egyptian Cinema, 1. Oriental Dancer Hoda Shams Al-Din* (328 pages)

Supplement 44
Haig Avakian, *Armenian Dancers of the Egyptian Cinema, 2. Oriental Dancers Hermin and Dzovinar* (404 pages)

Supplement 45
Haig Avakian, *Armenian Dancers of the Egyptian Cinema, 3. Ballet Dancer Sonia Sarkis* (55 pages)

Supplement 46
List of Armenian Actors and Figures in the Egyptian Cinema, prepared by Haig Avakian (260 pages)

Supplement 47
List of Armenian Actors and Figures in the Egyptian Cinema, prepared by Haig Avakian (in Arabic) (276 pages)

Supplement 48
Haig Avakian, *Readings through Penyamin Tashian's pedagogical ideas (on the occasion of his 125th birthday and 50th anniversary of his death)* (98 pages)

2022

Supplement 49
Haig Avakian, *Edwin Gerard Hamamdjian: An artist in the Service of Ideas* (179 pages)

Supplement 50
Haig Avakian, *Mary Beilerian's Egyptian Years (1896-1909) and the Socialist Feminism* (318 pages)

Supplement 51
The Birth of Vahagn in 50 languages, compiled by Artsvi Bakhchinyan and Haig Avakian (248 pages)

Supplement 52
Haig Avakian, *Edwin Gerard Hamamdjian: An Artist in the Service of Ideas*, translated by Marie Sargsyan-Luscombe (in English) (175 pages)

2023

Supplement 53
On the Occasion of the 120th Anniversary of the Birth of Aram Khachaturian
1. Haig Avakian, *Aram Khachaturian's visit to Egypt (1961)* (220 pages)

Supplement 54
On the Occasion of the 120th Anniversary of the Birth of Aram Khachaturian
The perfomances of Aram Khachaturian's Works in Egypt (untill 1970), compiled by Haig Avakian (67 pages)

Supplement 55
On the Occasion of the 120th Anniversary of the Birth of Aram Khachaturian
3. *Samha El-Kholy's writings about Aram Khachaturian*, translated from Arabic by Haig Avakian (46 pages)

Supplement 56
Materials on Egyptian-Armenian painting and sculpture (until 1970), compiled by Haig Avakian (242 pages)

2024

Supplement 57
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
1. *Liturgical songs*, Part 1, prepared for publication by Haig Avakian (496 pages)

Supplement 58
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
2. *Liturgical songs*, Part 2, prepared for publication by Haig Avakian (436 pages)

Supplement 59
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
3. *Notated Sharagan*, prepared for publication by Haig Avakian (476 pages)

Supplement 60
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
4. *Hampartsoum Tchertchian copied by Karnig Paboudjian*, prepared for publication by Haig Avakian (377 pages)

Supplement 61
From the Musical Manuscripts of Priest Sahag Shakarian
5. *Hampartsoum Limondjian's works copied, translated and annotated by Merger Melik*, prepared for publication by Haig Avakian (305 pages)

Supplement 62
Baydzar Yergat, *Memories*, prepared for publication and annotated by Artsvi Bakhchinyan (262 pages)

Supplement 63
Haig Avakian, *Baydzar Yergat and her family* (Egyptian Period 1923-1948) (76 pages)

Supplement 64
Baydzar Yergat, *Literary reflections (from the Egyptian-Armenian Press)*, collected by Haig Avakian (144 pages)

Supplement 65
Haig Avakian, *Vahan Tekeyan during the Period of* Arev *(1915-1945)*, Volume 1, biographical chronology (89 pages)

Supplement 66
Haig Avakian, *Vahan Tekeyan during the Period of* Arev *(1915-1945)*, Volume 2, Articles and Writings (514 pages)

Supplement 67
Haig Avakian, *The Beginning of the Armenian Theatre in Egypt (1885-1902)* (102 pages)

2025

Supplement 68
Haig Avakian, *Photo Sébah in Egypt* (459 pages)

Supplement 69
Pascal Sébah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (418 pages)

Supplement 70
Pascal Sébah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (380 pages)

Supplement 71
Jean Pascal Sebah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 1, compiled by Haig Avakian (332 pages)

Supplement 72
Jean Pascal Sebah, *Collection of Photographs in Two Volumes (Egyptian Period)*, Volume 2, compiled by Haig Avakian (302 pages)

Supplement 73
Abdullah Frères, *Collection of Photographs (Egyptian Period)*, compiled by Haig Avakian (318 pages)

Supplement 74
Haig Avakian, *Temple of Khonsu: A Photographic Journey Through the Nineteenth Century* (in English) (141 pages)

Supplement 75
Egypt's Western Classical Music Heritage Through Printed Programs and Posters (1923-1953), Volume I (1923-1932), compiled by Haig Avakian (in English) (326 pages)

Supplement 76
Egypt's Western Classical Music Heritage Through Printed Programs and Posters (1923-1953), Volume II (1933-1953), compiled by Haig Avakian (in English) (338 pages)